

Studio 8

Abd Al Hadi Abunahleh

Anas Abunahleh

Ahmad Wawi

Daniël Issa

Simón Aurel Schwarz

Naqsh collective

Nisreen Abudail

Nermeen Abudail

Amer Al Akef

Randa Maddah

Studio 8

압드 알 하디 아부나흘레

아나스 아부나흘레

아마드 와위

다니엘 이사

사이몬 아우렐 슈바르츠

Naqsh collective

니스린 아부다일

네르민 아부다일

아메르 알 아켈

란다 마다

2023 ACC West Asia Culture & Arts Exchange Program

2023 ACC 서아시아 문화예술 교류 프로그램



2023 ACC WEST ASIA CULTURE AND ARTS
EXCHANGE PROGRAM

HOSTED & ORGANIZED BY ASIA CULTURE CENTER

President Kanghyun Lee
Directing General Sangug Kim
Director Deogsoo Kim
Duputy Jeongran Lee
Curator Byungun Kim
Assistant Director Jeongseok Lee

THANKS TO

Artist Han Hee Won
Artist Jung Gang Im
Artist Jung Myung Sook
Curator Bora Lee
Curator Kim Migeum

COOPERATING ORGANIZATION

MMAG Foundation(Mohammad and Mahera Abu Ghazaleh Foundation)
Atassi Foundation
CHOSUN Univ. Pohyun kim & Sylvia Wald Museum of Art
ODOUDAN Unification tower
National Memorial for Abductees during the Korean War

PARTICIPATING ARTISTS

Abd Al Hadi Abunahleh
Anas Abunahleh
Ahmad Wawi
Daniel Issa
Simón Aurel Schwarz
Nisreen Abudail
Nermeen Abudail
Amer Al Akel
Randa Maddah



CURATING & OPERATION

Byungun Kim - Curator
Jeongseok Lee - Assistant Director

PUBLISHED BY

Kanghyun Lee President of Asia Culture Center



38 Munhwajeondang-ro, Dong-gu
Gwangju, Korea 61485

DATE

November 27, 2023

© 2023 Asia Culture Center

All right reserved to the respective authors,
owing institutions and Asia Culture Cnter.
No part of this book may be reproduced
or utilized in any from or by any means
without permission on writing from the publisher.

2023 ACC West Asia
Culture & Arts Exchange Program

2023 ACC 서아시아 문화예술 교류 프로그램

This program is designed to lay the foundation for artistic cooperation in West Asia in various fields and promote mutual understanding of art and culture and to respect cultural diversity by Providing experiences of cultural exchange



This report serves as a testament to the transformative power of cultural exchange, and we eagerly look forward to the next chapter in our journey of art, culture, and connection.

Studio 8

Gratitude for this wonderful opportunity.
I look forward to the possibility of collaborating on future projects.
With the highest respect,

Randa Maddah

I am thankful to the people of Gwangju and Seoul and South Korea in General for their warmth, generosity and openness, which contributed immensely to the success of this cultural exchange program.

Amer Al Akel

This cultural exchange has the potential to bridge gaps between our worlds and create an everlasting impact on the cultural landscape of both nations.

Naqsh collective

Introduction of
participating artists

4 - 30

DAY 1

2023.10.4

32 - 35

DAY 2

2023.10.5

36 - 39

DAY 3

2023.010.6

40 - 41

West Asian art at ACC

42 - 51

DAY 4

2023.10.7

52 - 53

DAY 5

2023.10.8

54 - 55

DAY 6

2023.10.9

56 - 57

DAY 7

2023.10.10

58 - 59

Round table

60 - 62

Appendix

Exchange Report

63 - 75

Studio 8
Dance studio

Abd Al Hadi Abunahleh



Jordan/Amman
choreographer, performance maker
studio8amman@gmail.com

Studio 8

Studio 8 is a non-for-profit company active in the fields of dance and performing arts. Since 2014, Studio 8 has collaborated with more than 560 people of 40 nationalities in creating 8 original dance productions, giving more than 50 performances, and organizing more than 140 classes and workshops. Studio 8 has also made dance videos, facilitated art incubations, artistic residencies, dance inspired exhibitions, dance discussions, community art walks and street art fairs.

Instagram: Studio8Jo
YouTube: @Studio8Jordan
<https://studio8jo.com>

Abd Al Hadi Abunahleh is a choreographer, performance maker, cultural organizer.

Abd Al Hadi Abunahleh is the Artistic director of dance company – Studio 8, the Artistic director of dance festival – International Dance Encounter Amman (IDEA).

Abd has more than fifteen years of experience in dance performance and dance transmission in Jordan. In 2017, Abd completed an international master degree in Dance Knowledge, Practice, and Heritage in Clermont-Ferrand, France; Norwegian University of Science and Technology (NTNU), Norway; University of Szeged (SZTE), Hungary; University of Roehampton, United Kingdom. He also holds a MIS (Management Information System) Diploma and a Bachelor degree in Business Administration (BA). He also holds a MIS (Management Information System) Diploma and a Bachelor degree in Business Administration (BA).

As the Artistic director of Studio 8, the director of IDEA festival, Abd has made a significant contribution to Jordan's performing art ecosystem: nurturing experimentation, creating and producing original art works, fostering the development of emerging artists, sparking dialogue and working closely with local communities.

EDUCATION

2015-2017 Choreomundus – Master in Dance Knowledge, Practice, and Heritage

Norwegian University of Science and Technology, Trondheim, Norway
University of Szeged, Hungary
University of Clermont Auvergne, Clermont-Ferrand, France
University of Roehampton, London, United Kingdom

Choreomundus was the first Erasmus Mundus Master's program focusing especially on dance as Intangible Cultural Heritage. Erasmus Mundus is the scholarships and academic co-operation program of the European Union.

2013-2014 Business Administration, Bachelor, Al-Balqa' Applied University, Jordan

2013-2011 Management Information System, Diploma, Amman College, Jordan

CHOREOGRAPHIC EXPERIENCE

2021

Crossing

Artistic director, Choreographer
a dance piece that reflect the life of an artist in the time of pandemic.

Performed at Al-shams Theater, International Dance Encounter
Amman(IDEA), Amman, Jordan
Performed at Jordan National Gallery of Fine Arts, Amman, Jordan

2019

Wujoud wa Hodoud

Artistic director, Choreographer, Performer
a 60-minute-multidisciplinary performance draw personal stories of
land, nation, division and struggle into the body and voice of eight
Arab artists, Amman, Jordan

Performed at AUC Falaki Theater, Downtown Contemporary Arts
Festival (D-CAF), Cairo, Egypt
Performed at National Center for Culture & Arts, Amman, Jordan
Performed at Al Hussein Cultural Center, Hakaya Festival, Amman,
Jordan
Performed at Al-shams Theater, International Dance Encounter
Amman(IDEA), Amman, Jordan

Time out of Time: A Special Place

Artistic director, Choreographer
a trans-disciplinary project that an interplay between a dynamic
choreography and an audiovisual immersive environment in col-
laboration with Iranian/French visual artist Golnaz Behrouznia, and
French sound artist Francois Donato.

Mechanics of Movement

Artistic director, Conceptualization
a live dance performance inspired by Laban movement analysis,
with the Icosahedron forms the focal point of the piece, with four
performers explore the underlying principles of movement, as part
of the In/Out Festival curated and organized by Factory, an annual
festival by Jordan National Gallery of Fine Arts. The Icosahedron
remains in the Jordan National Gallery of Fine Arts Park after the
performance, constantly sending invitations to curious minds and
wandering hands to hundreds of visitors from autumn 2019 till now.

2017

Hiwar

Choreographer, Performer
a 40-person, 75-minute feature performance with director Zahed
Sultan, Omani dancers, a choir, a strings section, and a folk band,

using technology, sound, movement, and light, to present a dynam-
ic story about Oman's importance as a gateway to and from the
Arabian Gulf, the Arabian Sea and the Indian Ocean.

Space Harmony

Artistic director, Conceptualization
a one-of-a-kind live dance performance with an interactive dancing
installation. The live performance took place in Darat al Funun which
is a cultural centre surrounded by a garden and the ruins of a Byz-
antine church in the heart Amman, Jordan. This performance had a
long lasting impact with more than a thousand people enjoyed the
experience of exploring and playing with interactive dancing instal-
lation in a period of five months after the initial live performance.

DANCE EXPERIENCE

2019

Wujoud wa Hodoud produced by Studio 8, directed by Abd Al Hadi
Abunahleh, AUC Falaki Theater, Cairo, Egypt; Jordan National Gal-
lery of Fine Arts, Amman, Jordan; National Center for Culture & Arts,
Amman, Jordan; Al Hussein Cultural Center, Amman, Jordan.

2017

Hiwar directed by Zahed Sultan, Muscat, Oman.

Sonder created by Bhumi Collective, Bunker Theater, London, UK;
Royal College of Music, London, UK. 2016 The Subject of Matter,
created by PAS Dance Kompani, Trondheim, Norway.

2011

(W)EDGE created by Monique Duurvoort & Gregory Shaggy
Albertzoon, Zakharef in Motion Contemporary Dance Festival with,
Amman, Jordan.

2013

Dance performance as a result of an Artistic Residency inspired by
The Roots, of Kader Attou – CCN La Rochelle / Cie Accrorap, as part
of Zakharef In Motion Dance Festival.

2009

Ahel Al Himmeh organized by Ahl Alhema (Queen Rania's Award
for Community Champions), with the presence of His Majesty King
Abdullah II and Her Majesty Queen Rania, Roman Theater, Amman,
Jordan.



Studio 8
Dance studio

Anas Abunahleh



Jordan/Amman
choreographer, performance maker
Anas.n.studio8jo@gmail.com

Anas Abunahleh is a self-taught multi-disciplinary performer, choreographer. He started break-dance when he was 14 years old with his brother Abd Al Hadi Abunahleh. Like many other selves-taught street artists, they started to practice dance on the street of Amman without any training, guidance and support.

After more than 10 years of practice and advocating for dance development in the country, Anas and Abd co-founded a platform called Studio 8 for aspiring young people to showcase their potential, and the need for opportunities which provide inclusive creative projects that are crucial for allowing the dance to thrive and survive in Jordan.

From 2017, Anas has choreographed and co-directed 3 dance productions with art installations. The installations and performance envision altogether a future where the lines between dance, design, architecture, circus arts, and science are crossed.

In 2017, Anas represented Studio 8 in ISPA (International Society for the Performing Arts) Congress in New York and became a listed member of ISPA.

CHOREOGRAPHIC EXPERIENCE

2021

Crossing

Co-choreographer

a dance piece that reflect the life of an artist in the time of pandemic.

Performed at Al-shams Theater, International Dance Encounter

Amman(IDEA), Amman, Jordan

Performed at Jordan National Gallery of Fine Arts, Amman, Jordan

2020

Ya Beirut

Conceptualization, Choreographer

a dance piece which is inspired by the creation of sign language:

the desire to communicate is the primal spark that drives people to sign language; the longing to seek to bring oneself out of the darkness that is imposed up by varies limitation.

The Unwritten New Normal

Conceptualization, Choreographer, Performer

a collective production between Studio 8 and German visual artist and sociological researcher Stephanie Müller.

2019

Mechanics of Movement

Choreographer, Performer

a live dance performance inspired by Laban movement analysis, with the Icosahedron forms the focal point of the piece, with four performers explore the underlying principles of movement, as part of the In/Out Festival curated and organized by Factory, an annual festival by Jordan National Gallery of Fine Arts. The Icosahedron remains in the Jordan National Gallery of Fine Arts Park after the performance, constantly sending invitations to curious minds and wandering hands to hundreds of visitors from autumn 2019 till now.

Wujoud wa Hodoud

Choreographer, Performer

a 60-minute-multidisciplinary performance draw personal stories of land, nation, division and struggle into the body and voice of eight Arab artists, Amman, Jordan

Performed at AUC Falaki Theater, Downtown Contemporary Arts

Festival (D-CAF), Cairo, Egypt

Performed at National Center for Culture & Arts, Amman, Jordan

Performed at Al Hussein Cultural Center, Hakaya Festival, Amman, Jordan

Performed at Al-shams Theater, International Dance Encounter

Amman(IDEA), Amman, Jordan

2017

Space Harmony

Choreographer, Performer

a one-of-a-kind live dance performance with an interactive dancing

installation. The live performance took place in Darat al Funun which is a cultural centre surrounded by a garden and the ruins of a Byzantine church in the heart Amman, Jordan. This performance had a long lasting impact with more than a thousand people enjoyed the experience of exploring and playing with interactive dancing installation in a period of five months after the initial live performance.

DANCE EXPERIENCE

2019
Time out of Time: A Special Place produced by Studio 8, directed by Abd Al Hadi Abunahleh, Al-shams Theater, Amman, Jordan.

Wujoud wa Hodoud produced by Studio 8, directed by Abd Al Hadi Abunahleh, AUC Falaki Theater, Cairo, Egypt; Jordan National Gallery of Fine Arts, Amman, Jordan; National Center for Culture & Arts, Amman, Jordan; Al Hussein Cultural Center, Amman, Jordan.

Mechanics of Movement produced by Studio 8, directed by Abd Al Hadi Abunahleh, In/Out Festival, Jordan National Gallery of Fine Arts Park, Abdali Empty Land, Amman, Jordan.

2017
Space Harmony produced by Studio 8, directed by Abd Al Hadi Abunahleh, Opening of the third Exhibition of Darat al Funun – The Khalid Shoman Foundation 30th Anniversary Celebration, Amman, Jordan.

2016
Ana Nas produced by Studio 8, a short film of Anas and his Circus Skills Toys - cir-wheel, fire spinning equipment, wobbly cube, stilts and more.



Studio 8
Dance studio

Ahmad WaWi



Jordan/Amman
choreographer / Urban Dance
wawi91ahmad@gmail.com

To Jordan's dance scene, Wawi's abilities, knowledge, and experience can't be replaced. As a self-taught dancer, Wawi has more than 10 years' experience in performing, creating and teaching. He is a highly professional performer who is very good in commercial performances, street performances, and performing in theater. Many people who worked with Wawi said that Wawi is a valuable asset to their projects, and his efficiency and talent made a huge difference to the development and quality of an art project.



Studio 8
Dance studio

Daniel Issa



Jordan/Amman
choreographer / Urban Dance



Daniel Issa is an experienced performer who is familiar of many social dance style such as jazz dance. He has also taken part in many contemporary dance productions and proved himself to be good in solo, and in group works. His choreographic skills are also visible in his latest few performances that were presented in local festivals.

Wujoud wa Hodoud

2019 – choreographed and directed by Abd Al Hadi Abunahleh

Time out of Time: A Special Place

2019 – choreographed and directed by Abd Al Hadi Abunahleh

Nine to Five Box

2020 – directed by Jamal Suleiman

Crossing

2021 – choreographed and directed by Abd Al Hadi Abunahleh

Artist

Simón Aurel Schwarz



Switzerland/Jordan
photographer & media Artist

Simón Aurel Schwarz is a photographer and media artist with background as environmental scientist.

2010

MSc environmental science ETH with major in human-environmental systems

2011-2014

Corporate sustainability manager at Transa Backpacking AG

2011-2013

Creating business games at UCS Ulrich Creative Simulations

since **2010**

Freelance photographer and artist

2014-2017

Studies in media art and interaction design at Zurich University of the Arts (ZHdK)



Naqsh collective

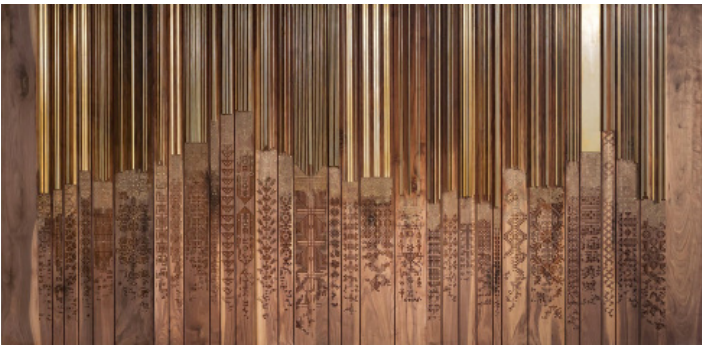
Nisreen / Nermeen Abudail



Amman / Jordan
Artist
nisreen.abudail@gmail.com

Dubai / UAEArtist
Artist
nermeenabudail@gmail.com

Instagram: @naqshcollective
YouTube: @naqshcollective8132
Website: https://www.naqshcollective.com



The Shawl / Solid walnut wood, and brass / 2015

Naqsh collective

Through creative traditional designs, and delicate hand finish, Naqsh collective was founded in 2009 in Amman, Jordan, by two sisters Nisreen and Nermeen Abudail. Taking on their name -Naqsh collective- (engraving: the first form of art done by a human to leave his print), they started to exhibit unique pieces of art, and design. Reflecting the oriental feel and integrating the beauty of their rich culture, the sisters re-engage with it again through shapes, meanings, and compositions. Nisreen & Nermeen are inspired by both contemporary and traditional Arabic aesthetics, combined together with high quality of local craftsmanship. Naqsh collective has participated in national and international events such as Milan Design Week, Amman Design Week, Design Days Dubai and Saudi Design Week, VENICE DESIGN 2018, and in museums in Lebanon, Sharjah, Ramallah and Jerusalem. In 2018 Naqsh collective is shortlisted as one of the nine finalists for the Jameel Prize 5.

Nisreen Abudail

Born in 1976 in Amman, Jordan. Nisreen received her B.A. in Architecture from Jordan University for Science and Technology. An architect inspired by the minimalist style of our contemporary life, she began her career in Jordan. Architecture as a discipline allowed her to observe and practice art and design. As an aspiring artist, she started creating personalised jewellery, art pieces, and furniture. Soon she began to exhibit her work at local art venues. Following her move to the USA, she continued to develop her career as an architect and an artist where she exhibited her artwork in several local and national art shows. Returning to Jordan in 2009, Nisreen founded Naqsh collective along with her sister Nermeen abudail and the journey began.

Nermeen Abudail

Born in 1980 in Amman, Jordan. After graduating with a BA degree in graphics, Nermeen began her career in Jordan working for prominent local and international agencies. She is now living in Dubai, working primarily within the branding industry creating identities and transcending brands. Along with her sister Nisreen abudail, she founded Naqsh collective in 2009, dedicating her artistic talent and passion for creative expression to create work embodying local culture with an international appeal.

EXHIBITION

- Art Dubai, 3 Mar. to 5 Mar. 2023, Madinat Jumeirah, Dubai, UAE.
- Abu Dhabi Art, 16 Nov. to 20 Nov. 2022, Manarat Al Saadiyat, Abu Dhabi, UAE.
- “Breaking the Borders”, 15 May to 29 May 2022, The Hanger, Ras Al Ain, Amman, Jordan.
- Art Dubai, 16 Mar. to 19 Mar. 2022, Dubai, UAE.
- Art Dubai, 29 Mar. to 3 Apr. 2021, Dubai, UAE.
- “A Thobe Story”, Abu Dhabi Art Fair, Abu Dhabi Art 2020, from 19 to 26 nov. 2020, Abu Dhabi, UAE.
- Abu Dhabi Art, Manarat Al Saadiyat, Saadiyat Cultural District, 21 – 23 Nov. 2019. Abu Dhabi, UAE.
- Amman Design Week 2019, “Endless Horizons”, 4 to 12 Oct. 2019, Ahliyyah School for Girls, Amman, Jordan.
- “Bahith” Exhibition, at Gazelli Art House, 4 Jul. – 10 Aug. 2019, 39 Dover St. London, UK.
- Solo Exhibition, at TabariArtspace 23 Apr. to 1 Jul. 2019DIFC, Dubai, UAE.
- Jameel Prize 5,Jameel Arts Center, Dubai, open for public 25 April – 15 Sep. 2019 Dubai, UAE.
- Naqsh Collective, solo exhibition at Becarre Art gallery, 15 Jan. 2019, Kuwait, Kuwait.
- Abu Dhabi Art, Manarat Al Saadiyat, Saadiyat Cultural District, 14 – 17 Nov. 2018. Abu Dhabi, UAE.
- “Unit & Diaspora”, at Naqsh Collective, Amman 27 – 30 Sep. 2018, Amman, Jordan.
- Jameel Prize 5 exhibition, Victoria and Albert Museum, 28 June 2018, London, UK.
- Venice Design 2018, 26 May – 25 November 2018, Venice, Italy.
- Solo Exhibition, at TabariArtspace 23 to 31 Jan. 2018, DIFC, Dubai, UAE.
- Amman Design Week, “A Chair with a Tail”, Jordan National Gallery of Fine Arts, 6 Oct. 2017, Amman, Jordan.
- Naqsh in Tiraz, “Thirst for Solidarity” Amman 20 Aug. 2017, Amman, Jordan.
- Design Language, Milan Apr. 2017, Milan Design Week 2017, Milan, Italy.
- Design Days Dubai2017 14, Dubai, UAE.
- Islamic Arts Festival19th edition 16 Nov. 2016 “Bunyan” at Sharjah Art Museum in Sharjah, UAE.
- “Sadu Journey”solo exhibition from 30 Oct. to 14 Nov. 2016 at The Gate Mall, Qatar.
- Art Riyadh 2016at Saudi Design Week, Riyadh, Saudi Arabia. under Naila Art Gallery
- Amman Design Week 2016, “The Hanger Exhibition”, from 1 Sep. to 9 Sep. 2016, Amman Jordan
- “At the Seams” 2016Palestinian Museum Exhibition, Beirut, Lebanon.
- Design Days Dubai 2016from 14 Mar. to 18 Mar. 2016, Dubai, UAE.
- “Wihdeh” solo exhibition 2015from 15 Nov. to 5 Dec. 2015 at Khalil Sakakini Culture Center, Ramallah, Palestine.
- “Warehouse 421”from 19 Nov. to 21 Nov. 2015 at Abu Dhabi, United Arab Emirates.
- “Wihdeh” solo exhibition 2015 from 2 Oct. to 6 Nov. 2015at Al Ma’amal Foundation, Old Jerusalem, Palestine.
- Saudi Design Week 2015from 6 to 9 May 2015, Booth Naila Art Gallery, Al Faisaliah Resort, Riyadh, Kingdom of Saudi Arabia.
- Design Days Dubai 2015from 16 to 20 Mar. 2015, Dubai, UAE.
- Design Days Dubai 2014Dubai, UAE.
- Naqsh In Tiraz“Wihdeh Collection” 8 Nov. to 25 Nov. 2014 at Tiraz “Widad Kawar Home for Arab Dress”, Amman, Jordan.
- Naqsh In Tirazsolo exhibition 15 Oct. to 15 Nov. 2013 at Tiraz “Widad Kawar Home for Arab Dress”, Amman, Jordan.
- “ThawratTurath” 2012, at Naqsh collective, Amman, Jordan.



Bridal Rug / Basalt stone with brass / 2017

Artist

Amer Al Akel



Syria / Living in Germany
Artist
studio@amerakel.com

Born in Damascus, Syria 1987
Based in Berlin-Germany

 amer_akel
 @ameralakel4548
<https://www.amerakel.com>

EDUCATION

- 2022 Meisterschüler with Prof. Hannes Brunner at Weißensee Academy of Art Berlin. Germany
- 2021 (MFA/Diploma) at Weißensee Academy of Art Berlin. Germany
- 2019 École nationale supérieure des beaux-arts de Paris, Class of Prof.Abraham Cruzvillegas. France
- 2010 (B.A.) in Art and Visual Communications at Faculty of Fine Arts- Damascus University. Syria

EXHIBITIONS

- 2022 "HUMAN ELECTRICITY" curated by. Dr.Almut hüfler & Ralf schmerberg. at Mahalla. Berlin. Germany
- 2022 "Morning nightmare" Art intervention at Lobe Block Berlin - Germnay
- 2021 "IPSO FACTO" group show at Kühlhaus Berlin Curated by Birgit Effinger and Michaela Richter. Berlin - Germany
- 2021 "das Ich im Wir" group show at Galerie im Saalbau Curated by Yolanda Kaddu-Mulindwa. Berlin - Germany
- 2021 "Invisible Cages" Solo exhibition Curated by Khaled Barakeh at coculture space - Berlin. Germany
- 2020 "STATE OF THE ART" Galerie Postel, Hamburg. Germany
- 2020 "LICHTBLICK" group video exhibition at Kunsthalle am Hamburger Platz - Berlin. Germany
- 2020 "That's not life anymore" group exhibition at Weißensee Kunsthochschule. Berlin. Germany
- 2019 "Lost in Translation" collective exhibition at de Warande, Turnhout. Belgium
- 2019 RUNDGANG. annual exhibition at Weißensee Kunsthochschule. Berlin. Germany
- 2019 "Qu'est-ce que tu fais" Beaux-Arts de Paris - Melpomène, Paris. France
- 2019 "a journey of belonging" Part II CAA gallery - Berlin. Germany
- 2018 "In Between". Galerie Postel, Hamburg. Germany
- 2018 annual exhibition at Weißensee Kunsthochschule. Berlin. Germany
- 2018 "Tun und Lassen" at modular+ space, Berlin. Germany
- 2017 "a journey of belonging" CAA gallery - Berlin. Germany
- 2017 Translation // Le vent nous portera. Curated by Dr.Christine Nippe. Kommunale Galerie Berlin. Germany
- 2017 "Soap is good" by Amer Akel and "Le jour de la Gloire" by Anri Sala. Kurt Kurt space.Berlin-Germany
- 2017 "Sans papiers - Das Leben ist eine Reise". Dinner- Lecture, Curated by Simone Zaugg and Pfelder. Kurt-Kurt Space. Berlin.Germany
- 2017 KUNST UM DIE MOORWIESE in Bad Saarow. Brandenburg - Germany
- 2016 "70 Square Metres", at Goethe-Institut Damascus In Exile, Collective exhibition.Berlin-Germany
- 2016 "City in Transformation" video art program screened in Kunsthochschule Halle-Germany
- 2015 I will never get used to wait / TYS / Copenhagen-Denmark
- 2015 Participate in "VideoFormes Fest", Clermont-Ferrand, France
- 2015 "At the plague" Supermarket art fair, Stockholm, Sweden
- 2015 "1kg of soil" Solo show at KUNSTHALLE EXNERGASSE. Vienna - Austria
- 2015 "I will never get used to wait", Curated by Abir Boukhari, Hinterland Gallery, Vienna, Austria
- 2014 Participate in AIVA international video art festival - Stockholm-Sweden
- 2012 "Mosaic" collective exhibition at AllArtnow space.Damascus - Syria

- 2011 “In Need” collective exhibition at AllArtNow space.Damascus - Syria
- 2011 “Open Day” collective exhibition at AllArtnow space.Damascus - Syria
- 2009 “Blood Donation” collective exhibition.Damascus - Syria
- 2008 Collective exhibition at NIASD (Netherlands Institute for Academic Studies). Damascus - Syria

ARTIST IN RESIDENCY

- 2023 Art residency, Karin Abt-Straubinger Stiftung. Stuttgart - Germany
- 2015 Art residency at KUNSTHALLE EXNERGASSE-WUK in collaboration with AllArtnow. Vienna - Austria

SCHOLARSHIPS / NOMINATIONS / PRIZES

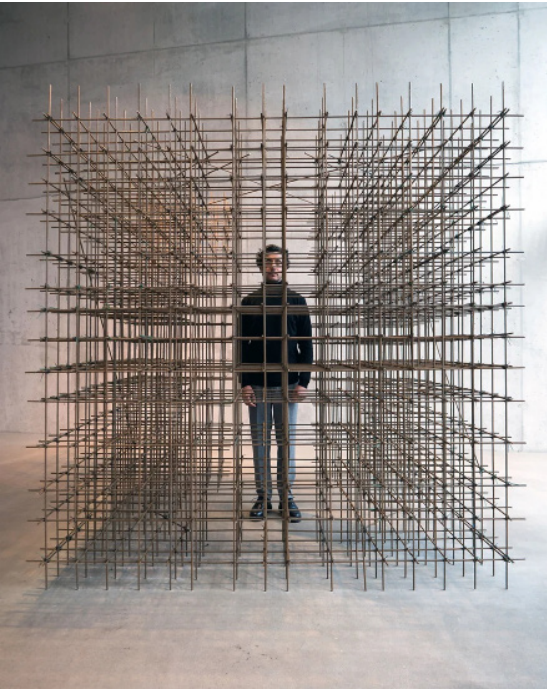
- 2023 Karin Abt-Straubinger Stiftung Art Prize. Stuttgart - Germany
- 2019 DAAD Prize for outstanding achievements at Berlin Weissensee School of Art
- 2018 Mart Stam Scholarship / Deutschlandstipendium.Berlin
- 2017 Nominated for The Jameel Prize 5

SPECIAL TRAINING

- 2011 “Studio1” informal school about contemporary art, AllArtnow in collaboration with British Council Damascus
- 2009 “Video art and short film” directed by filmmaker Faisal Kourashi, British Council, Syria
- 2008 “Acrylics paintings” with Dutch artists, NIASD (Netherlands Institute for Academic Studies)

PUBLICATIONS

- 2019 “Lost in Translation” de Warande, Turnhout. Belgium
- 2017 TRANSLATION // Le vent nous portera . Kommunale Galerie Berlin - Germany
- 2015 KUNSTHALLE EXNERGASSE // KEX Residenz. Vienna - Austria



Invisible cage / Rebar steel installation / 2021



Morning Nightmare / Installation / 2022



Artist

Randa Maddah

 randa_mdah

<https://randamaddah.com>



Syria / living in Paris

Artist

randa_mdah@hotmail.com

Randa Maddah born in 1983, Majdal Shams, occupied Syrian Golan. After finishing courses in painting and sculpture at Adham Ismail Center, Damascus in 2003, she graduated from Damascus University, the faculty of fine arts, department of sculpture, 2005.

In 2007, Randa also took etching courses at the Academy of Arts and Design in Jerusalem. Her work has been described by John Berger as 'There is a power in this work (Puppet Theater) such as I have seen in no other. It has claimed the ground on which it is standing. It has made the killing field between the aghast spectators and the agonizing victims sacred. It has changed the floor of a parking lot into something landswept'. In 2020, she obtained her masters' degree in arts at the École Nationale des Beaux-Arts de Paris.

Randa, among fellow young artists, is a founding member of Fateh Al Mudarris Center for Arts and Culture, occupied Golan Heights. She is also a member of "l'association Portes ouvertes sur l'art".



Light Horizon / Video DVD / 2012

WORKSHOPS

- 2020 Art residency "Cité internationale des Arts", Paris.
- 2019 Art residency "International Art Colony",Csókakő, Hungary.
- 2015 Art residency "Cité internationale des Arts", Paris.
- 2013 part of the workshop (UmeaGolan), Sweden.
- 2012 Open Studio Group workshop (politics and arts), Al Sakakeni Cultural Center, Birziet.
- 2011 Open Studio Group workshop, Al Sakakeni Cultural Center, Birziet.
- 2010 Part of the third sculpture festival in Golan, Ein Qenia.
- 2010 Open Studio Group workshop (try and retry), Al Sakakeni Cultural Center, Birziet.
- 2009 Part of the second sculpture festival in Golan, Masada.
- 2007 The first sculpture festival in the Golan, Majdal Shams.
- 2005 Colors from Damascus workshop, Mustafa Ali art gallery, Damascus.

AWARDS

- 2020 Prize of "les amis des Beaux-Art de Paris", Le prix agnès b.
- 2018 Prize for Excellence / International Grand Prize, The TAKIFUJI Art Award, Tokyo, Japan.
- 2014 Award the journalist specialized in cinema/ Aflam festival/ Marseille, France.
- 2008 The young Artist of the Year Award, A.M. Qattan foundation, Ramallah.
- 2005 Albasel Award of Excellence graduate, Honor Prize, University of Damascus.
- 2004 Albasel Award of Excellence, First Place, University of Damascus.

Solo exhibitions

- 2016 A hair tie – Gallery one / Ramallah- Palestine.
- 2015 Pencil on Pepper – Europia gallery / Paris-France.
- 2006 Untitled – Fateh Almudarris Art Gallery / Majdal Shams.

Group exhibitions

2020

- La Pièce manquante, galerie Analix Forever, Geneva-Suisse.
- Espaces identitaires, Galerie d’art Desjardins, Drummondville-Canada.
- Mémoires partagées, Institut du monde arabe, Paris-France.
- Weed Control, A.M. Qattan Foundtion, Ramallah-Palestine.

2019

- Heartbreak, RUYA MAPS, the 58th Venice Biennale, Italy.
- Mediterraneo sensibile, AlbumArte, Rome, Italy.
- La création syrienne contemporaine, Cloitre des récollets – Ville de metz, France.
- SEUILS, Makan-Hafez Gallery, Jeddah, Saudi Arabia.

2018

- Où est la maison de mon ami?, maison des arts centre d’art contemporain de Malakoff, Paris, France.
- Sans tambour, ni trompette – Cent ans de guerres commissariat,Faux Mouvement Centre d’Art Contemporain, Metz, France.
- LAUTRE, Exposition de l’association Florence, ESPACE COMMINES, Paris, France.
- Qalandiya International IV, Ramallah.

2017

- In view, Dar El-Nimer for Arts and Culture, Beirut, Lebanon.
- Diaspora Now! – Contemporary Arts around the Homeland, the Museum of Fine Arts, Gifu – Japan.
- Light Horizon, Palest’in & out festival, Casablanca, Morocco.
- Syria: Into the Light, Atassi Foundation, Dubai.

2016 Palest’in & out festival, Paris, France.

2015 Palest’in & out festival, Paris, France.

2014

- The 2nd International Encounters of Arab cinema, Marseille.
- Mediterranea 16 at Fabbrica del Vapore, Milano Italy.

2013

- “This Place has no mirrors but only your thoughts in the water and they will spread all around with the waves”, Umea, Sweden.
- Light Horizon Festival del film, Locarno, Switzerland.
- Light Horizon Mediterranea Biennial 16, Ancona, Italy.
- 2012 Three senses from Homs, M3 Kunsthalle Galerie, Berlin.
- 2011 Open Studio exhibition, Khalil Sakakini Cultural Centre, Ramallah.

2010

- Space, The Ethnographic Art Museum, Birzeit University.
- Open Studio Group exhibition, Khalil Sakakini Cultural Centre, Ramallah.
- On The Gates Of Heaven, Exhibition (the Jerusalem Show), Al Ma’mal Art Foundation, Jerusalem.
- On The Road, Majdal Shams streets, Golan.
- Earth-Brown, Umm El-Fahem art gallery, Umm El Fahem.
- 2009 Puppet Theatre, Ramallah cultural palace, Ramallah.

2008 Puppet Theatre, Al Mahattah Gallery, Ramallah.

2007

- From The Golan, Bier Ziet Museum – Bier Ziet, West Bank.
- From the Golan, Dar Al Salam, Bethlehem.
- From The Golan, Khalil Sakakeni Cultural Center, Ramallah.

2006

- Alfananen Al Shabab, Alriwaq art Gallery, Damascus.
- Untitled, Dar Almada art Gallery, Damascus.
- 2005 Colors From Damascus, Mustafa Ali art Gallery, Damascus.
- 1999 Graduation exhibition, Bet Alfam, Majdal Shams, Golan.



Imaginary Beings 2023



Restoration / Video / 2018



Without annunciation / Installation, Fiber glass / 2010

2023 ACC West Asia
Culture & Arts Exchange

A Journey of Generosity, Warmth, and Values

2023.10.4
|
2023.10.10

2023.10.4

Day 1

On the fourth of October, our program officially commenced. We gathered in the lobby at 9:30 AM to meet the participating group. During this meeting, we were also introduced to dear Mozzi and dear Suwan, who would be accompanying us throughout the entire exchange. They played a vital role in assisting our movement and communication with the people and places we encountered. Mozzi and Suwan's warmth and attentiveness made us feel at home.

After getting acquainted with both the group and our hosts, we embarked on a tour within the ACC. We were welcomed by Mr. JeongSeok Lee and Ms. Byung Un Kim, dear friends who would accompany us for most of the program. They served as liaisons with the center and introduced us to its various aspects through a guided tour. This included an overview of the center's history and its wide range of activities. My initial visit to the center left me in genuine awe. It was a marvelous space devoted to culture and art, unlike anything I had ever seen before. Following the tour, we had the privilege of meeting the head of the center, Mr. LEE Kanghyun, who warmly welcomed us.

Korean people displayed an exceptional level of generosity and warmth throughout our interactions.

Studio 8



Korean people displayed an exceptional level of generosity and warmth throughout our interactions. From the moment I arrived, I was welcomed with open arms. And it was heart-warming to see how eager they were to share their culture and traditions. Their willingness to embrace and support participants like me truly exemplified the spirit of cultural exchange. Whether it was through sharing traditional meals, guiding us through historic sites, or simply engaging in conversations, their generosity and kindness were unwavering.

After a satisfying lunch, we set out to visit the Jeon-il Building and the 5/18 National Cemetery. Being in this historic building, the significance of which I had previously learned about, was an emotionally stirring experience. I was grateful for the opportunity to gain further insight into the events of May 18 and the associated uprising. Subsequently, we proceeded to visit the Woel-bong Traditional School. This visit was visually and spiritually enriching, making it one of the most wonderful places I have ever had the pleasure of visiting in my life.

The emotional visit to this memorial site reminded us of the importance of preserving the memory of historical events through art. The Gwangju Uprising's impact on Korean society resonated with our own experience as artists who draw from the collective memory.

This museum provided valuable insights into the history of pro-democracy movements. It reinforced our belief in art as a means of expression and change in society.



Studio 8 Our day has been filled with enriching experiences, beginning with a tour of the Asia Culture Center (ACC). We enjoyed the traditional Korean lunch very much. We also enjoyed the insightful visit to the Jeon-il building. And the pinnacle of the day was undoubtedly our visit to the 5.18 National Cemetery.

As we stood there, surrounded by the tranquil beauty of the memorial, Mr. Jeong Seok Lee approached me. He explained the profound significance of this site to the Korean people. The 5.18 National Cemetery stands as a powerful symbol of the struggle for democracy and the sacrifices made during a tumultuous period in South Korea's history. Mr. Lee's request for a dance performance to honor this space and its history resonated deeply with me. I felt a tremendous sense of honor and responsibility to contribute something meaningful to the place and its people.

The Studio 8 team and I, consisting of fellow artists from the exchange program, immediately embraced the idea. We understood that we had a unique opportunity to express our gratitude and respect for the historical and cultural significance of the 5.18 National Cemetery. We spent the next 5 minutes preparing a dance that would pay tribute to the memory of those who had fought for democracy and the peaceful spirit of reconciliation that has prevailed in South Korea since then.

On that day, as we danced amidst the serene surroundings of the cemetery, there was a palpable sense of unity and shared purpose. Our movements and expressions told a story of remembrance, resilience, and hope. We could feel the connection with the Korean people who had faced difficult times in their history and emerged stronger.

Mr. Lee, our Korean host, shared his gratitude to us for accepting his request. It was a moment of shared understanding, a symbol of the bonds that cultural exchange can create. The experience not only deepened my appreciation for the culture and history of South Korea but also reinforced the power of art as a universal language that can transcend borders and bring people together.



Jeon-il Building and 5.18 National Cemetery:

Visiting the historic Jeon-il Building and the 5.18 National Cemetery gave us a closer look at Korea's past. The quiet and serious mood at the cemetery made us think more deeply about the history that shaped today's Korea.

Amer Al Akel



2023.10.5

Day 2

I observed significant parallels with the art of the Arab East, which inspired me to delve into further research and contemplation.

Randa Maddah



On the fifth of October, We convened in the lobby at 9:30 AM. Our day started with an exploration of various works of art and a meeting with the artists. Subsequently, we visited the Han Hee-won Museum, followed by a tour of the City Museum of Art. As a visual artist, I was delighted to acquaint myself with these artists and their creations, particularly because I had not previously had the opportunity to encounter Korean art or learn about the Korean plastic art movement. I observed significant parallels with the art of the Arab East, which inspired me to delve into further research and contemplation.

The vibrant atmosphere of this educational institution inspired us to further explore the potential for collaboration between academia and art in our work.



Inviting local Korean artists to participate in the program could provide a more authentic and in-depth understanding of Korea's contemporary art scene. Their insights and personal experiences could add a valuable dimension to the cultural exchange.

Amer Al Akel





On the 5th of October, as circumstances prevented us from joining the scheduled tour, the Studio 8 team and I embarked on an alternative and inspiring journey. We spent the early hours of the day preparing a presentation that reflects my journey in pursuing dance for the past 15 years.

The presentation was a window into my life, achievements, and the profound impact I've had on the field of choreography. It provided valuable insights into my artistic evolution, the progression of my work, and the significant contributions I've made to the local dance and performance arts scene in Jordan and also on a broader international scale.

In addition to the presentation, we embarked on a creative journey that sought to encapsulate the very spirit and essence of my choreography. The Studio 8 team worked tirelessly to prepare a dance performance, called "Crossing." This enchanting performance was under my direction, Abd al Hadi Abunahleh, and was produced by Studio 8.

"Crossing" was a testament to the power of artistic expression and collaboration. It transcended borders and cultural boundaries, much like the cultural exchange program itself. The dance eloquently conveyed themes of connection, transition, and the interplay of artistic and cultural landscapes.

"Crossing" is a mesmerizing performance that seamlessly weaves together the elements of motion, light, sound, perspective, and dimension to create a mind-bending journey.

The title, "Crossing," stems from the profound reflections of choreographer Abd Al Hadi Abunahleh on his quest for transcendence, a search for the divine infinity that might exist beyond the confines of the everyday. It explores the idea of transcending the mundane infinity, the type of infinity that we can construct and grasp within the simple movements of our daily lives.

The creation of this piece can be seen as a laboratory phase, where experimentation and innovation were at the forefront. Collaborating with Swiss interaction designer and media artist Simón Aurel Schwarz, Abunahleh delved deep into the essence of spaces, using existing materials to craft new sensory experiences. "Crossing" invites the audience to explore the

boundaries between the tangible and the intangible, meanwhile challenging their perceptions of the world around them. This performance is not just a presentation of art but a journey that transcends the boundaries of the ordinary and invites us to contemplate the extraordinary. "Crossing" is a testament to the power of collaboration, experimentation, and the unending search for the infinite within the everyday.

Finally, I must express our profound appreciation for the outstanding technical team at ACC's Theater 3. Their unwavering commitment to excellence and their expertise in handling the intricate technical aspects of our presentation and performance were instrumental in making our artistic endeavor a resounding success.

I am very impressed by the diligence, precision, and dedication of the technical team. I appreciate that they have ensured every aspect of our performance, from sound, lighting to stage setup, ran seamlessly. Their professionalism and collaborative spirit



2023.10.6

Day 3

This day was dedicated to connecting with the Korean audience and presenting our experiences and projects. The program commenced with a presentation by the Studio 8 group, lasting approximately an hour. Following that, Amer, the Naqsh collective, and I showcased our work. The auditorium was well equipped, allowing us to display our work on a large screen at the back, and there was simultaneous translation into Korean, greatly facilitating our communication with the audience.

Connecting with the Audience Following the captivating performance of “Crossing” at ACC Theater 3, a pivotal and enriching phase of our cultural exchange program unfolded. Abd al Hadi Abunahleh, along with the other invited artists from Syria and Jordan, engaged in a thought-provoking and interactive Question and Answer (Q&A) session with the audience.

The Q&A session provided a unique opportunity for a direct and unfiltered exchange of ideas, insights, and emotions. It was

a platform where the artists and the audience came together, transcending the boundaries between performers and spectators. The audience had the chance to delve deeper into the creative process, the themes explored in the performance, and the inspirations behind the artistic journey of Abd al Hadi Abunahleh and the Studio 8 team.

Questions and comments from the audience not only offered a fresh perspective but also allowed the artists to gain a deeper understanding of the impact of their work on those who experienced it. The session was a testament to the power of the arts in fostering connections, sparking dialogue, and promoting cultural exchange.

This Q&A session was an invaluable part of our exchange program, strengthening the bonds between artists and audiences and reinforcing the idea that art is a universal language that bridges gaps and invites meaningful conversations.



West Asian art at ACC



Questions and comments from the audience not only offered a fresh perspective but also allowed the artists to gain a deeper understanding of the impact of their work on those who experienced it.

Studio 8

Studio 8 – My Story

My name is Abd Al Hadi Abunahleh. I am a co-founder of an arts and cultural platform called “Studio 8” in Amman, Jordan, which was started in 2013 by three young artists. Our aim is to support the next generation of creatives in my country through showcasing their talent and providing educational and cultural exchanges in the arts.

I am a self-taught artist that belongs to Jordan’s very first street dance generation. I started my practice in a former refugee camp of Amman without any formal training, guidance, or support. Later, dance enabled me to win a scholarship and study anthropology abroad. The opportunity connected me to a wider world and community and granted me a renewed vision for my next chapter of life. In collaboration with other young artists, we initiated the first independent dance company in Jordan that continues to shape and humanize dance in Jordan through innovation, experimentation, development, exchange, education, and research.

As part of our mission, we run a biannual international independent festival that creates exchange opportunities for professionals, artists, students, and researchers from around the world. They come to Amman and participate in our programs such as artistic residencies, co-productions, art laboratories, and round-table discussions. Over the years, we have worked with more than 500 artists and cultural practitioners of 40 nationalities through these exchange programs.

While I would believe that everyone here understands that engaging with the arts—whether that’s creating or consuming art or practicing cultural traditions—offers a myriad of personal and social benefits, within my country attitudes towards the arts, especially dance, vary. Engagement with dance is socially patterned, so access to and participation in the arts is very much connected to social and economic inequalities.

It is very challenging for us to survive and strive as artists and run an art and culture platform. Prevalent cultural narratives undermine tolerance and equity and promote marginalization, prejudice, discrimination, and economic inequality on day-to-day basis—especially for dance artists working outside of traditional forms.

My own story is a unusual success for our context. Growing up in a former refugee camp, attending an UNRWA school, I could not dream of dance education, being taught how to express with my voice and body, and my sexual and bodily rights in schools and at home. Later as a dancer, I noticed most of our audience members attended private schools where art education was available. In conversations with my own friends and neighbors, I have found that the number of people who have attended live performances is strikingly low. The majority have not attended a live performance in



their lives because either, they did not know where to find available live performances (for context, performing in public space in Jordan is very restricted and seldom permitted), they could not afford to buy tickets, and/or they feel like art is not for them, only upper class, sophisticated, wealthy people.

This is devastating. It is so difficult knowing that people from my own neighborhood, my own family are quite simply cut off from dance and the creative and collective nature of performing arts. It has become regarded as impossible, unavailable, invalid, useless, and unbeneficial to the community.

In 2018, when my company was in the process of acquiring its registration license and working permit—and, the first dance company registered in the kingdom—the process required a lengthy advocacy campaign that challenged state-sponsored oppression and social stigma surrounding expression with human body, as well as physical contact between men and women. Teaching women and girls dance was looked down upon, as well as using public space for celebrations and performances, especially with mixed genders. It was a long struggle to convince local authorities that dance could be a serious profession. And even with our eventual success, our contribution to the development of dance artists on a national level remains limited. The impact of my work on Jordanian emerging performing artists and society at large is highly localized, and often transitory. Our work is still mostly centralized in Amman with limited community-based outreach.

Despite these obstacles, I am very lucky to be in community with like-minded artists in Amman. Together we share the joy of dance, reflect the diverse communities it can serves, and create space for a wider range of voices to be heard. I hope more and more people in our communities, despite gender and socio-economic differences, can experience and enjoy what it means to express oneself through the body—singing, dancing, and experiencing live art.

I really want to bring culture to the people, instead of waiting for the people to come to culture. As a strategy, I frequently pull performances from the stage and bring them to audiences by using non-conventional

sites such as parking lots, parks, stairs, and urban waste lands. However, even performances at these sites require governmental permits, which can take up to 12 months to obtain—access to public space and organizing gatherings has never been more difficult.

A recent example of a successful site-specific performance includes a collaboration with local artists from different disciplines that eventually created a live dance performance with a kinetic installation in elegantly restored 1920s buildings with Byzantine ruins in the gardens. The live performance was well received by audiences. More than 30 audiences remained after the performance and danced with the installation for several hours until the space closed. Over the next five months, nearly a thousand people enjoyed the experience of exploring and playing with the interactive dancing installations, generating an ambiance of fun and excitement.

Since then I have been continuing creating with this knowledge-oriented and multi-disciplinary approach. In 2021, I tried to transform a dance making process into an interactive exhibition with images, objects, and physical games. The exhibition traveled from galleries to coffee shops, from one of the oldest neighborhoods in Amman to the northern Jordan at the boundary between the Hauran plateau and the Syrian Desert, reaching hundreds of people—among them toddlers held by their veiled grandmothers, all with a simple smile that for a brief moment, seemed like a miracle. During the Covid-19 crisis, we created a training program with seed funding which gave emerging young creators a “safe space” to explore new mediums and innovative formats of artistic creation. As a result, 9 new performances were born, made by more than 100 creatives. The final performances reached over 120,000 viewers.

Overall, for the past 9 years, I have facilitated access of performing arts and widening participation in creation, production and distribution of cultural goods reached more than 10,000 members of the public, created a rich talent pool of more than 400 performing-arts-interested individuals with its 3 programs encompassed 50 performances, organization 150 classes workshops and lecture, residencies, facilitating 100 cross-cultural/cross-disciplinary exchange and collaborations.

So, with all this in mind, I wear many hats. I am a dancer, choreographer, an arts manager, an NGO worker, a civil society organization director, a youth worker, and a change maker.

Whenever I meet with my fellow artists and cultural practitioners, especially from the independent scene, we often wonder: “how do we survive as artists in a context that is rampant with economic depravity and scarcity, that is suffering at the hands of oppressive regimes and conservative religious movements, that leaves youth with very limited opportunities?” As you can imagine, there aren’t many examples of business success in our sector. In fact, the development of the creative sectors been deeply neglected by policy-makers – total government spending on culture and cultural activities is less than 1% of the government budget. Additionally, dance is seen as the most radical form of performing arts in a conservative culture, and therefore one of the most different to fund.

Looking at my platform, like many other non-for-profit organizations and civil society organizations, we are frequently fearful of restrictions on work and funding. There are currently 6,612 associations, 1,400 non-profit companies, 1,500 cooperative societies, and 250 branch associations of foreign associations in Jordan. Bureaucracy is deathly. Even though the arts and culture sector in Jordan employs thousands of people and provides services to hundreds of thousands in many vital and development sectors, such as education, health, and emergency relief, we must go through lengthy procedure to access public space, to reach displaced people, or to be permitted to receive foreign funding. In 2021 alone we submitted nearly 1000 pages documents, proofs, materials to try to acquire a permission for our festival. Currently we are struggling to apply for permission to receive funding for an Erasmus art education for cohesion, trust, and inclusion— all we ever hear is “come back tomorrow or next Monday” for the past nine months. The list goes on. Unfortunately, we will have to face consistently restrictive conditions in order to continue our work. Jordan can be an incredible restrictive environment, for artists and non-artist alike.

For example, if you ask my parents, a humble electrician and a housewife of Palestinian background, whether they are happy, they would say they live with a lot of frustrations. Unfulfilled dreams around life, marriage and love, work, education, and social status plague generations of our people. It took them some years to understand my dreams, to understand what I do, to believe in culture and its relationship to development, human rights, and addressing inequality.

I see myself as part of that mission. I am a co-founder of a dance company. I make original works and mentor and provide seed funding for emerging artists to grow and create. My guiding principles are simple: take risks, think beyond what is currently possible, and tell stories no one else can with artistic integrity.

I hope our creative work will spark dialogues not only in our communities, but around the world. I hope they inspire people, especially people understand living at the margins—like women, queer communities, persons with disabilities, refugees, and those facing poverty—to find their voice and to believe in the value and impact of their narratives.



Performance: Crossing

About

Crossing Motion, light, sound, perspective, and dimension weave into one mind-bending performance! The title for “Crossing” came from choreographer Abd Al Hadi Abunahleh’s reflection on his journey of searching for transcendence, his search for divine infinity, which is possibly being transcend mundane infinity, the sort of infinity that we can construct and grasp, in simple everyday movements, in daily activities. The process of making this piece can be understood as a laboratory phase. Together with Swiss interaction designer and media artist Simón Aurel Schwarz, they explore the essence of spaces, using existing materials to create new impressions for the senses. Additionally, sound artist Shawki created a powerful and driving score that provides the perfect energetic accompaniment to Abunahleh’s choreography.

Cast

Concept, director, choreographer Abd Al Hadi Abunahleh
Dance Abd Al Hadi Abunahleh, Daniel issa, Ahmad Wawi, Anas Abunahleh
Original score Shawki Muasher
Light designer Simón Aurel Schwarz
Visuals and installation Miramar Moh’d
Photography Ghassan Sela, Arthur Tainturier

Produced by Studio 8
 supported by Cultural Foundation, DROSOS FOUNDATION, Prince Claus Fund.



Naqsh collective



Founded in 2009 in Amman, Jordan, Naqsh is the brainchild of two sisters, Nisreen and Nermeen Abudail. The word ‘Naqsh’ translates to ‘engrave,’ reflecting humanity’s earliest form of lasting artwork. Drawing inspiration from their rich heritage, the Naqsh collective stands at the crossroads of ancient Arab world design practices and a sleek, contemporary aesthetic, redefining elements of Middle Eastern art, architecture, and heritage within a minimalist framework. Their delicate yet intricately crafted artworks and sculptures fuse together to create a new visual language.

These visionary artists have showcased their work in esteemed national and international museums, including the “Victoria and Albert” in London, “Jameel Arts Centre” in Dubai, “Dar El-Nimer” in Lebanon, and the “Sharjah Museum of Islamic Civilization” in Sharjah. Their creative journey has also taken them to Ramallah, Jerusalem, and beyond. Notably, they were short-listed as one of the final eight artists for the prestigious Jameel Prize 5 by the Victoria and Albert Museum in London. Furthermore, they have actively participated in major arts and design events such as Milan Design Week, Abu Dhabi Art, Design Days Dubai, Amman Design Week, and Art Dubai.

At the heart of their creative endeavour lies a profound connection to Palestinian heritage, notably exemplified through the art of embroidery. From an early age, Palestinian women have passed down the tradition of sewing and adorning their garments with intricate cross-stitch embroidery. This ancient practice finds its roots in the cultural tapestry woven along the historic Silk Road and spice routes that traversed the region.

As Palestinian women honed their embroidery skills, they began incorporating traditional motifs inspired by their natural surroundings. These motifs, often derived from local flora and fauna, spoke not only to the beauty of their environment but also to the distinct geography of their origins. In time, embroidery ceased to be merely decorative; it transformed into a narrative canvas, telling stories of origin, life experiences, social status, marital history, children, and prosperity. Embroidery thus evolved into a tangible embodiment of Palestinian women’s identities, a journey that commenced in the nineteenth century and endures to this day.

The Naqsh collective takes up the mantle of preserving and celebrating this rich heritage. Their work encompasses a multifaceted approach:

1. Research on Palestinian Embroidery Art:

The collective delves deep into the historical and cultural significance of Palestinian embroidery. They meticulously unearth the traditions and stories woven into the fabric of each intricate design, ensuring that these narratives are not lost to time.

2. Analysis of Cross-Stitch Motifs:

A key aspect of their work involves dissecting cross-stitch motifs. These motifs, inspired by the natural world and specific regions, offer insights into the unique identities of various Palestinian communities. Through this analysis, the collective sheds light on the intricate symbolism and regional variations that have evolved over generations.

3. Investigation of Head Coverings and Shawls:

The collective recognizes the historical importance of head coverings and shawls in Palestinian culture. Beyond their functional roles, these garments hold profound cultural significance. The Naqsh collective delves into the symbolism and history underpinning these articles of clothing, providing valuable insights into their changing roles.

4. Exploration of Embroidery as a Collective Activity:

Embroidery has always been more than just an individual craft; it has served as a communal activity among Palestinian women. The collective explores the social dimensions of embroidery, emphasizing its role as a unifying experience that strengthens Palestinian society’s fabric.

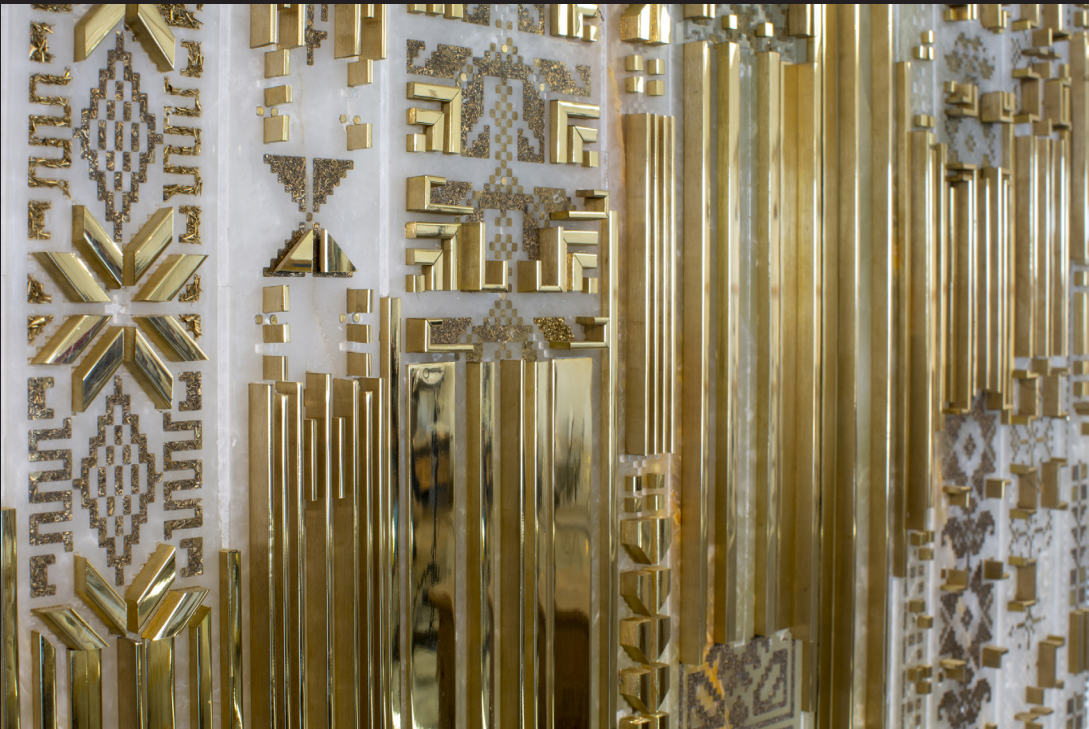
5. Reinterpretation of Traditional Embroidery with Contemporary Techniques:

Embracing the ever-evolving nature of art, the Naqsh collective breathes new life into traditional embroidery by infusing contemporary techniques. This fusion of old and new ensures the continued relevance and preservation of this cherished craft for generations to come.

In sum, the Naqsh collective is a testament to the enduring legacy of Palestinian embroidery and its cultural significance. They are committed to preserving, celebrating, and adapting this rich heritage within contemporary contexts, ensuring that this timeless tradition thrives and continues to weave stories for generations yet to come.



Amulets / Verde mink Natural orange marble with brass / 2022



Onyx Shawl / Natural Onyx marble with brass / 2023

Amer Al Akel



Hello everyone. I'm delighted to be with you today. My name is Amer Al Akel, an artist who was born and grew up in the city of Damascus, Syria, a city that has formed a significant part of my identity and culture.

Damascus is not just the capital of Syria, it's the oldest continuously inhabited city in history. Numerous civilizations have passed through it, leaving their marks. What's beautiful about Damascus is the intertwining of its historical landmarks with its present day. Its narrow alleys, ancient houses, and old markets are a source of inspiration for creativity and art.

After completing my Bachelor's in Fine Arts in Damascus in 2010, I began working with an art foundation comprising a group of artists called "All Art Now" based in the heart of the old city of Damascus. I believe this was the only foundation at that time that was dedicated to presenting contemporary art in Syria. Although the modern art movement in Syria, one of the first in the region, began in the 1920s with pioneering Syrian artists such as Tawfiq Tariq, Michel Karsha, Mahmoud Jalal, and others. Impressionism and expressionism were the predominant movement at the time. After the establishment of the Fine Arts Academy in Damascus in the 1960s, and with the progression of time and the emergence of new art schools and contemporary art movements, in my opinion, the Fine Arts Academy in Damascus continued to teach classical art. Thus, there was a need for alternative institutions to introduce a different kind of art, like "All Art Now." I'd also like to mention today the Atassi Foundation, which supports and is dedicated to presenting Syrian art to the world in the best possible way.

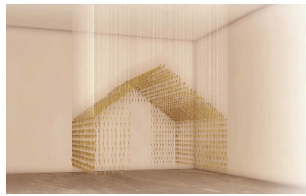
Through "AllArtNow", we held several art exhibitions. Our primary goal at that time was to make contemporary art accessible to the general public in the simplest way for them to be a part of it, moving away from elitism and closer to the majority. And Here, I present a collection of photos and works exhibited during that period within the "AllArt-Now" space.



Golden Trials / installation / 2011

At the end of 2012, "AllArtNow" ceased operations to provide the space to refugee families due to the war that began in Syria one year earlier, in 2011. And because of the ongoing conflict in Syria, in 2013 my family and I had to relocate to UAE-Dubai in search of a safe place, just like most

artists and Syrians in general who were forced to flee from the ravages of war and scatter around the world. In this context, the art I produce has began to take on a different form, where my art became a tool to express the Syrian situation and my personal experience as a Syrian living through this conflict. For instance, in my 2013 piece "Home as a Tent" I presented a large collection of keys arranged in the shape of a tent. Many Syrians at that time had to displace from their cities, with a significant number settling in refugee camps, living in tents. The only thing that remained with them from their homes, memories, and previous life was the key to their houses, which they had to abandon hurriedly to escape the war.



Home as a Tent / installation / 2013

In 2015, I was invited for an art residency in Vienna, the Austrian capital, for three months. At the end of this residency, I held an exhibition where I showcased a piece titled "1kg of Soil". I asked a friend of mine, who was still living in Damascus, to send me 1kg of soil from Syria via postal service. The journey was long, from Damascus to Beirut and then to Vienna. This process mirrored the refugee journey that many Syrians underwent that year to Europe, moving from one country to another in search of a safe place, hoping to start a new life. In the exhibition, I posed the question in the exhibition, "What is home?" and I received many responses from the audience in Vienna. Here are some of those responses.



1kg of Soil / installation / 2015

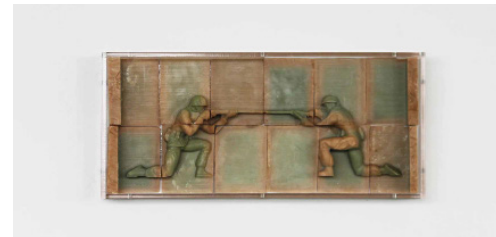
After that, I moved to Berlin, the capital of Germany, to continue my artistic studies. I began by studying the language and then pursued to study art at the Academy of Art there.. During this time, being Syrian was a challenging identity to present within the European society. Perceptions varied; some viewed me with sympathy and pity as someone coming from war, while others resisted accepting a new immigrant. Here came my project, "I'm from Syria, where are you from?". It consisted of small stickers that I placed in public areas of every new city I visited, reminding me to confront this question without fear. I always avoided this question, fearing it would place me in an undesirable position of judgment. However, I decided to approach it in this project and start by asking the question first as a defense mechanism, confronting my fears and using art once again to express my feelings and face the world. Later, the project transformed into a neon installation



I AM FROM SYRIA, WHERE ARE YOU FROM? / 2015

and was displayed in many places.

Yet, the Syrian conflict continued to preoccupy my mind. So, I produced a series of works under a project I called "Soap is good", where the main material for producing the work was the famous Aleppo laurel soap. This handcrafted soap is among the oldest types of soap ever produced in history, especially in the Syrian city of Aleppo. And I regularly used it in our home in Syria. In this project, using the soap evoked a sense of nostalgia for me, characterized by its unique scent and historical value. Here I present a piece titled "Stalemate", which depicts two soldiers, each pointing their weapons at the other in a situation referred to in chess game as a "stalemate", where it seems impossible for either player to make further moves or progress, there's no winner in war.



Stalemate / Aleppo soap / 2018

Additionally, there's a work titled "Washing the War away". This piece portrays the Russian Kalashnikov, the most commonly used weapon in wars. The audience had the opportunity to wash the soap, trying to erase this weapon. Given that soap is ephemeral and dissolves with time, the weapon too will fade away., symbolizing that the rich history and civilization of Syria can overcome the dirt of war.

There's also the "Soap is good" work, which consists of 1,000 bars of soap that form two mats. One of them has my body shape carved into it, and the other offered the audience a chance to lie down on it, experiencing the sensation of resting on soap pieces. This experience illustrates how unstable and uncomfortable it is, reflecting the instability and discomfort I was feeling at that time.

Finally, there's a piece where I engraved a series of terms in Arabic on bars soap, terms that I wish would one day disappear from our world, here is some of them:

**Dictatorship Corruption Ignorance Oppression War
Extremism Occupation Detention Violence Backwardness**



Here also, I present a work from the same period titled "Pawn Sacrifice," which is also inspired by the game of chess. In this work, I introduce a unique chessboard where 48 pawns face off against 48 kings, symbolizing the least valuable piece confronting the most valuable within the chess game. This game begins with what I call "Reclaiming Rights." Also, the audience was able to experience the artwork as depicted in the pictures.

Considering that the concept of limitations might be linked to our human heritage, it's also tied to our childhood and how we grew up. Here, I present my latest work "Morning Nightmare", which I exhibited in Berlin. The work is based on a recurring nightmare I've had for years, where I saw myself checking from my window if my school uniform in Syria was dry enough to wear. In Syria, where people tend to hang laundry on windows or balconies to dry. Shockingly, I found that the uniform was much larger than it should be, which was quite terrifying for me. In this piece, I re-sewed the school uniform, but made it four times larger than my actual size as I saw it in the nightmare. This uniform was the official attire for middle and high school students in Syria for several generations, its design inspired by military uniforms. Upon examining the artwork, one can grasp the monotonous nature of our daily life. It serves as a reminder that our existence can sometimes become a series of routines and strict organization, akin to military life, to the point of boredom. More importantly, the oversized official attire symbolizes an idea or ideology that we might blindly follow, which ultimately leads to stifling our freedom of expression and eroding our individuality and identity.

In the end, I would like to say that I am grateful for the presence of art in my life. It has been my refuge in facing this world that is harsh and beautiful at the same time. My experiences have also provided me with rare opportunities for artistic growth and personal development. I have learned that freedom of expression comes with the responsibility of understanding the limitations we impose on ourselves, whether these limitations are personal or societal. The real challenge we face as artists and individuals is how to strike a balance between respecting our traditions and heritage and our urgent need for innovation and renewal. When we listen to our inner voices and express them with honesty and courage, we discover that life is full of possibilities and opportunities.

And I would like to emphasize the importance of continuous exploration in the world of art and life. Each of us has our own journey. By expressing our experiences and sharing them with others, we contribute to building bridges of understanding and communication among various cultures and communities. Thank you for listening to my story and giving me the opportunity to speak to you. I wish everyone a future filled with inspiration and creativity.

Morning Nightmare / installation / 2022



Randa Maddah



THE PLACE AND ITS IMPACT:

First, it’s important to clarify where I come from, which is the ‘occupied Syrian Golan.’ This will help explain its connection to my life and art.

I’m from a village called Majdal Shams, one of five villages that remained inhabited after Israel took control of the Golan in 1967. Initially, there were around 7,000 residents in these five villages, but today there are 22,000 people, and they still live under occupation.

Sadly, about 131,000 people were forced to leave their 163 villages and farms. These villages were intentionally destroyed to prevent people from returning, and settlements were constructed on the remains of many of them.

In 1981, the Israeli Knesset enforced Israeli laws in the Golan Heights and tried to make the residents Israeli citizens.

But the residents said no and started a big protest called the ‘Great Strike’ that lasted six months. After that, they refused Israeli citizenship and declared their Syrian identity.

Even today, the people in this region don’t have any nationality and are considered ‘stateless’ or ‘undefined’ officially.

I was born in 1983 and grew up in Majdal Shams, where the political situation greatly influenced my artistic journey.

My first questions revolved around identity. In 2000, I had the opportunity to study in Damascus as part of an agreement between Syria and Israel. However, this agreement meant I had to return to the Golan Heights after finishing my studies.

During my five years of studying art in Damascus, I gained a deep understanding of borders. This understanding became especially clear when I was forced to leave Syria after completing my studies.

Regarding my art experience, I’ll now share a few projects that capture my artistic journey in recent years.

I started my art journey in 2008 with the “Puppet Theatre” project in Ramallah, where I lived near the Qalandia checkpoint.

For about a year and a half, I drew what I saw and felt in my daily life, especially how people near the wall dealt with its construction. This turned into the Puppet Theatre project.

In 2010, I worked with the Al-Ma’mal Foundation in Jerusalem on the “Without annunciation” project. It extended my earlier work and focused on how the difficult political situation affected people’s feelings in Palestinian society.

In 2011, the Syrian revolution began. It was challenging for us in the Golan Heights to witness what was happening in Syria without being able to directly engage. Our means of support and protest were limited to words and expressions of solidarity.

In 2012, Syria faced severe destruction and many people had to leave their homes. During this time, I made a video called “Light Horizon.” It was filmed in Ain Fit, where people who were displaced from the area occupied in 1967 ended up in Syria, only to be forced to flee again when their new homes were destroyed by the Syrian regime. The video aimed to show the devastation and how it had become a part of daily life for many. At the end, there was even a decorative bomb on a table. But the video also carried a message of hope.

In my video ‘In View,’ I placed mirrors on my house’s roof overlooking on the ceasefire line in Majdal-Shams. I aimed to combine the Syrian and Israeli checkpoints into one point. Both sides of the border feel the same oppression and share a sense of lost identity and damaged memory.

In 2020, inspired by Albert Camus’ ‘The Myth of Sisyphus,’ I created ‘Exercises in a Dark Room.’ This project reflects our never-ending struggle in the Golan, where we face an oppressive political environment. Despite the seeming absurdity, our continuous resistance keeps life going.

Currently, I’m painting a series for an exhibition in Ramallah next February. I’m inspired by books like ‘One Thousand and One Nights,’ Rumi’s poetry, Dante’s ‘Inferno,’ and Borges’ ‘Imaginary beings.’ My work also reflects our society’s beliefs in reincarnation and life after death, in a magical and imaginative setting



Without annunciation / Installation, Fiber glass / 2010



In view / Video DVD / 2017

2023.10.7

Day 4



On the seventh of October, our day began with a tour of the enchanting bamboo forest at Junknokwon. This journey through nature deepened my understanding of the natural beauty of Korea. Following a satisfying lunch, we had the opportunity to try our hand at pottery making. This activity was particularly fascinating for me as it involved a workshop where we learned the techniques of crafting traditional pottery. Our day continued with even more delightful experiences as we dressed in traditional Korean costumes. Additionally, we were treated to a captivating performance featuring songs, music, and dance, which provided valuable insights into Korean arts. I was genuinely amazed and entertained by the performance, even though I didn't understand the language. This day left me feeling inspired, a sensation I hadn't experienced in a long time, and for that, I am deeply grateful.

The serenity of the bamboo forest served as a source of tranquility and inspiration, reminding us of the connection between nature and art.

Naqsh collective

Our cultural exchange program led us to Junknoknow, a place of wonder and heritage, where we immersed ourselves in the essence of South Korea. Our day was a vibrant tapestry of experiences that left a lasting impact.

Our journey began amidst the enchanting bamboo forest, a serene oasis of natural beauty. The towering bamboo trees whispered tales of tranquility, providing a harmonious backdrop to our cultural exploration.

Our next adventure led us to a traditional Korean pottery-making experience, under the expert guidance of a seasoned Korean master. This hands-on encounter with the art of pottery, deeply rooted in Korean culture and history, allowed us to shape our own pottery pieces. It was a testament to the artisanal traditions that have stood the test of time.

Moreover, one of the most captivating moments of the day was when we had the opportunity to try traditional Korean attire, known as “hanbok.” This experience was not only visually enchanting but also a profound connection to the rich cultural heritage of South Korea. The ACC team provided us with insights into the historical, cultural, and social significance of hanbok, deepening our appreciation for this traditional attire. As we strolled through public spaces in our hanbok, we became part of the living tapestry of Korean heritage. As the day drew to a close, we returned to Gwangju, home to ACC, where we had the opportunity of witnessing a traditional Korean performance. This mesmerizing blend of music, dance, and storytelling transported us into the heart of Korean artistic expression and cultural narratives.

Our day at Junknoknow was a celebration of the diversity, beauty, and cultural wealth of South Korea. It was a reminder that every experience, whether in a bamboo forest, at a pottery wheel, in traditional attire, or through the performing arts, is a window to the soul of a nation, its history, and its people.

Watching the Bamboo Pipe Organ Performance was like listening to a musical story from the past. The talent and energy of the performers created a beautiful link between old and new.

Trying our hands at pottery showed us Korea's age-old craft skills. Shaping clay while paying attention to little details was both calming and eye-opening, showing us the mix of patience, skill, and creativity in traditional Korean pottery.

Wearing the graceful Hanbok, we were dressed in Korea's colorful cultural style. It was a beautiful way to experience Korea's traditional fashion, showing us the elegance and beauty of Korean traditions. All these experiences broadened our view as artists, opening up lots of discussions and new ideas among us. Our group chats after these visits were as enlightening as the visits themselves, sparking many new ideas and possible future projects together.



2023.10.8

Day 5

On October 8, we embarked on a transformative journey from the enchanting city of Gwangju to the vibrant heart of South Korea, Seoul. The bus ride from Gwangju to Seoul was an enchanting experience itself. Because during the ride, we had the chance to see the diverse and ever-changing landscapes of this beautiful country. I found myself lost in thought, my gaze fixed on the passing scenery outside the window, a visual symphony that mirrored the rich tapestry of South Korea.

Our first stop in Seoul was the National Museum of Modern and Contemporary Art, a true treasure trove of diverse artistic expression. The museum was a hub of dynamic and interactive art experiences, where creativity knew no bounds. As we strolled through its halls, we encountered a rich array of artworks that transcended conventional boundaries and invited viewers to engage with art in a meaningful and interactive manner. The museum was a testament to the evolution of modern and contemporary art, a celebration of South Korea's dynamic artistic spirit.

Our second visit led us to the magnificent Arario Museum, a breathtaking architectural marvel housing an equally impressive collection of art. The ACC team shared with us the history of the building and its significance in the Korean art landscape. It was fascinating to learn that the founder of the Arario Museum Mr. Kim Chang-il is one of the most prominent art collectors in South Korea, further emphasizing the rich artistic heritage of the region.

These visits to Seoul's cultural institutions were a bridge to the soul of the city and the nation. They provided a profound insight into the evolving world of art and the integral role it plays in the cultural fabric of South Korea. Each step we took in Seoul unveiled new layers of artistic expression, and it was a day of discovery and appreciation for the diverse artistry that defines this dynamic city.



The National Museum of Modern and Contemporary Art (MMCA)
was like a big door into Korea's lively art world.
Amer Al Akel



Our expedition continued to Seoul, a city where modernity and tradition coalesce, offering a vast canvas of historical and contemporary explorations. As artists, each site visited in Seoul unfurled a new dimension of Korean culture, history, and modern artistic expression.

The National Museum of Modern and Contemporary Art (MMCA) was like a big door into Korea's lively art world. It had lots of different artworks that showed how art is changing and growing in Korea. This visit reminded us that art can speak to everyone, no matter where they are from.

The Arario Museum had a special collection that showed both old and new art. Looking at the different artworks got us talking about how old traditions and new ideas mix together in today's art.



2023.10.9

Day 6

The experience and views from the Paju Cable Car were of great significance to me. I hadn't anticipated coming so close to the border between North and South Korea, and I gained a wealth of historical knowledge during that day.

It was poignant to witness those borders and hear the stories of those escaping from North Korea. Regrettably, none of this was unfamiliar to our experiences in Syria and Palestine, and the shape of these borders was sadly all too familiar. Following this, we also explored the Museum of Modern and Contemporary History in Korea.

Our cultural exploration led us to two poignant destinations that left an indelible mark on our hearts. The National Korean War Abductees Memorial Hall and the Odusan Observatory offered us a profound glimpse into the shared experiences of the Korean people and resonated deeply with my own personal history as a Palestinian refugee.

The visit to the National Korean War Abductees Memorial Hall was an emotionally intense experience. It provided a solemn reflection on the impact of war and the personal stories of those affected. As a Palestinian refugee who, like many others, was displaced from their homeland due to conflict, I felt a deep resonance with the Korean people. It was as if we shared a common thread of displacement, forced separation from our homes, and the yearning to return to the land we hold dear.

At the Odusan Observatory, our journey took us to the telescope section, offering a unique vantage point where we could gaze across to the other side where North Korea is located. I found myself unable to divert my eyes from this view, my mind transcending geographical boundaries. At that moment, I imagined myself back home, standing on the shores of the Dead Sea or the serene waters of Aqaba, looking across at the occupied Palestinian territories. It was a reflection of my own experience of being unable to access my homeland, a feeling that resonated with the situation of North and South Korea.

The Odusan Observatory was more than just a geographical viewpoint; it was a poignant reminder of the emotional and political landscapes that shape our world. It was a day of shared emotions and connections, highlighting the universality of human experiences and the profound impact that history, conflict, and longing have on individuals and nations.

This day served as a bridge, connecting our diverse backgrounds with the history and emotions of the Korean people. It was a reminder that, beyond geographical differences, we all share a common human experience that transcends borders and resonates deeply within our hearts.



2023.10.10

Day 7

We visited the National Korean War Abductees’ Memorial Hall, an incredibly moving and thought-provoking experience. I couldn’t help but feel a deep sense of empathy and helplessness, realizing how similar our human experiences can be. The Odusan Observatory Tour further evoked feelings of helplessness. Having grown up near the border in my own village in the Golan, which separates us from our natural Syrian extension, I know firsthand how borders can profoundly alter the landscape and lives of people. It was challenging to contemplate the tragedies caused by the borders we were observing.

After a satisfying lunch, we had the opportunity to share our thoughts on the exchange program and provide suggestions for future exchanges. For me, this exchange was a significant experience on cultural, intellectual, visual, social, and political levels. The Asia Culture Center, with its architecture, activities, and projects, serves as a testament to a highly developed and beautiful civilization and culture.



Our cultural exploration led us to two poignant destinations that left an indelible mark on our hearts. The National Korean War Abductees Memorial Hall and the Odusan Observatory offered us a profound glimpse into the shared experiences of the Korean people and resonated deeply with my own personal history as a Palestinian refugee.

The visit to the National Korean War Abductees Memorial Hall was an emotionally intense experience. It provided a solemn reflection on the impact of war and the personal stories of those affected. As a Palestinian refugee who, like many others, was displaced from their homeland due to conflict, I felt a deep resonance with the Korean people. It was as if we shared a common thread of displacement, forced separation from our homes, and the yearning to return to the land we hold dear.

At the Odusan Observatory, our journey took us to the telescope section, offering a unique vantage point where we could gaze across to the other side where North Korea is located. I found myself unable to divert my eyes from this view, my mind transcending geographical boundaries. At that moment, I imagined myself back home, standing on the shores of the Dead Sea or the serene waters of Aqaba, looking across at the occupied Palestinian territories. It was a reflection of my own experience of being unable to access my homeland, a feeling that resonated with the situation of North and South Korea.

The Odusan Observatory was more than just a geographical viewpoint; it was a poignant reminder of the emotional and political landscapes that shape our world. It was a day of shared emotions and connections, highlighting the universality of human experiences and the profound impact that history, conflict, and longing have on individuals and nations.

This day served as a bridge, connecting our diverse backgrounds with the history and emotions of the Korean people. It was a reminder that, beyond geographical differences, we all share a common human experience that transcends borders and resonates deeply within our hearts.

The National Korean War Abductees’ Memorial Hall visit was serious and made us think. It showed us personal stories from Korea’s past and made us understand more about the sad parts of history.

The visit to the Odusan Observatory unveiled a profound narrative of proximity and distance. As we gazed across the horizon, the geographical closeness of South and North Korea was palpable, yet the invisible chasm of political differences loomed large between them. The observatory stood as a silent witness to the paradox where two lands, so close yet so far, narrate a tale of shared heritage and diverged paths. The serene yet somber ambiance at the observatory evoked a mix of contemplation and yearning, a silent hope for a bridge across the divide that could someday reunite the shared histories and harmonize the discord that distances the two despite their physical closeness.



Round table

Studio 8

On October 10, we had a roundtable discussion about the cultural exchange trip. During our roundtable for reflection and feedback, it became evident that this exchange was a transformative experience for all of us. The cultural immersion, artistic exploration, and political insights we gained left a lasting impact. The Studio 8 team and I had the privilege of presenting our artistic and cultural journey, which was met with genuine appreciation and resonance from our Korean hosts and fellow participants. The presentation of “Crossing” and the reflection on my personal journey in the world of dance struck a chord with our audience.

The emotional intensity of our visit to the National Korean War Abductees Memorial Hall and the Odusan Observatory was a significant point of discussion. It highlighted the universal theme of longing for home and the shared experiences of displacement and conflict that connect people across the globe. Our visits to cultural institutions, historical museums, and immersive experiences provided valuable insights into the political and cultural landscapes of South Korea. The roundtable was also an opportunity to acknowledge the incredible support we received from the team at ACC, without which our rich experience would not have been possible. Their expertise and dedication were instrumental in making our cultural exchange a success.



Studio 8

The West Asia Cultural Arts Exchange trip to South Korea for us was an unforgettable journey. The journey transcended not only geographical boundaries but also cultural differences. Our time in this captivating country, spanning eight days, was a profound exploration of experiences, emotions, and connections. We had a variety of experiences, from the vibrant streets of Gwangju to the bustling heart of Seoul. We enjoyed the comprehensive program that includes many activities such as cultural exchange, artistic expression, and deep reflection. More than just a program, our visit to South Korea became a bridge between us and the Korean people, connecting us on a profound human level, and sharing experiences and aspirations.

One of the most significant moments of our journey was our visit to the 5.18 National Cemetery, a place that resonated with solemnity and reflection. As we stood in this historically significant location, we tried to imagine the lives, thoughts, dreams, and aspirations of those who had fallen during the Gwangju Uprising. It was a moment filled with immense respect for the significance of this place in Modern Korean history.



Amer Al Akei

The cultural exchange program at the Asian Cultural Center in Gwangju, followed by our insightful expedition in Seoul, was a journey brimming with learning, exploration, and heartwarming camaraderie. The tapestry of experiences, from engaging with Korean art and history to savoring the culinary delights, has left an indelible imprint on our artistic narratives. The exchange of ideas among a diverse group of artists against the rich backdrop of Korea’s cultural heritage fostered a fertile ground for creative growth and mutual understanding.

In the end, our exchange was a celebration of our shared humanity.

It was a testament to the power of art and culture in fostering connections, transcending borders, and bringing about meaningful change in the world. South Korea welcomed us with open arms, and we reciprocated with open hearts, leaving a legacy of understanding, appreciation, and the hope that our shared experiences will continue to foster connections and dialogue among nations.

Studio 8



Randa Madden

Through this exchange, I had the privilege of getting to know the warm, friendly, open-minded, cultured, and tolerant Korean people. I also had the chance to immerse myself in the charming and profound civilization and culture of Korea. The stunning natural landscapes I encountered left me amazed, a feeling I haven’t experienced in a long time. The culinary journey was equally delightful, offering a beautiful and authentic exploration of Korean cuisine. This exchange has left me with many beautiful memories and photographs, capturing moments with friends from Korea, Jordan, Palestine, and Syria.

I will cherish this unique experience for the rest of my life. Looking ahead, I believe it would be valuable to consider opportunities for technical exchanges, such as organizing workshops with local artists to exchange experiences.



Naash Collective

Our journey through South Korea was marked by immersive experiences, from exploring the vibrant markets in Seoul to tranquil temples in Gwangju. This cultural exchange provided us with a profound appreciation for Korean aesthetics, design, and way of life, leading to a transformation in our own creative perspectives. It’s important to highlight the pivotal role played by the Korean people, specifically the wonderful hosting team at the ACC (Asia Culture Center), including Miss Byung un KIM and Mr. JeongSeok Lee. Their exceptional hospitality and dedication were instrumental in creating a memorable experience.

The president of the center greeted us with a warm welcome, setting a hospitable tone from the start. The entire program was exceptionally well-organized and thoughtfully curated to provide us with a deep understanding of Korea’s history, culture, and the kind nature of its people. Everyone involved in the exchange from Korea went above and beyond to accommodate us in the best way possible, fostering an atmosphere of genuine cultural exchange and mutual appreciation.



Aesthetic Shift

The intricate beauty of traditional Korean architecture, the elegance of hanbok, and the delicate art of pottery have left an indelible mark on our design aesthetics. We are now inclined towards simplicity, harmony, and organic forms, inspired by the subtlety and elegance found in Korean art.

Mindset Shift

Exposure to the Korean culture emphasized the value of tradition, heritage, and the deep connection Koreans have with their roots. This experience has encouraged us to reevaluate our own cultural heritage and find ways to incorporate it into our work even deeper. We’ve adopted a more holistic and timeless approach to design.

Naqsh Collective

The exchange allowed me to delve into the ethical values that underpin Korean society. I was particularly struck by the emphasis on respect in Korean society. People seem to have a great deal of respect for each other. People also appear to respect nature very much. This reverence for nature and the concept of harmony was evident in their everyday actions. Whether it was observing the meticulous care taken in preserving historical sites or the way people interacted with one another, it was clear that respect was a guiding principle of their culture.

Studio 8

Exchange
Report

Studio 8

Naqsh Collective

Amer Al Akeel

Randa Maddah

Abd Al Hadi Abunahleh

The West Asia Cultural Arts Exchange trip to South Korea for us was an unforgettable journey. The journey transcended not only geographical boundaries but also cultural differences. Our time in this captivating country, spanning eight days, was a profound exploration of experiences, emotions, and connections. We had a variety of experi-



ences, from the vibrant streets of Gwangju to the bustling heart of Seoul. We enjoyed the comprehensive program that includes many activities such as cultural exchange, artistic expression, and deep reflection. More than just a program, our visit to South Korea became a bridge between us and the Korean people, connecting us on a profound human level, and sharing experiences and aspirations.

One of the most significant moments of our journey was our visit to the 5.18 National Cemetery, a place that resonated with solemnity and reflection. As we stood in this historically significant location, we tried to imagine the lives, thoughts, dreams, and aspirations of those who had fallen during the Gwangju Uprising. It was a moment filled with immense respect for the significance of this place in Modern Korean history.

In this journey, I want to express our deep gratitude to the ACC - Asia Culture Center team for extending the invitation to me and my team, Studio 8. The opportunity to be part of this exchange program was a privilege. We appreciate the chance to engage in such a meaningful cultural exchange.

A Journey of Generosity, Warmth, and Values

One of the most remarkable aspects of my participation in the “2023 West Asia Cultural Arts Exchange Project” was the opportunity to meet and interact with the local Korean people. This experience provided invaluable insights into the rich tapestry of Korean culture, ethics, and principles.

Korean people displayed an exceptional level of generosity and warmth throughout our interactions. From the moment I arrived, I was welcomed with open arms. And it was heartwarming to see how eager they were to share their culture and traditions. Their willingness to embrace and support participants like me truly exemplified the spirit of cultural exchange. Whether it was through sharing traditional meals, guiding us through historic sites, or simply engaging in conversations, their generosity and kindness were unwavering.

The exchange allowed me to delve into the ethical values that underpin Korean society. I was particularly struck by the emphasis on respect in Korean society. People seem to have a great deal of respect for each other. People also appear to respect nature very much. This reverence for nature and the concept of harmony was evident in their everyday actions. Whether it was observing the meticulous care taken in preserving historical sites or the way people interacted with one another, it was clear that respect was a guiding principle of their culture.

Korean culture is deeply rooted in a set of time-honored principles that I found to be not only fascinating but also incredibly meaningful. Concepts like “jeong” (deep affection and attachment) and “nunchi” (the ability to sense and respond to others’ feelings) were woven into the fabric of daily life. These principles serve as a foundation for strong social bonds. They also helped me in understanding the intricate social dynamics at play in Korean society.

The warmth and welcoming attitude of the Korean people left an indelible mark on my heart. They were eager to learn about our cultures. At the same time, they were willing to share their own. This exchange of knowledge and experiences created an atmosphere of mutual understanding and appreciation. It was evident that they took pride in being ambassadors of their culture and were genuinely interested in building bridges between our different worlds.



October 4th: Honoring the 5.18 National Cemetery: A Dance of Remembrance and Unity

During my visit to South Korea as part of the “2023 West Asia Cultural Arts Exchange Project,” one of the most memorable and significant moments was when I and my dance team were given the opportunity to offer a short dance based on our feelings at the 5.18 National Cemetery. This heartfelt request came from our gracious Korean host, Mr. Jeong Seok Lee, and it was an offer I couldn’t refuse.

Our day has been filled with enriching experiences, beginning with a tour of the Asia Culture Center (ACC). We enjoyed the traditional Korean lunch very much. We also enjoyed the insightful visit to the Jeon-il building. And the pinnacle of the day was undoubtedly our visit to the 5.18 National Cemetery.

As we stood there, surrounded by the tranquil beauty of the memo-

rial, Mr. Jeong Seok Lee approached me. He explained the profound significance of this site to the Korean people. The 5.18 National Cemetery stands as a powerful symbol of the struggle for democracy and the sacrifices made during a tumultuous period in South Korea’s history. Mr. Lee’s request for a dance performance to honor this space and its history resonated deeply with me. I felt a tremendous sense of honor and responsibility to contribute something meaningful to the place and its people.

The Studio 8 team and I, consisting of fellow artists from the exchange program, immediately embraced the idea. We understood that we had a unique opportunity to express our gratitude and respect for the historical and cultural significance of the 5.18 National Cemetery. We spent the next 5 minutes preparing a dance that would pay tribute to the memory of those who had fought for democracy and the peaceful spirit of reconciliation that has prevailed in South Korea since then.

On that day, as we danced amidst the serene surroundings of the cemetery, there was a palpable sense of unity and shared purpose. Our movements and expressions told a story of remembrance, resilience, and hope. We could feel the connection with the Korean people who had faced difficult times in their history and emerged stronger.

Mr. Lee, our Korean host, shared his gratitude to us for accepting his request. It was a moment of shared understanding, a symbol of the bonds that cultural exchange can create. The experience not only deepened my appreciation for the culture and history of South Korea but also reinforced the power of art as a universal language that can transcend borders and bring people together.

October 5th & 6th: Transcending Boundaries: A Day of Presentation and Dance in South Korea

On the 5th of October, as circumstances prevented us from joining the scheduled tour, the Studio 8 team and I embarked on an alternative and inspiring journey. We spent the early hours of the day preparing a presentation that reflects my journey in pursuing dance for the past 15 years.

The presentation was a window into my life, achievements, and the profound impact I’ve had on the field of choreography. It provided valuable insights into my artistic evolution, the progression of my work, and the significant contributions I’ve made to the local dance and performance arts scene in Jordan and also on a broader international scale.

In addition to the presentation, we embarked on a creative journey that sought to encapsulate the very spirit and essence of my choreography. The Studio 8 team worked tirelessly to prepare a dance performance, called “Crossing.” This enchanting performance was under my

direction, Abd al Hadi Abunahleh, and was produced by Studio 8. “Crossing” was a testament to the power of artistic expression and collaboration. It transcended borders and cultural boundaries, much like the cultural exchange program itself. The dance eloquently conveyed themes of connection, transition, and the interplay of artistic and cultural landscapes.

“Crossing” is a mesmerizing performance that seamlessly weaves together the elements of motion, light, sound, perspective, and dimension to create a mind-bending journey.

The title, “Crossing,” stems from the profound reflections of choreographer Abd Al Hadi Abunahleh on his quest for transcendence, a search for the divine infinity that might exist beyond the confines of the everyday. It explores the idea of transcending the mundane infinity, the type of infinity that we can construct and grasp within the simple movements of our daily lives.

The creation of this piece can be seen as a laboratory phase, where experimentation and innovation were at the forefront. Collaborating with Swiss interaction designer and media artist Simón Aurel Schwarz, Abunahleh delved deep into the essence of spaces, using existing materials to craft new sensory experiences. “Crossing” invites the audience to explore the boundaries between the tangible and the intangible, meanwhile challenging their perceptions of the world around them.

This performance is not just a presentation of art but a journey that transcends the boundaries of the ordinary and invites us to contemplate the extraordinary. “Crossing” is a testament to the power of collaboration, experimentation, and the unending search for the infinite within the everyday.

Finally, I must express our profound appreciation for the outstanding technical team at ACC’s Theater 3. Their unwavering commitment to excellence and their expertise in handling the intricate technical aspects of our presentation and performance were instrumental in



making our artistic endeavor a resounding success. I am very impressed by the diligence, precision, and dedication of the technical team. I appreciate that they have ensured every aspect of our performance, from sound, lighting to stage setup, ran seamlessly. Their professionalism and collaborative spirit were evident in the flawless execution of our vision.

Post-Performance Q&A Session: Connecting with the Audience
Following the captivating performance of “Crossing” at ACC Theater 3, a pivotal and enriching phase of our cultural exchange program unfolded. Abd al Hadi Abunahleh, along with the other invited artists from Syria and Jordan, engaged in a thought-provoking and interactive Question and Answer (Q&A) session with the audience.

The Q&A session provided a unique opportunity for a direct and unfiltered exchange of ideas, insights, and emotions. It was a platform where the artists and the audience came together, transcending the boundaries between performers and spectators. The audience had the chance to delve deeper into the creative process, the themes explored in the performance, and the inspirations behind the artistic journey of Abd al Hadi Abunahleh and the Studio 8 team.

Questions and comments from the audience not only offered a fresh perspective but also allowed the artists to gain a deeper understanding of the impact of their work on those who experienced it. The session was a testament to the power of the arts in fostering connections, sparking dialogue, and promoting cultural exchange.

This Q&A session was an invaluable part of our exchange program, strengthening the bonds between artists and audiences and reinforcing the idea that art is a universal language that bridges gaps and invites meaningful conversations.

October 7: A Day of Cultural Enrichment at Junknoknow
Our cultural exchange program led us to Junknoknow, a place of wonder and heritage, where we immersed ourselves in the essence of South Korea. Our day was a vibrant tapestry of experiences that left a lasting impact.

Our journey began amidst the enchanting bamboo forest, a serene oasis of natural beauty. The towering bamboo trees whispered tales of tranquility, providing a harmonious backdrop to our cultural exploration.

Our next adventure led us to a traditional Korean pottery-making experience, under the expert guidance of a seasoned Korean master. This hands-on encounter with the art of pottery, deeply rooted in Korean culture and history, allowed us to shape our own pottery pieces. It was a testament to the artisanal traditions that have stood the test of time.



Moreover, one of the most captivating moments of the day was when we had the opportunity to try traditional Korean attire, known as “hanbok.” This experience was not only visually enchanting but also a profound connection to the rich cultural heritage of South Korea. The ACC team provided us with insights into the historical, cultural, and social significance of hanbok, deepening our appreciation for this traditional attire. As we strolled through public spaces in our hanbok, we became part of the living tapestry of Korean heritage. As the day drew to a close, we returned to Gwangju, home to ACC, where we had the opportunity of witnessing a traditional Korean performance. This mesmerizing blend of music, dance, and story-telling transported us into the heart of Korean artistic expression and cultural narratives.

Our day at Junknoknow was a celebration of the diversity, beauty, and cultural wealth of South Korea. It was a reminder that every experience, whether in a bamboo forest, at a pottery wheel, in traditional attire, or through the performing arts, is a window to the soul of a nation, its history, and its people.

October 8: Journey to Seoul: A Transition to Art and Culture
On October 8, we embarked on a transformative journey from the enchanting city of Gwangju to the vibrant heart of South Korea, Seoul. The bus ride from Gwangju to Seoul was an enchanting experience itself. Because during the ride, we had the chance to see the diverse and ever-changing landscapes of this beautiful country. I found myself lost in thought, my gaze fixed on the passing scenery outside the window, a visual symphony that mirrored the rich tapestry of South Korea.

Our first stop in Seoul was the National Museum of Modern and Contemporary Art, a true treasure trove of diverse artistic expression. The museum was a hub of dynamic and interactive art experiences, where creativity knew no bounds. As we strolled through its halls, we encountered a rich array of artworks that transcended conventional boundaries and invited viewers to engage with art in a meaningful and interactive manner. The museum was a testament to the evolution of modern and contemporary art, a celebration of South Korea’s dynamic

artistic spirit. Our second visit led us to the magnificent Arairo Museum, a breathtaking architectural marvel housing an equally impressive collection of art. The ACC team shared with us the history of the building and its significance in the Korean art landscape. It was fascinating to learn that the founder of the Arairo Museum Mr. Kim Chang-il is one of the most prominent art collectors in South Korea, further emphasizing the rich artistic heritage of the region.

These visits to Seoul’s cultural institutions were a bridge to the soul of the city and the nation. They provided a profound insight into the evolving world of art and the integral role it plays in the cultural fabric of South Korea. Each step we took in Seoul unveiled new layers of artistic expression, and it was a day of discovery and appreciation for the diverse artistry that defines this dynamic city.

October 9: Exploring Insadong, Crossing with the Paju Cable Car, and the Museum of Modern and Contemporary History in Korea
On October 9, we ventured into the heart of Seoul, making Insadong our first destination. This iconic neighborhood, known for its cultural heritage, showcased the dynamic fusion of tradition and modernity, providing a window into the vibrant soul of South Korea. As we explored the bustling streets, we were reminded of the nation’s ability to preserve its cultural identity while embracing the winds of change.

Our cultural journey then took an adventurous turn as we boarded the Paju cable car, which carried us to the other side, offering breathtaking vistas of the Korean landscape. Beyond its scenic beauty, this experience held a deeper political significance, symbolizing South Korea’s aspirations for peaceful reconciliation and cross-border dialogue.

In the early evening, we delved into the annals of South Korea’s rich history at the Museum of Modern and Contemporary History. This museum served as a gateway to the nation’s past, showcasing the evolution of its political landscape, social movements, and cultural transformation.

Our visit to the Museum of Modern and Contemporary History underscored the significance of understanding the political and historical context of South Korea. It illuminated the intricate tapestry of events that have shaped the nation’s identity, offering a glimpse into its journey from the challenges of the past to the promise of the future.

This day was a poignant reminder that our cultural exchange experience wasn’t just about art and tradition; it was about immersing ourselves in the complex layers of South Korea’s past, present, and its vision for the future. Each destination we explored held a story waiting to be told, adding depth and meaning to our journey.

October 10: A Day of Emotion and Connection: The National Korean

War Abductees Memorial Hall and Odusan Observatory
Our cultural exploration led us to two poignant destinations that left an indelible mark on our hearts. The National Korean War Abductees Memorial Hall and the Odusan Observatory offered us a profound glimpse into the shared experiences of the Korean people and resonated deeply with my own personal history as a Palestinian refugee.

The visit to the National Korean War Abductees Memorial Hall was an emotionally intense experience. It provided a solemn reflection on the impact of war and the personal stories of those affected. As a Palestinian refugee who, like many others, was displaced from their homeland due to conflict, I felt a deep resonance with the Korean people. It was as if we shared a common thread of displacement, forced separation from our homes, and the yearning to return to the land we hold dear.

At the Odusan Observatory, our journey took us to the telescope section, offering a unique vantage point where we could gaze across to the other side where North Korea is located. I found myself unable to divert my eyes from this view, my mind transcending geographical boundaries. At that moment, I imagined myself back home, standing on the shores of the Dead Sea or the serene waters of Aqaba, looking across at the occupied Palestinian territories. It was a reflection of my own experience of being unable to access my homeland, a feeling that resonated with the situation of North and South Korea.



The Odusan Observatory was more than just a geographical viewpoint; it was a poignant reminder of the emotional and political landscapes that shape our world. It was a day of shared emotions and connections, highlighting the universality of human experiences and the profound impact that history, conflict, and longing have on individuals and nations.

This day served as a bridge, connecting our diverse backgrounds with the history and emotions of the Korean people. It was a reminder that, beyond geographical differences, we all share a common human experience that transcends borders and resonates deeply within our hearts.

On October 10, we had a roundtable discussion about the cultural exchange trip. During our roundtable for reflection and feedback, it became evident that this exchange was a transformative experience



for all of us. The cultural immersion, artistic exploration, and political insights we gained left a lasting impact. The Studio 8 team and I had the privilege of presenting our artistic and cultural journey, which was met with genuine appreciation and resonance from our Korean hosts and fellow participants. The presentation of “Crossing” and the reflection on my personal journey in the world of dance struck a chord with our audience.

The emotional intensity of our visit to the National Korean War Abductees Memorial Hall and the Odusan Observatory was a significant point of discussion. It highlighted the universal theme of longing for home and the shared experiences of displacement and conflict that connect people across the globe. Our visits to cultural institutions, historical museums, and immersive experiences provided valuable insights into the political and cultural landscapes of South Korea.

The roundtable was also an opportunity to acknowledge the incredible support we received from the team at ACC, without which our rich experience would not have been possible. Their expertise and dedication were instrumental in making our cultural exchange a success.

Recommendations and Interests:

Recommendations for Future Cultural Exchange Programs

Our 10-day visit to South Korea was a transformative experience that left us hungry for more cultural exchanges and collaborations. While the ACC team did an exceptional job in providing a meaningful experience, we believe that there is untapped potential for even more impactful exchanges in the future. Therefore, we suggest the following recommendations:

1. Local Artist Interaction:

In future programs, consider dedicating time for participants to engage with local artists. Specialized trips that align with participants’ backgrounds, such as performing arts and contemporary dance, could provide invaluable experiences. These interactions could take the form of studio visits, theater visits, attending performances, or participating in workshops. This would allow for in-depth engagement with South Korean artists and provide opportunities for artistic exchange

and collaboration.

2. Innovative Ice-Breaking Events:

One effective format for promoting cultural exchange in a limited time frame is an event that combines elements of traditional speed dating with an emphasis on cultural learning. This event could involve guest artists and local artists rotating through a series of brief one-on-one conversations, where they share their practices and engage in discussions about art and cultural topics. This format encourages meaningful connections and knowledge sharing in a short span of time.

3. Studio 8 Interests:

Studio 8 has a multifaceted interest in promoting cultural exchange:

4. IDEA Contemporary Dance Festival Collaboration:

Studio 8 is the producer of the IDEA Contemporary Dance Festival. As festival producers and curators, we are eager to explore opportunities for collaborations and exchanges between Korean and Jordanian artists. This could include co-productions, artistic residencies, and research collaborations. We are open to hosting cultural expressions and performances from both countries at our festival, enhancing the cross-cultural experience.

These recommendations aim to enrich future cultural exchange programs, making them more engaging and fruitful for all participants. They reflect our passion for cultural exchange and our belief in the power of the arts to bridge cultures and foster understanding. We look forward to future collaborations and partnerships that will further strengthen the bonds between South Korea and Jordan in the realm of arts and culture.

Conclusion: A Journey of Art, Culture, and Connection

Our journey to South Korea was a profound exploration of art, culture, and human connection. In the span of just 10 days, we delved deep into the heart of this vibrant nation, discovering not only the beauty of its artistic expressions but also the warmth and generosity of its people.

The National Asia Culture Center and the entire team behind this cultural exchange program did a commendable job in curating an experience that was both immersive and enlightening. From the historical and symbolic places in Gwangju to the bustling streets of Seoul, every moment was a revelation, a brushstroke on the canvas of our cultural exchange.

One of the most cherished aspects of this journey was the people we met. Our encounters with local artists, curators, and fellow participants left an indelible mark on our hearts. The connections we forged transcended language and geography, reminding us that art knows no boundaries. These interactions were a testament to the power of cultural exchange, proving that it’s the people who make a place truly

memorable.

The artistic dimension of our visit was equally enriching. Studio 8 had the privilege of presenting our own artistic journey and the dance performance “Crossing.” The resonance and appreciation we received from our Korean hosts and fellow artists were deeply gratifying. It reinforced the idea that art is a universal language that unites us all.

Our experiences at the National Korean War Abductees Memorial Hall, the Odusan Observatory, and the Museum of Modern and Contemporary History provided valuable insights into South Korea’s history and the human experiences that connect us across borders. These moments of reflection were emotionally intense and connected us on a profound level.

As we bid farewell to South Korea, we do so with gratitude and a sense of longing. This visit was a starting point for something bigger, a foundation upon which we can build deeper cultural exchanges and collaborations in the future. The warmth and generosity we encountered have left us hungry for more, and we are eager to reciprocate this love

by hosting South Korean artists and cultural expressions in Jordan. In the end, our exchange was a celebration of our shared humanity. It was a testament to the power of art and culture in fostering connections, transcending borders, and bringing about meaningful change in the world. South Korea welcomed us with open arms, and we reciprocated with open hearts, leaving a legacy of understanding, appreciation, and the hope that our shared experiences will continue to foster connections and dialogue among nations.

Our journey may have come to an end, but the impact of our experiences will continue to resonate, creating ripples of understanding and unity in an increasingly interconnected world. South Korea has become not just a destination but a part of our collective memory and a promise of future collaborations.

This report serves as a testament to the transformative power of cultural exchange, and we eagerly look forward to the next chapter in our journey of art, culture, and connection.



Naqsh collective

Nisreen Abudail / Nermeen Abudail

Executive Summary

The cultural exchange trip to South Korea was a transformative experience for the Naqsh Collective team. We had the privilege of visiting various iconic locations in South Korea, immersing ourselves in the rich tapestry of Korean culture. This report outlines our journey, the impact it had on our design aesthetics and mindset, and our desire to build lasting connections between Jordan and South Korea. Additionally, it explores the presentation we made about our own practice and cultural background, the cultural similarities we discovered between Korean and West Asian/Middle Eastern culture, and the enriching culinary experiences we had duringour trip.

Introduction

In October 2023, Naqsh Collective embarked on a cultural exchange trip to South Korea with the aim of exploring, learning, and gaining inspiration from the diverse facets of Korean culture. Our visit took us to some of the most significant cultural landmarks in the country, including Seoul, Gwangju, and Pajeu.



Cultural Exchange and Transformation

Our journey through South Korea was marked by immersive experiences, from exploring the vibrant markets in Seoul to tranquil temples in Gwangju. This cultural exchange provided us with a profound appreciation for Korean aesthetics, design, and way of life, leading to a transformation in our own creative perspectives. It's important to highlight the pivotal role played by the Korean people, specifically the wonderful hosting team at the ACC (Asia Culture Center), including Miss Byung un KIM and Mr. JeongSeok Lee. Their exceptional hospitality and dedication were instrumental in creating a memorable experience. The president of the center greeted us with a warm welcome, setting a hospitable tone from the start. The entire

program was exceptionally well-organized and thoughtfully curated to provide us with a deep understanding of Korea's history, culture, and the kind nature of its people. Everyone involved in the exchange from Korea went above and beyond to accommodate us in the best way possible, fostering an atmosphere of genuine cultural exchange and mutual appreciation.

Aesthetic Shift: The intricate beauty of traditional Korean architecture, the elegance of hanbok, and the delicate art of pottery have left an indelible mark on our design aesthetics. We are now inclined towards simplicity, harmony, and organic forms, inspired by the subtlety and elegance found in Korean art.



Mindset Shift: Exposure to the Korean culture emphasized the value of tradition, heritage, and the deep connection Koreans have with their roots. This experience has encouraged us to reevaluate our own cultural heritage and find ways to incorporate it into our work even deeper. We've adopted a more holistic and timeless approach to design.

Cultural Connections and Similarities

During our presentation about our practice and cultural background, we discovered remarkable similarities between Korean and West Asian/Middle Eastern culture. The intricate patterns and embroidery we showcased, including Palestinian embroidery, resonated with our Korean counterparts. We found that both cultures value the preservation of tradition and storytelling through art.

Enriched Culinary Experiences

Our cultural exchange trip also enriched our culinary experiences. The Korean cuisine, with its diverse variety of dishes, introduced us to new flavors and culinary techniques. We savored iconic dishes such as topoki, kimchi, and rice tea, each offering a unique blend of flavors and textures. This exposure to Korean cuisine not only tantalized our taste buds but also encouraged us to explore the fusion of culinary traditions in our work.

Impactful Visits

Our journey included visits to significant locations that profoundly affected us as artists and cultural enthusiasts:

May 18th National Cemetery (5.18 National Cemetery): The emotional visit to this memorial site reminded us of the importance of preserving the memory of historical events through art. The Gwangju

Uprising's impact on Korean society resonated with our own experience as artists who draw from the collective memory.

Gwangju Democracy Movement Memorial Hall: This museum provided valuable insights into the history of pro-democracy movements. It reinforced our belief in art as a means of expression and change in society.

Chosun University: The vibrant atmosphere of this educational institution inspired us to further explore the potential for collaboration between academia and art in our work.

ACC exhibitions: Our visit to the Art and Culture Center exposed us to contemporary Korean art and highlighted the power of artistic expression in fostering cultural understanding. MMCA Museum of Modern and Contemporary Art: This museum showcased the dynamic nature of Korean contemporary art. It underscored the importance of staying current and innovative in our artistic endeavors.

Juknokwon (Bamboo Forest): The serenity of the bamboo forest served as a source of tranquility and inspiration, reminding us of the connection between nature and art.

Yangnim-dong History & Culture Village: Our exploration of this cultural village deepened our understanding of the role of tradition and heritage in art and design.

The National Memorial for Korean War Abductees: This memorial highlighted the profound impact of conflict on art and culture, inspiring us to explore the theme of resilience and recovery through our work.

Tapgol Park: Our visit to Tapgol Park, with its historical significance as a site of Korean independence movements, reaffirmed the role of public spaces in inspiring collective action and artistic expression. We were particularly intrigued by the aesthetics of the Korean type within the independence script.

Building Lasting Connections

Inspired by our journey in South Korea, we recognize the immense potential in bridging the cultural gap between Jordan and South Korea. We believe that cultural exchange is a powerful tool for global understanding and collaboration. We are eager to leverage this newfound connection and propose the following initiatives:

1. Reciprocal Exchange:

We invite Korean artists, designers, and cultural enthusiasts to Jordan, where they can immerse themselves in Jordanian culture and art. This

reciprocal experience will deepen the bonds between our two nations and create lasting impressions.

2. Collaborative Art Pieces:

We aim to create a series of artworks and designs inspired by the Korean culture we were exposed to. These pieces will be created for the Art and Culture Center (ACC) in South Korea, fostering a sense of shared artistic expression and appreciation.

3. Curated Exhibition:

The ACC will host an exhibition featuring Naqsh Collective's works inspired by Korean culture. This exhibition will serve as a testament to the power of cultural exchange and the enduring impact it can have on artistic expression.

4. Publishing a Book:

The ACC will collaborate with Naqsh Collective to publish a book detailing our journey, experiences, and the resulting artistic creations. This book will serve as a means to spread awareness about the cultural crossing between Jordan and South Korea.

Conclusion

The South Korea cultural exchange trip was an eye-opening and transformative experience for Naqsh Collective. The exposure to Korean culture has inspired a significant shift in our design aesthetics and mindset. Our discovery of cultural similarities and the rich culinary experiences have further enriched this exchange. We are committed to fostering stronger ties between Jordan and South Korea through reciprocal exchanges, collaborative art, curated exhibitions, and publications. This cultural exchange has the potential to bridge gaps between our worlds and create an everlasting impact on the cultural landscape of both nations.



Amer Al Akel

Art has a magical way of connecting different cultures, and my visit to the Asian Cultural Center(ACC) in Gwangju, Korea was a perfect example of this. From 2nd to 11th October 2023, I joined other artists in a program that was all about sharing, learning, and diving deep into Korea’s rich history and culture. A key part of this program was presenting my artwork to a diverse audience at the ACC, which helped me see my work from new angles and learn from others. Besides the time at the ACC, we also got to explore some fascinating historical places in Korea, each telling its own story about the country’s vibrant past. This report will share my experiences, the new things I learned, and some suggestions on how this program could be even better, all with the hope of highlighting the value of such cultural exchanges in broadening our understanding of art in a global context.

Journeys, Experiences and Observations:

Our trip around Gwangju was both fun and eye-opening. Being a group of artists from different places, each site we visited and activity we did helped us understand Korea’s rich culture better.

Jeon-il Building and 5.18 National Cemetery:
Visiting the historic Jeon-il Building and the 5.18 National Cemetery gave us a closer look at Korea’s past. The quiet and serious mood at the cemetery made us think more deeply about the history that shaped today’s Korea.

Woeshona Traditional School:
At Woeshona School, we saw how traditional Korean education is different from the modern ways we’re used to. It felt like stepping back in time and showed us the importance of preserving cultural traditions.

Bamboo Pipe Organ Performance:
Watching the Bamboo Pipe Organ Performance was like listening to a musical story from the past. The talent and energy of the performers created a beautiful link between old and new.

Pottery Making Experience:
Trying our hands at pottery showed us Korea’s age-old craft skills. Shaping clay while paying attention to little details was both calming and eye-opening, showing us the mix of patience, skill, and creativity in traditional Korean pottery.

Korean Traditional Outfit Hanbok Experience:
Wearing the graceful Hanbok, we were dressed in Korea’s colorful cultural style. It was a beautiful way to experience Korea’s traditional fashion, showing us the elegance and beauty of Korean traditions. All these experiences broadened our view as artists, opening up lots of discussions and new ideas among us. Our group chats after these visits were as enlightening as the visits themselves,

sparking many new ideas and possible future projects together. Our expedition continued to Seoul, a city where modernity and tradition coalesce, offering a vast canvas of historical and contemporary explorations. As artists, each site visited in Seoul unfurled a new dimension of Korean culture, history, and modern artistic expression.

National Museum of Modern and Contemporary Art:
The National Museum of Modern and Contemporary Art (MMCA) was like a big door into Korea’s lively art world. It had lots of different artworks that showed how art is changing and growing in Korea. This visit reminded us that art can speak to everyone, no matter where they are from.

Arario Museum:
The Arario Museum had a special collection that showed both old and new art. Looking at the different artworks got us talking about how old traditions and new ideas mix together in today’s art.

National Korean War Abductees’ Memorial Hall:
The National Korean War Abductees’ Memorial Hall visit was serious and made us think. It showed us personal stories from Korea’s past and made us understand more about the sad parts of history.

Odusan Observatory Tour:
The visit to the Odusan Observatory unveiled a profound narrative of proximity and distance. As we gazed across the horizon, the geographical closeness of South and North Korea was palpable, yet the invisible chasm of political differences loomed large between them. The observatory stood as a silent witness to the paradox where two lands, so close yet so far, narrate a tale of shared heritage and diverged paths. The serene yet somber ambiance at the observatory evoked a mix of contemplation and yearning, a silent hope for a bridge across the divide that could someday reunite the shared histories and harmonize the discord that distances the two despite their physical closeness.

Recommendations:
In retrospect, the engagement with the local artistic community could further enrich the experience of future exchange programs. Here are some suggestions

1. Local Artist Involvement:
Inviting local Korean artists to participate in the program could provide a more authentic and in-depth understanding of Korea’s contemporary art scene. Their insights and personal experiences could add a valuable dimension to the cultural exchange.

2. Joint Workshops:
Organizing joint art workshops with local Korean artists could foster a platform for creative collaboration and mutual learning. This inter-

active setting could allow for a hands-on exploration of different artistic techniques and styles prevalent in Korea.

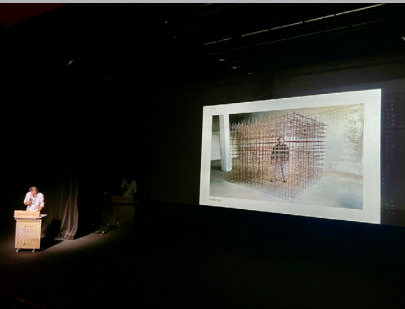
3. Pop-up Exhibitions:
Coordinating pop-up exhibitions where participants and local artists can showcase their work side-by-side might provide an exciting platform for cultural dialogue through art. It could also offer a chance for the public and other artists to engage with the diverse array of artistic expressions, further enriching the cultural understanding and appreciation.

4. Community Art Projects:
Embarking on community art projects could be a meaningful way to engage with the local community, leaving a lasting imprint of the cultural exchange. These recommendations aim at fostering a deeper connection between the participants and the local Korean artistic community, ensuring a more holistic and engaging cultural exchange experience in future programs.

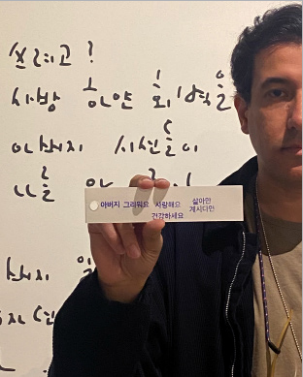
Conclusion:
The cultural exchange program at the Asian Cultural Center in Gwangju, followed by our insightful expedition in Seoul, was a journey brimming with learning, exploration, and heartwarming camaraderie. The tapestry of experiences, from engaging with Korean art and history to savoring the culinary delights, has left an indelible imprint on our artistic narratives. The exchange of ideas among a diverse group of artists against the rich backdrop of Korea’s cultural heritage fostered a fertile ground for creative growth and mutual understanding.

Acknowledgements:
I am thankful for inviting me and I extend my heartfelt gratitude to the organizers, coordinators, and every individual at the Asian Cultural Center who played a pivotal role in orchestrating this enriching program. A special thanks Mr. JeongSeok LEE, Ms. Byung un KIM, Suwan Cho, Mozzi, and the Drivers. The meticulous planning, warm hospitality, and the conducive environment for artistic dialogue made this journey profoundly impactful. Also i thank my fellow artists whose diverse perspectives enriched the discourse and made this experience incredibly rewarding.

Lastly, I am thankful to the people of Gwangju and Seoul and South Korea in General for their warmth, generosity and openness, which contributed immensely to the success of this cultural exchange program.



Honored to present my artwork to the audience at the ACC



"Dad, I miss you, I love you, stay alive if you are there, take care of yourself."

A moment that touched me deeply at the National Korean War Abductees' Memorial Hall, made me think of all the Abductees, disappeared and forcibly imprisoned people around the world. Wishing them freedom



I will miss these moments of gathering all together, where the blend of art and culture conversations, and delicious Korean cuisine created unforgettable memories

Randa Maddah

With regard to the recent 9 days I spent in Korea with great friends and members of the ACC family, this report aims to outline the places visited and people encountered during the trip, as well as the activities undertaken throughout the experience. Additionally, some suggestions regarding the exchange program that took place between October 3 and October 11, 2023, will be provided. To begin, on October 3, I arrived at Incheon International Airport in Seoul, where Mr. Jang Jun young welcomed me, our designated driver for the entire exchange period. Mr. Jang Jun young was a fantastic individual who remained at our service throughout the trip, always ready to assist. The artist Amer Akel joined us at the airport, and the three of us proceeded to Gwangju. We reached the hotel in Gwangju at around 5:30 PM, where we were assigned our rooms.

On the fourth of October, our program officially commenced. We gathered in the lobby at 9:30 AM to meet the participating group. During this meeting, we were also introduced to dear Mozzi and dear Suwan, who would be accompa-



nying us throughout the entire exchange. They played a vital role in assisting our movement and communication with the people and places we encountered. Mozzi and Suwan’s warmth and attentiveness made us feel at home.

After getting acquainted with both the group and our hosts, we embarked on a tour within the ACC. We were welcomed by Mr. Jeong-Seok Lee and Ms. Byung Un Kim, dear friends who would accompany us for most of the program. They served as liaisons with the center and introduced us to its various aspects through a guided tour. This included an overview of the center’s history and its wide range of activities. My initial visit to the center left me in genuine awe. It was a marvelous space devoted to culture and art, unlike anything I had ever seen before. Following the tour, we had the privilege of meet-

ing the head of the center, Mr. LEE Kanghyun, who warmly welcomed us. After a satisfying lunch, we set out to visit the Jeon-il Building and the 5/18 National Cemetery. Being in this historic building, the significance of which I had previously learned about, was an emotionally stirring experience. I was grateful for the opportunity to gain further insight into the events of May 18 and the associated uprising. Subsequently, we proceeded to visit the Woel-bong Traditional School. This visit was visually and spiritually enriching, making it one of the most wonderful places I have ever had the pleasure of visiting in my life.

On the fifth of October, We convened in the lobby at 9:30 AM. Our day started with an exploration of various works of art and a meeting with the artists. Subsequently, we visited the Han Hee-won Museum, followed by a tour of the City Museum of Art.

As a visual artist, I was delighted to acquaint myself with these artists and their creations, particularly because I had not previously had the opportunity to encounter Korean art or learn about the Korean plastic art movement. I observed significant parallels with the art of the Arab



East, which inspired me to delve into further research and contemplation. Moving on to the sixth of October, This day was dedicated to connecting with the Korean audience and presenting our experiences and projects. The program commenced with a presentation by the Studio 8 group, lasting approximately an hour. Following that, Amer, the Naqsh collective, and I showcased our work. The auditorium was well equipped, allowing us to display our work on a large screen at the back, and there was simultaneous translation into Korean, greatly facilitating our communication with the audience.

On the seventh of October, Our day began with a tour of the enchanting bamboo forest at Junk-nokwon. This journey through nature deepened my understanding of the natural beauty of Korea. Following a satisfying lunch, we had

the opportunity to try our hand at pottery making. This activity was particularly fascinating for me as it involved a workshop where we learned the techniques of crafting traditional pottery. Our day continued with even more delightful experiences as we dressed in traditional Korean costumes. Additionally, we were treated to a captivating performance featuring songs, music, and dance, which provided valuable insights into Korean arts. I was genuinely amazed and entertained by the performance, even though I didn’t understand the language. This day left me feeling inspired, a sensation I hadn’t experienced in a long time, and for that, I am deeply grateful.

On the eighth of October, We traveled to Seoul, where we first visited the National Museum of Modern and Contemporary Art and then the Arario Museum. Moving on to the ninth of October, The experience and views from the Paju Cable Car were of great significance to me. I hadn’t anticipated coming so close to the border between North and South Korea, and I gained a wealth of historical knowledge during that day. It was poignant to witness those borders and hear the stories of those escaping from North Korea. Regrettably, none of this was unfamiliar to our experiences in Syria and Palestine, and the shape of these borders was sadly all too familiar. Following this, we also explored the Museum of Modern and Contemporary History in Korea.



On the last day, the tenth of October, We visited the National Korean War Abductees’ Memorial Hall, an incredibly moving and thought-provoking experience. I couldn’t help but feel a deep sense of empathy and helplessness, realizing how similar our human experiences can be. The Odusan Observatory Tour further evoked feelings of helplessness. Having grown up near the border in my own village in the Golan, which separates us from our natural Syrian extension, I know firsthand how borders can profoundly alter the landscape and lives of people. It was challenging to contemplate the tragedies caused by the borders we were observing.

After a satisfying lunch, we had the opportunity to share our thoughts on the exchange program and provide suggestions for future exchanges. For me, this exchange was a significant experience on cultural, intellectual, visual, social, and political levels. The Asia Culture Center, with its architecture, activities, and projects, serves as a testament to a highly developed and beautiful civilization and culture.

Through this exchange, I had the privilege of getting to know the warm, friendly, open-minded, cultured, and tolerant Korean people. I also had the chance to immerse myself in the charming and profound civilization and culture of Korea. The stunning natural landscapes I encountered left me amazed, a feeling I haven’t experienced in a long time. The culinary journey was equally delightful, offering a beautiful and authentic exploration of Korean cuisine. This exchange has left me with many beautiful memories and photographs, capturing moments with friends from Korea, Jordan, Palestine, and Syria. I will cherish this unique experience for the rest of my life. Looking ahead, I believe it would be valuable to consider opportunities for technical exchanges, such as organizing workshops with local artists to exchange experiences. Coordinating joint exhibitions with local artists could provide a platform for sharing artists’ experiences and creations. I extend my heartfelt gratitude for this wonderful opportunity. I look forward to the possibility of collaborating on future projects.

2023 ACC West Asia
Culture & Arts Exchange Program

2023 ACC 서아시아 문화예술 교류 프로그램



2023 ACC West Asia Culture & Arts Exchange Program

2023 ACC 서아시아
문화예술 교류 프로그램



Studio 8

**압드 알 하디 아부나흘레
아나스 아부나흘레
아마드 와위
다니엘 이사
사이몬 아우렐 슈바르츠**

Studio 8

Abd Al Hadi Abunahleh
Anas Abunahleh
Ahmad Wawi
Daniel Issa
Simón Aurel Schwarz

Naqsh collective

Nisreen Abudail
Nermeen Abudail

Amer Al Akef

Randa Maddah

Naqsh collective

**니스린 아부다일
네르민 아부다일**

**아메르 알 아켈
란다 마다**

**2023 ACC
서아시아 문화예술
교류 프로그램**

2023 ACC West Asia Culture & Arts Exchange Program



2023 ACC 서아시아 문화예술
교류 프로그램

주최·주관 - 국립아시아문화전당

국립아시아문화전당장 이강현
기획운영관 김상욱
교류홍보과장 김덕수
행정사무관 이정란
학예연구사 김병언
주무관 이정석

도움주신 분

한희원 작가
정강임 작가
정명숙 작가
이보라 학예사
김미금 학예연구사

협조기관

MMAG 재단(Mohammad and Mahera Abu Ghazaleh Foundation)
아타시 재단(Atassi Foundation)
조선대학교 김보현 & 실비아올드 미술관
오두산통일전망대
국립6.25전쟁납북자기념관

참여 예술가

압드 알 하디 아부나흘레
아나스 아부나흘레
아마드 와위
다니엘 이사
사이몬 아우렐 슈바르츠
니스린 아부다일
네르민 아부다일
아메르 알 아켈
란다 마다

기획 및 운영

김병언 학예연구사
이정석 주무관

발행인

이강현 국립아시아문화전당장

발행처



61485 광주광역시 동구 문화전당로 38

발행일

2023년 11월 27일

© 국립아시아문화전당 2023

이 책에 수록된 도판 및 글의 저작권은 소장 기관 및
국립아시아문화전당에 있습니다.
도판과 텍스트를 사용하시려면 사전에 저작권의
사용 허가를 받으시기 바랍니다.

2023 ACC West Asia
Culture & Arts Exchange

관대함, 따뜻함, 가치의 여정

A Journey of
Generosity,
Warmth,
and Values

2023.10.4

2023.10.10

본 프로그램은 서아시아, 한국의 동시대 문화예술의 흐름과 내용을 이해하고,
문화교류의 경험을 제공을 통해 상호 간 문화예술에 대한 이해도 증진 및 문화적 다양성의 존중과
여러 분야의 서아시아 예술협력 기반을 마련하고자 기획되었습니다.



이 보고서는 문화 교류의 새로운 틀을 제시하고 증명하는 증거이며,
예술, 문화, 연결의 여정에서 다음 장을 간절히 기대합니다.

Studio 8

이런 좋은 기회를 주신 것에 대해 진심으로 감사드립니다.
향후 프로젝트에서 협업할 수 있기를 기대합니다.
최고의 존경심을 담아,

Randa Maddah

광주 시민, 서울 시민, 그리고 대한민국의 국민들에게
본 문화예술 교류 프로그램의 성공에 크게 기여한 그들의 환대와 너그러움,
열린 마음에 대해서 감사를 표합니다.

Amer Al Akel

이 문화적 교류는 서로의 세계 사이의 간극을 메워주고
양국의 문화적 환경에 지속적으로 영향을 미치는 잠재력을 가지고 있습니다.

Naqsh collective

첫 날

2023.10.4

4 - 7

둘째 날

2023.10.5

8 - 11

셋째 날

2023.10.6

12 - 13

West Asian art at ACC

14 - 23

넷째 날

2023.10.7

24 - 25

다섯째 날

2023.10.8

26 - 27

여섯째 날

2023.10.9

28 - 29

일곱째 날

2023.10.10

30 - 31

라운드 테이블

32 - 34

교류 결과보고서

35 - 47

2023.10.4

Day 1

한국 사람들은 저희와 교류하는 동안 각별한 관대함과
따뜻함을 보여주었습니다.

Studio 8

Randa Madaan

10월 4일, 프로그램이 공식적으로 시작되었습니다. 우리는 오전 9시 30분에 로비에 모여 참가 그룹을 만났습니다. 우리는 교류기간동안 우리도 동행할 프로그램 가이드와 수행통역자를 소개 받았습니다. 그들은 교류 기간 동안 우리와 함께 다양한 장소를 이동하며 사람들과의 소통을 돕는 중요한 역할을 했습니다.

그룹과 주최자들과 친해진 후, 우리는 ACC 투어를 시작했습니다. ACC의 교류사업 담당자들은 세심한 배려와 환영을 해 주었습니다. 그들은 대부분의 프로그램 동안 우리와 함께 했으며, 두 담당자는 투어를 통해 우리에게 ACC의 다양한 면모를 소개해 주었습니다. 여기에는 전당의 역사와 다양한 활동에 대한 개요가 포함되어 있었습니다. 전당을 처음 방문했을 때 저는 진심으로 경외감을 느꼈습니다. 그곳은 지금까지 본 적 없는 문화와 예술에 전념하는 놀라운 공간이었기 때문입니다. 투어를 마친 후에는 이강현 전당장님을 만날 수 있는 기회가 있었는데, 그는 우리를 따뜻하게 환영해 주었습니다.



Studio 8

한국 사람들은 저희와 교류하는 동안 각별한 관대함과 따뜻함을 보여주었습니다. 도착하는 순간부터 두 팔 벌려 저를 환영해 주셨어요. 그리고 그들이 자신들의 문화와 전통을 공유하고자 하는 열의를 보면서 가슴이 뭉클했습니다. 저와 같은 참가자들을 기꺼이 포용하고 지원하려는 그들의 모습은 문화 교류의 진정한 정신을 보여줬습니다. 전통 음식을 나누고, 유적지를 안내하고, 대화를 나누는 등 그들의 관대함과 친절은 한결같았습니다.



Randa Madaan

든든하게 점심식사를 하고 난 후에는 전일빌딩과 5.18 국립묘지를 방문하기 위해 출발했습니다. 말로만 듣던 역사적인 건물에 직접 들어가 보니 감회가 새롭고 가슴이 뭉클했습니다. 5·18 사건과 관련 항쟁에 대해 더 많은 통찰력을 얻을 수 있는 기회에 감사했습니다.

이어서 우리는 월봉서원을 방문했습니다. 이번 방문은 시각적으로도, 정신적으로도 풍부한 경험이었습니다. 이 곳은 제 인생에서 방문 했던 가장 멋진 장소 중 하나로 기억될 만한 곳이었습니다.

Naqsh Collective

경건한 마음이 들게 하는 5.18 국립묘지에 대한 방문은 역사적 사건에 대한 기억을 예술을 통해 보존하는 것이 중요하다는 것을 깨닫게 하였습니다. 한국 사회에 미친 광주항쟁의 영향은 집합적인 기억을 통해 그림을 그리는 예술가인 우리의 경험들을 뒤돌아 보게 하였습니다.

광주 민주 운동 기념관은 민주주의 운동의 역사에 대하여 귀중한 식견을 가지게 하였습니다. 그것은 또한 사회속에서의 표현과 변화의 수단인 예술에 대한 신념을 굳히게 하였습니다.



8 8pm 한국아시아문화전당(ACC) 투어를 시작으로 풍성한 경험으로 가득 찬 하루를 보냈 습니다. 한국 전통 점심식사를 정말 맛있게 먹었습니다. 전일빌딩을 둘러보는 의미 있는 시간도 가졌습니다. 그리고 이날의 정점은 의심할 여지없이 국립 5.18 민주 묘지 방문이었습니다.

기념관의 고요한 아름다움에 둘러싸여 그곳에 서 있는데 교류 프로그램 담당자 이정석 선생님이 다가오셨습니다. 그는 이곳이 한국 국민에게 주는 깊은 의미를 설명해주었습니다. 국립 5.18 민주묘지는 한국 역사의 격동기에 민주주의를 위한 투쟁과 희생을 상징 하는 강력한 상징으로 자리 잡고 있습니다. 이 공간과 그 역사를 기리기 위해 무용 공연을 해달라는 이정석 선생님의 요청은 저에게 깊은 울림을 주었습니다. 이곳과 이곳의 사람들에게 의미 있는 무언가를 기여할 수 있다는 것에 엄청난 영광과 책임감을 느꼈습니다.

교환 프로그램에 참여한 동료 아티스트들로 구성된 Studio 8(스튜디오 8)팀과 저는 즉시 이 아이디어를 받아들였습니다. 국립 5.18 민주묘지의 역사적, 문화적 의미에 대한 감사와 존경심을 표현할 수 있는 특별한 기회라고 생각했습니다. 이후 5분 동안 민주주의를 위해 싸웠던 분들에 대한 추모와 그 이후 대한민국에 만연한 평화로운 화해의 정신을 기리는 춤을 준비했습니다.

그날, 고요한 묘지 분위기 속에서 춤을 추는 동안 우리는 서로를 하나로 묶고 목적을 공유한다는 느낌을 받았습니다. 우리의 움직임과 표정은 추모와 회복, 희망에 대한 이야기를 전했습니다. 역사의 어려운 시기를 극복하고 더욱 강인하게 일어난 한국 국민과의 유대감을 느낄 수 있었습니다.

ACC 서아시아 문화예술 교류 프로그램 담당자인 이정석 선생님은 자신의 요청을 흔쾌히 수락해준 저희에게 감사의 인사를 전했습니다.문화 교류가 만들어낼 수 있는 유대감을 상징하는 이해의 공유의 순간이었습니다. 이 경험을 통해 한국의 문화와 역사에 대한 이해가 더욱 깊어졌을 뿐만 아니라 국경을 초월해 사람들을 하나로 묶는 보편적인 언어로서 예술의 힘을 다시 한 번 느낄 수 있었습니다.



전일 빌딩과 5.18 국립묘지:

역사적인 전일빌딩 건물과 5.18 국립묘지의 방문을 통해, 우리는 한국의 과거를 더 자세히 들여다볼 수 있었습니다. 국립묘지에서의 숙연함은 오늘날의 한국을 있게 한 역사에 대해 더 많이 생각해 볼 수 있게 하였습니다.

Amer Al Akel



2023.10.5

Day 2

저는 한국의 예술과 아랍의 예술의 상당한 유사점을 발견했고,
이를 계기로 더 많은 연구와 고민을 하게 되었습니다.

Randa Maddah



Randa Maddah
10월 5일 오전 9시 30분에 우리는 로비에 모였습니다. 우리는 다양한 예술 작품을 둘러보고 예술가들과의 만남으로 하루를 시작했습니다. 이어서 한희원 미술관을 방문한 후 시립미술관을 견학했습니다. 시각 예술가로서 저는 이 예술가들과 그들의 작품을 알게 되어 기뻐했습니다. 이전에 한국 예술이나 한국의 조형 예술 운동에 대해 배울 기회가 없었기 때문입니다. 저는 한국의 예술과 아랍의 예술의 상당한 유사점을 발견했고, 이를 계기로 더 많은 연구와 고민을 하게 되었습니다.

Nagah Collective
조선 대학교의 활기찬 분위기가 작품 활동에 있어서 학교와 예술의 협업이 가진 잠재력을 더욱 심도 있게 연구할 수 있는 동기부여가 되는 시간이었습니다.



Amer Al Akel
프로그램에 한국 현지의 예술가들이 참가한다면 한국의 현대 예술의 현 주소에 대한 더욱 전통성 있고 깊이 있는 이해를 할 수 있을 것이라 생각합니다. 그들의 식견과 개인적인 경험들이 문화교류의 의미를 더욱 값지게 할 것입니다.





Studio 8 예정된 투어에 참가하지 않고 내일 있을 공연과 발표를 위한 리허설을 진행하였습니다. 이튿날부터 지난 15년간 현대무용을 해온 저의 여정을 반영하는 프리젠테이션 까지 준비를 하였습니다.

프레젠테이션은 제 삶과 업적, 안무 분야에 끼친 깊은 영향력을 보여줄 수 있는 기회였습니다. 이 프레젠테이션은 저의 예술적 진화, 작품의 발전, 요르단 현지 무용 및 공연 예술계와 더 넓은 국제적 규모에서 제가 기여한 중요한 공헌에 대한 귀중한 이해를 제공했습니다.

프레젠테이션과 더불어 제 안무의 정신과 본질을 담아내기 위한 창의적인 여정에 착수했습니다. Studio 8(스튜디오 8) 팀은 **“크로싱”**이라는 댄스 공연을 준비하기 위해 끊임없이 노력했습니다. 이 매혹적인 공연은 제가 안무한 압드 알 하디 아부나흘레의 지휘 아래 Studio 8(스튜디오 8)에서 제작했습니다.

“크로싱”은 예술적 표현과 협업의 힘을 증명하는 공연이었습니다. 이 공연은 문화 교류 프로그램 자체처럼 국경과 문화적 경계를 초월했습니다. 이 무용은 연결, 전환, 예술과 문화적 풍경의 상호 작용이라는 주제를 설득력 있게 전달했습니다.

“크로싱”은 움직임, 빛, 소리, 원근법, 차원 등의 요소를 매끄럽게 엮어 마음을 뒤흔드는 여정을 만들어내는 매혹적인 공연입니다.

제목인 **“크로싱”**은 안무가 압드 알 하디 아부나흘레가 일상의 경계 너머에 존재할지도 모르는 신성한 무한성을 추구하는 초월에 대한 깊은 성찰에서 비롯된 것입니다. 이 작품은 일상의 단순한 움직임 속에서 우리가 구성하고 파악할 수 있는 무한의 유형, 즉 일상적인 무한을 초월하는 것에 대한 아이디어를 탐구합니다.

이 작품의 제작은 실험과 혁신이 최전선에 있었던 실험적 단계로 볼 수 있습니다. 스위스의 인터랙션 디자이너이자 미디어 아티스트인 사이몬 아우렐 슈바르츠와 협업한 압드 알 하디 아부나흘레가 공간의 본질을 깊이 파고들어 기존의 재료를 사용하여 새로운 감각적 경험을 만들어 냈습니다. **“크로싱”**은 유형과 무형의 경계를 탐구하는 동시에 주변 세계에 대한 인식에 도전하도록 관객을 초대합니다.

이 공연은 단순히 예술을 보여주는 것이 아니라 일상의 경계를 넘어 비일상적인 것을 사유하도록 초대하는 여정입니다. **“크로싱”**은 협업과 실험의 힘, 그리고 일상 속 무한한 것을 향한 끝없는 탐구의 증거입니다.

마지막으로 국립아시아문화전당(ACC) 극장 3의 무대기술팀에 깊은 감사를 표합니다. 최선의 결과물을 위한 그들의 변함없는 노력과 프레젠테이션과 공연의 복잡한 기술적 측면을 다루는 그들의 전문성은 우리의 예술적 시도가 좋은 결과물을 만드는 데 중요한 역할을 했습니다.

저는 ACC 무대기술팀의 근면함, 정확성, 헌신에 깊은 인상을 받았습니다. 음향, 조명, 무대 설치 등 공연의 모든 측면이 원활하게 진행되도록 해준 것에 감사드립니다. 그들의 전문성과 협업 정신은 우리의 비전을 완벽하게 실행하는 데 분명하게 드러났습니다.



2023.10.6

Day 3

Randa Maddah
10월 6일로 넘어와서, 이 날은 한국 관객들과 소통하며 우리의 경험과 예술 프로젝트를 소개하는 날이었습니다.
프로그램은 Studio 8(스튜디오 8)의 프레젠테이션으로 시작되어 약 3시간 동안 행사가 진행되었습니다. 그 뒤로는 Amer와 Naqsh collective (나크시 컬렉티브), 그리고 제가 각자의 작업을 선보였습니다.
행사공간(극장)은 시설이 잘 갖춰져 있어 뒤쪽의 대형 스크린을 통해 작품을 보여줄 수 있었고, 한국어 동시 통역이 지원되어 관객과의 소통이 매우 용이했습니다.

Studio 8
국립아시아문화전 제 3극장에서 매혹적인 “크로싱” 공연이 끝난 후, 문화교류 프로그램의 중추적이고 유익한 시간이 펼쳐졌습니다.
압드 알 하디 아부나흘레는 시리아, 요르단에서 초청된 다른 예술가들과 관객들과 함께 생각을 자극하는 작가와의 대화 시간을 가졌습니다.

작가와의 대화 세션은 아이디어, 통찰력, 감정을 여과 없이 직접적으로 교환할 수 있는 특별한 기회를 제공했습니다.
공연자와 관객의 경계를 넘어 아티스트와 관객이 함께 어우러지는 플랫폼이었습니다. 관객들은 압드 알 하디 아부나흘레와 Studio 8(스튜디오 8) 팀의 창작 과정, 공연에서 탐구한 주제, 예술적 여정 뒤에 숨겨진 영감에 대해 더 깊이 알아볼 수 있는 기회를 가졌습니다. 관객의 질문과 의견은 새로운 관점을 제공할 뿐만 아니라 예술가들이 작품을 경험한 사람들에게 미치는 영향에 대해 더 깊이 이해할 수 있게 해주었습니다.
이 세션은 예술이 관계를 형성하고 대화를 촉발하며 문화 교류를 촉진하는 데 얼마나 강력한 힘을 발휘하는지 증명하는 자리였습니다.

작가와의 대화 세션은 예술가와 관객 간의 유대를 강화하고 예술이 격차를 해소하고 의미 있는 대화를 유도하는 보편적인 언어라는 생각을 강화해준 귀중한 교류 프로그램이었습니다.



West Asian art at ACC



관객의 질문과 의견은 새로운 관점을 제공할 뿐만 아니라 예술가들이 작품을 경험한 사람들에게 미치는 영향에 대해 더 깊이 이해할 수 있게 해주었습니다.

Studio 8

Studio 8

제 이름은 압드 알 하디 아부나흐레입니다. 저는 2013년에 세 명의 젊은 예술가들이 요르단 암만에서 시작한 예술 및 문화 플랫폼인 “스튜디오 8”의 공동 설립자입니다. 저희의 목표는 우리나라의 차세대 창작자들을 지원하고 그들의 재능을 선보이며 예술 분야에서의 교육 및 문화 교류를 제공하는 것입니다.

저는 요르단 최초의 스트리트 댄스 세대에 속하는 독학 예술가입니다. 저는 공식적인 교육이나 지도, 지원 없이 암만의 옛 난민캠프에서 연습을 시작했습니다. 나중에는 춤 덕분에 장학금을 받고 해외에서 인류학을 공부할 수 있었습니다. 이 기회는 저를 더 넓은 세상과 공동체로 연결해 주었고 제 삶의 다음 장에 대한 새로운 비전을 제시해 주었습니다. 저는 다른 젊은 예술가들과 협력하여 요르단 최초의 독립 무용단을 창단했으며, 혁신, 실험, 발전, 교류, 교육 및 연구를 통해 요르단에서 무용을 형성하고 인간화하기 위한 노력을 계속하고 있습니다.

사명의 일환으로 저희는 연 2회 열리는 국제 독립 페스티벌을 운영하며 이를 통해 전 세계의 전문가, 예술가, 학생 및 연구자들에게 교류 기회를 제공 합니다. 이들은 암만에 와서 예술적 레지던시, 협업 작업, 예술 실험실, 원탁 토론과 같은 프로그램에 참여합니다. 이러한 교류 프로그램을 통해 저희는 지난 수년간 40개 국의 500명 이상의 예술가 및 문화 종사자들과 협력해 왔습니다.

저는 여기에 계신 모든 분들이 예술을 창작하거나 소비하거나 문화 전통을 실천하는 등 예술에 참여하는 것이 수많은 개인적 및 사회적 이점을 제공 한다는 점을 이해하고 있다고 믿습니다. 그러나 우리나라에서는 예술, 특히 춤에 대한 태도가 다양합니다. 춤에 대한 참여는 사회적으로 패턴화되어 있으므로 예술에 대한 접근 및 참여는 사회적, 경제적 불평등과 밀접한 관련이 있습니다.



예술가로서 살아가고 노력하며 예술 문화 플랫폼을 운영하는 것은 저희에게 매우 어려운 일입니다. 만연한 문화적 내러티브는 관용과 형평성을 훼손하고 일상적으로 소외, 편견, 차별, 경제적 불평등을 조장합니다. 특히 전통적인 형식을 벗어나 활동하는 무용 예술가들에게 더욱 그렇습니다.

제 이야기는 저희 상황에서 매우 이례적으로 성공한 경우입니다. 옛 난민 캠프에서 자랐고, UNRWA 학교를 다니면서, 저는 학교와 집에서 내 목소리와 몸으로 표현하는 방법,성적 및 신체적 권리를 표현하는 방법을 배우는 댄스 교육을 꿈도 꿀 수 없었습니다.나중에 댄서로서 활동하면서 저는 청중 대부분이 예술 교육이 제공되는 사립 학교에 다녔다는 것을 알게 되었습니다. 제 친구와 이웃들과의 대화에서 놀랍게도 라이브 공연을 관람한 사람들의 수가 매우 적다는 것을 알게 되었습니다.대대수는 라이브 공연을 본 적이 없는데, 이는 다음과 같은 이유 때문입니다. 첫째, 어디에서 라이브 공연을 볼 수 있는지 몰랐던 경우(맥락을 설명하자면, 요르단에서는 공공장소에서의 공연이 매우 제한되며 드물게 허가됩니다)입니다. 둘째, 라이브 공연 티켓을 구매할 여유가 없었거나, 또는 예술이 자신들을 위한 것이 아니라 오직 상류층, 즉 세련되고 부유한 사람들만을 위한 것이라고 느낀 경우입니다.

이것은 엄청난 충격입니다. 내 이웃, 내 가족이 춤과 공연 예술의 창조적이고 집단적인 본질에서 완전히 단절되어 있다는 사실을 아는 것은 너무나 힘듭니다. 춤과 공연 예술이 불가능하고, 이용할 수 없고, 무효하고, 쓸모없고, 커뮤니티에 도움이 되지 않는 것으로 여겨지고 있습니다.

2018년에 저희 단체가 영국에 등록된 최초의 무용단으로서 등록 라이선스와 작업 허가를 취득하는 과정에서 남녀 간의 신체 접촉 뿐만 아니라 신체를 이용한 표현에 대한 국가적 억압과 사회적 편견에 도전하는 장기간의 옹호 캠페인이 필요했습니다. 여성과 소녀들에게 춤을 가르치는 것은 물론 공공 장소에서 축하 행사와 공연을 하는 것, 특히 남자가 섞여 있는 공연은 경멸의 대상이었습니다. 춤이 진지한 직업이 될 수 있다는 것을 지역 당국에 설득하기까지 오랜 시간이 걸렸습니다. 결국에는 성공했지만 이는 국가 차원

에서 무용 예술가들의 발전에 기여하는 데는 여전히 한계가 있습니다. 제 작업이 요르단의 신진 공연 예술가와 사회 전반에 미치는 영향은 매우 국지적이며 일시적인 경우가 많습니다. 우리의 활동은 여전히 대부분 암만에 집중되어 있으며 지역 사회 기반 지원은 제한적입니다. 이러한 어려움에도 불구하고, 저는 암만에서 같은 생각을 가진 예술가과 함께 할 수 있어 행운이라고 생각합니다. 함께 춤의 즐거움을 나누고, 춤을 통해 다양한 커뮤니티의 목소리가 들리는 공간을 만듭니다. 성별과 사회경제적 차이에 관계없이 우리 지역 사회의 더 많은 사람들이 노래, 춤, 라이브 예술 경험 등 몸을 통해 자신을 표현하는 수단을 경험하고 즐길 수 있기를 바랍니다.

저는 사람들이 문화를 찾아오기를 기다리기보다는 사람들에게 문화를 전하고 싶습니다. 전략적으로 주차장, 공원, 계단, 도시 황무지 등 비전통적인 장소를 활용하여 무대에서 공연을 자주 끌어와 관객에게 전달하는 경우가 많습니다. 그러나 이러한 장소에서의 공연에도 정부 허가가 필요하며, 이 허가를 얻기 위해서는 최대 12개월이 걸릴 수 있습니다. 공공장소에 접근하고 모임을 조직하는 것이 그 어느 때보다 어려웠습니다. 최근에 성공적인 현장 특화 공연 사례로, 다른 분야의 현지 예술가들과 협업하여 정원의 비잔틴 유적과 함께 우아하게 복원된 1920년대 건물에 키네틱 설치를 통해 라이브 댄스 공연을 선보였습니다. 라이브 공연은 관객으로부터 큰 호평을 받았습니다. 공연이 끝난 후에도 30명 이상의 관객이 남아서 공연장이 문을 닫을 때까지 몇 시간 동안 설치 작품과 함께 춤을 추었습니다. 그 후 5개월 동안 거의 천 명에 가까운 사람들이 인터랙티브 댄스 설치물을 탐험하고 함께 놀며 즐겁고 신나는 분위기를 조성했습니다.

그 이후로 저는 이러한 지식 중심의 다학제적 접근 방식으로 창작을 계속해 왔습니다. 2021년에는 무용 제작 과정을 이미지, 오브제 및 신체적 게임이 포함된 인터랙티브 전시로 바꾸려고 시도했습니다. 이 전시는 갤러리에서 커피숍까지, 암만에서 가장 오래된 동네 중 하나에서 하우란 고원과 시리아 사막의 경계에 있는 요르단 북부까지 순회하며 수백 명의 사람들에게 다가갔습니다. 그 중에는 가면을 쓴 할머니가 안고 있는 아이들도 있었는데, 모두 잠시 동안 소박한 미소를 지으며 즐거워했는데 이는 마치 기적처럼 보였습니다. 코로나19 사태 동안, 우리는 초기 자금 지원을 통해 신진 젊은 창작자들에게 새로운 매체와 혁신적인 형식의 예술 창작을 탐구할 수 있는 “안전한 공간”을 제공하는 교육 프로그램을 만들었습니다. 그 결과 100명 이상의 창작자들이 함께 제작한 9개의 새로운 공연이 탄생했습니다. 최종 공연 관객 수는 12만 명을 넘었습니다.

지난 9년 동안 저는 공연 예술에 대한 접근성을 높이고 문화 서비스 콘텐츠 창작, 제작, 유통에 대한 참여를 확대하여 1만 명 이상의 대중에게 다가갔으며, 50개의 공연, 150개의 수업, 워크숍 및 강연, 레지던시, 100개의 문화 간/분야 간 교류 및 협업을 촉진하는 3개의 프로그램을 통해 400명 이상의 공연 예술에 관심 있는 재능 있는 인재 풀을 구축했습니다.

그래서 이 모든 것을 고려할 때, 저는 다양한 역할을 맡고 있습니다. 저는 무용가, 안무가, 예술 매니저, 비정부기구 활동가, 시민사회단체 이사, 청소년 활동가 및 변화 주도자입니다.

동료 예술가 및 문화 종사자, 특히 독립 예술 분야에서 일하는 사람들을 만날 때마다 이런 질문을 자주 받습니다. “경제적 타락과 결핍이 만연하고, 억압적인 정권과 보수적인 종교 운동으로 인해 고통받고 있으며, 젊은이들에게

기회가 매우 제한적인 상황에서 예술가로서 어떻게 살아남을 수 있을까?”라고요. 여러분들도 아시다시피 이 분야에서 비즈니스 성공 사례는 많지 않습니다. 실제로 문화 및 문화 활동에 대한 정부 지출은 정부 예산의 1%에도 미치지 못할 정도로 창의 산업의 발전은 정책 결정자들로부터 소홀히 취급되어 왔습니다. 게다가 춤은 보수적인 문화에서 가장 급진적인 형태의 공연 예술로 여겨져 자금 조달이 가장 어려운 분야 중 하나입니다.

제가 운영하는 플랫폼도 다른 비영리 단체나 시민사회단체와 마찬가지로 업무와 자금 조달에 대한 제한을 걱정하는 경우가 많습니다. 현재 요르단에는 6,612개의 협회, 1,400개의 비영리 기업, 1,500개의 협동조합, 250개의 외국 협회의 지부 협회가 있습니다. 관료주의는 치명적입니다. 요르단의 예술 및 문화 부문은 수천 명의 직원을 고용하고 교육, 보건, 긴급 구호 등 여러 필수 및 개발 부문에서 수십만 명에게 서비스를 제공하지만, 공공장소에 접근하거나 난민에게 다가가거나 외국 자금을 받을 수 있는 허가를 받으려면 긴 절차를 거쳐야 합니다. 2021년에만 축제 허가를 받기 위해 거의 1000페이지에 달하는 문서, 증빙자료, 자료를 제출했습니다. 현재 저희는 의사소통, 신뢰 및 포용을 위한 Erasmus 예술 교육 자금을 받기 위한 허가를 신청하는 데 어려움을 겪고 있으며, 지난 9개월 동안 “내일이나 다음 주 월요일에 다시 오십시오”라는 말만 듣고 있습니다. 목록은 계속됩니다. 안타깝게도 우리는 작업을 계속하려면 지속적으로 제한적인 조건에 직면해야 합니다. 요르단은 예술가와 비예술가 모두에게 매우 제한적인 환경이 될 수 있습니다. 예를 들어, 팔레스타인 출신의 평범한 전기 기술자와 주부인 제 부모님에게 행복하냐고 묻는다면, 제 부모님은 많은 좌절을 안고 살아간다고 말할 것입니다.

삶, 결혼과 사랑, 일, 교육, 및 사회적 지위와 관련된 이루지 못한 꿈이 우리 세대를 괴롭히고 있습니다. 제 부모님이 제 꿈을 이해하고, 제가 하는 일을 이해하고, 문화와 개발, 인권, 불평등 해결과의 관계에 대해 믿기까지 수 년이 걸렸습니다.

저는 제 자신을 그 사명의 일부라고 생각합니다. 저는 무용단의 공동 창립자입니다. 저는 독창적인 작품을 만들고 신진 예술가들이 성장하고 창작할 수 있도록 멘토링하고 초기 자금을 제공합니다. 저의 원칙은 간단합니다. 위험을 무릅쓰고, 현재 가능한 것 이상으로 생각하며, 예술적 진정성을 가지고 다른 누구도 할 수 없는 이야기를 들려주는 것입니다.

저는 우리의 창작 작업이 우리 공동체뿐만 아니라 전 세계적으로 대화를 촉발시키길 바랍니다. 저는 이 작업들이 특히 여성, 쿼어 공동체, 장애인, 난민, 그리고 가난에 직면한 사람들과 같이 소외된 삶을 살아가는 사람들에게 그들의 목소리를 찾고 그들의 이야기의 가치와 영향력을 믿게 하는 영감이 되길 희망합니다.



크로싱(Crossing)

크로싱은 움직임, 빛, 소리, 관점 및 차원이 하나로 얹혀 놀라운 공연을 이룹니다!

“Crossing”의 제목은 안무가 압드 알 하디 아부나흘레가 초월을 찾아 여행하는 과정, 신성한 무한성을 찾아 헤매는 과정에서 유래되었습니다.

신성한 무한성은 아마도 평범한 무한성, 즉 단순한 일상의 움직임과 일상 활동에서 구성하고 파악할 수 있는 일종의 무한성을 초월하는 것입니다.

이 작품의 제작 과정은 연구 과정으로 이해할 수 있습니다. 스위스의 인터랙션 디자이너 이자 미디어 아티스트인 사이몬 아우렐 슈바르츠와 함께, 그들은 기존 재료를 사용하여 감각에 새로운 인상을 주면서 공간의 본질을 탐구합니다. 또한 사운드 아티스트인 샤키가 아부나흘레의 안무에 완벽한 에너지를 제공하는 파워풀하고 박진감 넘치는 음악을 만들었습니다.

출연진

컨셉, 감독, 안무가 Abd Al Hadi Abunahleh

댄스 Daniel issa

Ahmad Wawi

Anas Abunahleh

Abd Al Hadi Abunahleh

원곡 Shawki Muasher

조명 디자이너 Simón Aurel Schwarz

영상 및 설치 Miramar Moh'd

사진 Ghassan Sela, Arthur Tainturier

제작지원 단체

Cultural Foundation

DROSOS FOUNDATION

Prince Claus Fund



Naqsh collective



2009년 요르단 암만에서 설립된 나크시(Naqsh)는 니스린과 네르민 아부다일 두 자매의 아이디어로 탄생했습니다. “Naqsh”라는 단어는 ‘새기다’라는 뜻으로, 인류 초기의 오래 지속되는 예술 형태를 반영합니다. 풍부한 유산에서 영감을 받아 고대 아랍 세계의 디자인 관행과 세련되고 현대적인 미학의 교차점에 서 있는 Naqsh collective(나크시 콜렉티브)는 미니멀한 프레임 안에서 중동 예술, 건축 및 유산의 요소를 재정의합니다. 섬세하면서도 정교하게 만들어진 그들의 예술 작품과 조각품은 서로 융합하여 새로운 시각적 언어를 만들어냅니다.

이 선구적인 예술가들은 런던의 “빅토리아 앤 앨버트(Victoria and Albert)”, 두바이의 “자밀 아트 센터(Jameel Arts Centre)”, 레바논의 “다르 엘 니메르(Dar El-Nimer)”, 샤르자의 “샤르자 이슬람 문명 박물관(Sharjah Museum of Islamic Civilization)” 등 국내외 저명한 박물관에서 작품을 선보였습니다. 또한 라말라, 예루살렘 등지에서도 창의적인 여정을 이어가고 있습니다. 특히 그들은 런던의 빅토리아 앤 앨버트 박물관에서 수여하는 권위 있는 자밀 프라이즈5(Jameel Prize5)의 최종8명의 예술가 중 한 명으로 선정되기도 했습니다. 또한 밀라노 디자인 위크, 아부다비 아트, 디자인 데이 두바이, 암만 디자인 위크, 아트 두바이 등 주요 예술 및 디자인 행사에도 적극적으로 참여해왔습니다.

그들의 창의적인 노력의 중심에는 팔레스타인의 유산과 깊은 관련이 있으며, 이는 특히 자수 예술을 통해 뚜렷하게 나타납니다. 팔레스타인 여성들은 어릴 때부터 정교한 십자수 자수로 옷을 바느질하고 장식하는 전통을 이어왔습니다. 이 고대 관습은 이 지역을 가로지르는 역사적인 실크로드와 스파이스 루트(Spice Route)를 따라 짜인 문화 태피스트리에 뿌리를 두고 있습니다.

팔레스타인 여성들이 자수 기술을 연마함에 따라, 그들은 주변 자연환경에서 영감을 받은 전통적인 문양을 점차 도입하기 시작했습니다. 이러한 모티브는 종종 현지 동식물에서 파생된 것으로, 그들의 환경의 아름다움 뿐만 아니라 그들의 기원의 독특한 지리적 특성을 표현하기도 했습니다. 시간이 지나면서 자수는 더 이상 단순한 장식이 아니라 출신, 삶의 경험, 사회적 지위, 결혼 생활, 자녀, 번영에 대한 이야기를 담은 내러티브 캔버스로 변모했습니다. 따라서 자수는 팔레스타인 여성의 정체성을 구체적으로 구현하는 수단으로 발전하였으며, 이 여정은 19세기에 시작되어 오늘날까지 지속되고 있습니다.

Naqsh collective(나크시 콜렉티브)는 이러한 풍부한 유산을 보존하고 기리는 임무를 맡고 있습니다. 그들의 작업은 다각적인 접근 방식을 포함합니다:

1. 팔레스타인 자수 예술 연구:
콜렉티브는 팔레스타인 자수의 역사적, 문화적 중요성을 심층적으로 연구합니다. 이들은 각각의 복잡한 디자인에 담긴 전통과 이야기를 세심하게 발굴하여 이러한 이야기가 시간의 흐름에 따라 소실되지 않도록 합니다.
2. 십자수 모티브 분석:
이들의 작업의 핵심은 십자수 디자인을 분석하는 것입니다. 자연 세계와 특정 지역에서 영감을 받은 이러한 디자인은 다양한 팔레스타인 공동체의 고유한 정체성에 대한 통찰력을 제공합니다. 이 분석을 통해 콜렉티브는 여러 세대에 걸쳐 진화해온 복잡한 상징주의와 지역적 변화를 조명합니다.
3. 머리덮개와 술에 대한 조사:
콜렉티브는 팔레스타인 문화에서 머리덮개와 술의 역사적 중요성을 인식하고 있습니다. 이러한 의복은 기능적인 역할 외에도 심오한 문화적 의미를 지니고 있습니다. 나크시 콜렉티브는 이러한 의복의 상징과 역사를 탐구함으로써 그들의 변화하는 역할에 대한 귀중한 통찰력을 제공합니다.

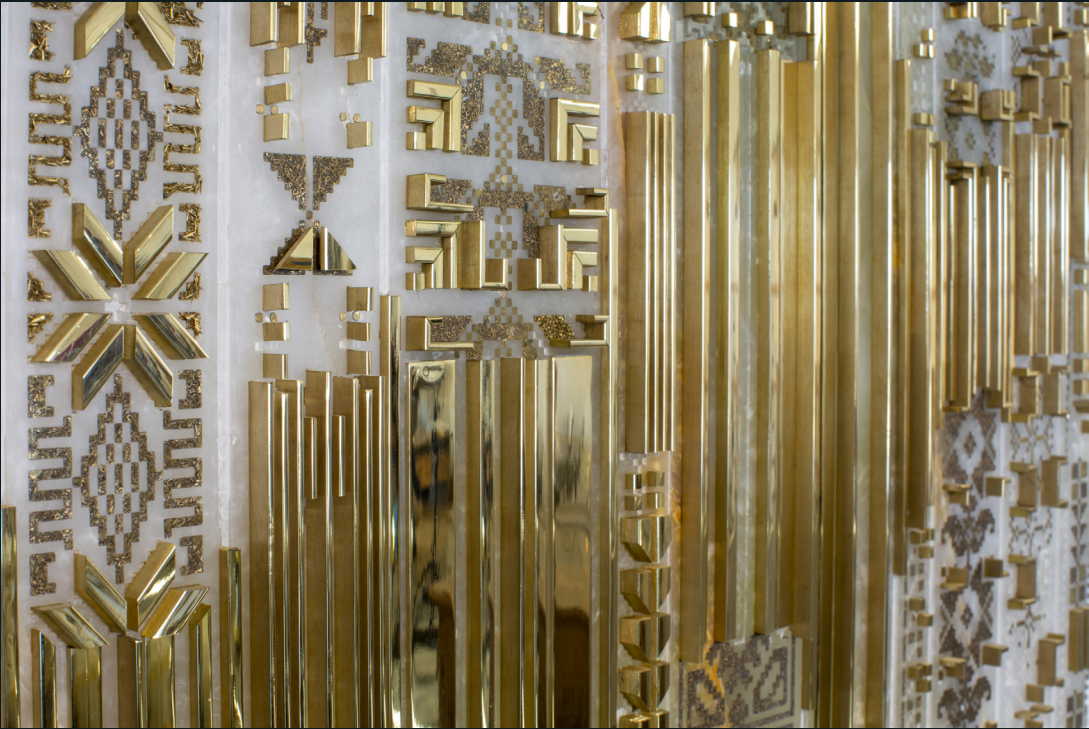
4. 집단 활동으로서의 자수에 대한 탐구:
자수는 팔레스타인 여성들 사이에서 단순한 개인적인 공예가 아닌 공동체 활동의 역할을 해왔습니다. 콜렉티브는 자수의 사회적 측면을 탐구하면서 팔레스타인 사회의 구조를 강화하는 통합적 경험으로서의 자수의 역할을 강조합니다.

5. 현대적 기법을 활용한 전통 자수의 재해석:
끊임없이 진화하는 예술의 본질을 수용하는 나크시 콜렉티브는 현대적 기법을 통해 전통 자수에 새로운 생명을 불어넣습니다. 이러한 과거와 현대의 융합은 이 소중한 공예가 다음 세대를 위해 지속적으로 중요성을 유지하고 보존될 수 있도록 합니다.

요약하면,Naqsh collective(나크시 콜렉티브)는 팔레스타인 자수의 유구한 유산과 그 문화적 중요성을 지속적으로 증명하는 존재입니다. 그들은 풍부한 유산을 보존하고, 기념하고, 현대적 맥락에 맞게 적용하여, 시대를 초월한 자수 전통이 번창하고 다음 세대를 위한 이야기를 계속 엮어낼 수 있도록 최선을 다하고 있습니다.



아물렛(Amulets) / Verde Mink Natural orange marble with brass / 2022



흑요석 술(Onyx Shawl) / Natural Onyx marble with brass / 2023

Amer Al Akel

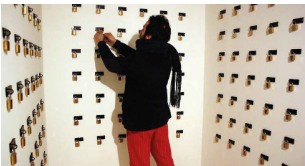


제 이름은 아메르 알 아켈 (Amer Al Akel)입니다. 저는 시리아 다마스쿠스에서 태어나고 자란 예술가입니다. 다마스쿠스는 제 정체성과 문화의 중요한 부분을 형성한 도시입니다. 다마스쿠스는 시리아의 수도일 뿐만 아니라, 인류 역사상 계속해서 거주가

이루어진 가장 오래된 도시입니다. 수많은 문명이 이 도시를 지나가면서 그 흔적을 남겼습니다. 다마스쿠스가 아름다운 이유는 도시의 역사적인 유산과 현재가 어우러져 있기 때문입니다. 도시의 좁은 골목길, 고대의 집들, 오래된 시장들은 창의성과 예술에 대한 영감의 원천입니다.

2010년 다마스쿠스에서 미술학 학사 학위를 마치고 나서, 저는 다마스쿠스 구시가지 중심부에 위치한 “올 아트 나우(All Art Now)”라는 예술가 그룹으로 구성된 예술 재단에서 일하기 시작했습니다. 당시 시리아에서 현대 미술을 소개하는 데 전념하는 유일한 재단이었다고 생각합니다. 시리아의 현대 미술 운동은 1920년대에 타우피크 타리크(Tawfiq Tariq), 미셸 카르샤(Michel Karsha), 마흐무드 자랄(Mahmoud Jalal) 등 선구적인 시리아 예술가들에 의해 시작되었고, 이 지역 최초의 현대 미술 운동 중 하나였습니다. 그 당시에는 인상주의와 표현주의가 주류 운동이었습니다. 1960년대에 다마스쿠스에 미술 아카데미가 설립된 후 시간이 흐르면서 새로운 예술 학교와 현대 미술 운동이 등장하였고, 다마스쿠스 미술 아카데미는 여전히 고전 미술을 가르쳤습니다. 따라서 “올 아트 나우”와 같이 다른 종류의 예술을 소개하는 대안 기관이 필요했습니다. 또한 오늘날 시리아 예술을 전 세계에 가장 좋은 방식으로 소개하기 위해 노력하고 지원하는 아타시 재단(Atassi Foundation)도 언급하고 싶습니다.

“올 아트 나우”를 통해 여러 미술 전시회를 개최했습니다. 당시 우리의 주요 목표는 엘리트 주의에서 벗어나 일반 대중이 가장 쉬운 방법으로 현대 미술에 접근하고 그 일부가 될 수 있도록 하여 대중에게 더 가까이 다가가는 것이었습니다. 그리고 여기에서 “올 아트 나우” 공간에 전시된 사진과 작품 컬렉션을 소개합니다.



황금 시련 (Golden Trials) / installation / 2011

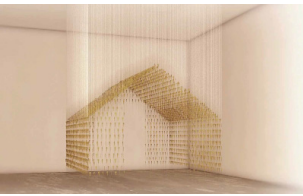
2012년 말에는 시리아에서 시작된 2011년 전쟁으로 인해 “올 아트 나우”는 활동을 중단하고 난민 가족들에게 공간을 제공하게 되었습니다 그리고 계속되는 시리아 내전으로 인해 2013년에 저와 가족은 전쟁의 참화를 피해 전 세계로 흩어진 대부분의 예술가들과 시리아인들처럼 안전한 곳을 찾아 아랍에미리트의 두바이로 이주했습니다.

이러한 맥락에서 제 작품은 다른 형태를 취하기 시작했으며, 제 미술은 시리아 상황과 이 분쟁을 겪는 시리아 인으로서의 개인적 경험을 표현하는 도구로서의 역할을 하게 되었습니다.

예를 들어, 2013년 작품인 “텐트로서의 집”에서는 텐트 모양으로 배치된 커다란 열쇠 컬렉션을 선보였습니다. 당시 많은 시리아인들이 도시를 떠나야 했고, 상당수가 난민 캠프에 정착해 텐트에서 생활했습니다. 그들에게 남아 있는 유일한 것은 과거의 집과 기억, 이전의 삶을 나타내는 열쇠였는데, 그들은 전쟁을 피하기 위해 열쇠를 급히 버려야 했습니다.

2015년에는 오스트리아의 수도 비엔나에서 3개월간 아트 레지던시에 초대되었습니다. 이 레지던시가 끝날 무렵 저는 “1kg의 흙 (1kg of Soil)”이라는 작품을 전시했습니다. 당시 다마스쿠스에 살고 있던 친구에게 나에게 1kg의 시리아 흙을 우편으로 보내 달라고 부탁했습니다. 이 흙은 다마스쿠스에서 베이루트를 거쳐 비엔나까지 긴 여정을 걸쳐 왔습니다. 이 과정은 그해 많은 시리아인들이 새로운 삶을 시작하기 위해 안전한 곳을 찾아 이 나라 저 나라를 옮겨 다니며 유럽으로 향하는 난민 여정과 비슷했습니다. 저는 전시회에서 “집이란 무엇인가?”라는 질문을 던졌고 이는 비엔나 관객들로부터 많은 호응을 받았습니다. 그 중 일부를 소개합니다.

그 후 저는 예술 공부를 계속하기 위해 독일의 수도인 베를린으로 이사했습니다. 언어 공부부터 시작해서 그곳의 아카데미 오브 아트(Academy of Art)에서 미술을 공부했습니다. 이 시기에 시리아인으로서의 정체성을 유럽 사회에서 드러내기란 쉽지 않은 일이었습니다. 어떤 사람들은 전쟁을 피해 온 저를 동정과 연민의 시선으로 바라보았고, 어떤 사람들은 새로운 이민자를 받아들이는 것을 거부했습니다. 그래서 저는 “나는 시리아에서 왔는데 당신은 어디에서 왔어요?”라는 프로젝트를 시작했습니다. 이 프로젝트는 제가 방문하는 모든 새로운 도시의 공공장소에 작은 스티커를 붙여 두려움 없이 이 질문에 직면하도록 상기시키는 것입니다. 저는 항상 이 질문을 피해 왔습니다. 저를 판단하는 데에 불리한 위치에 놓이게 될 것을 두려워했기 때문입니다. 하지만 이번 프로젝트에서는 먼저 방어 기제인 이 질문을 던지고 두려움에 맞서고 예술을 통해



텐트로서의 집 (Home as a Tent) / installation / 2013



1kg의 흙 (1kg of Soil) / installation / 2015

Homeland is the place where people love me.



I AM FROM SYRIA. WHERE ARE YOU FROM? / 2015

다시 한번 제 감정을 표현하고 세상과 마주하기로 결심했습니다. 나중에 이 프로젝트는 네온 설치물로 변형되어 여러 곳에 전시되었습니다.

그럼에도 불구하고 시리아 분쟁은 제 마음을 계속해서 사로잡았습니다. 그래서 “비누가 좋다(Soap is good)”라는 프로젝트 하에 일련의 작품을 제작했는데, 작품의 주요 재료는 유명한 알레포 월계수 비누였습니다. 이 수제 비누는 역사상 시리아의 알레포라는 도시에서 생산된 가장 오래된 종류의 비누 중 하나입니다. 그리고 저는 이 비누를 시리아에 있는 저희 집에서 자주 사용했습니다. 이 프로젝트에서 이 비누를 사용하는 것은 독특한 향과 역사적 가치가 특징인 향수를 불러일으켰습니다. 여기 “교착상태(Stalemate)”라는 작품을 소개합니다. 이 작품은 체스 게임에서 “교착상태”로 알려진 상황인 “스테일메이트”를 나타냅니다. 이 작품에는 더 이상 누구도 움직이거나 진전할 수 없는 상황에서 서로에게 무기를 겨누고 있는 두 명의 군인이 그려져있고, 전쟁에서 승자가 없는 것처럼 보이는 상황입니다.



교착상태(Stalemate) / Aleppo soap / 2018

또한 “전쟁을 씻어내다(Washing the War away)”라는 작품이 있습니다. 이 작품은 전쟁에서 가장 흔하게 사용되는 무기인 러시아 칼라시니코프(Kalashnikov)를 묘사합니다. 비누는 일시적이고 시간이 지나면 녹아 없어지듯 이 무기 역시 사라질 것이라는 점을 감안해 관객들이 직접 비누를 씻어보며 무기를 지워보는 체험을 할 수 있습니다. 이는 시리아의 풍부한 역사와 문명이 전쟁의 더러움을 이겨낼 수 있음을 상징합니다.

1,000개의 비누가 두 개의 매트를 이루는 “비누가 좋다(Soap is good)”라는 작품도 있습니다. 하나는 제 몸 모양이 새겨져 있고, 다른 하나는 관객이 그 위에 누워 비누 조각 위에 누워 있는 듯한 느낌을 체험할 수 있도록 했습니다. 이 경험은 그것이 얼마나 불안정하고 불편한지를 보여주며, 그 당시 제가 느꼈던 불안과 불편함을 반영합니다.

마지막으로, 저는 비누 막대에 아랍어로 된 일련의 용어를 새겼습니다. 이러한 용어들은 언젠가 우리 세상에서 사라지길 바라는 용어들입니다. 여기에 그 중 일부를 나열해보겠습니다:

독재 부패 무지 억압 전쟁 극단주의 점령 구금 폭력 후진성



무해한 유토피아적꿈 (SOME UTOPIAN DREAMS WOULDN'T HURT) authentic Aleppo soap / 2022

같은 시기에 제작된 “폰의 희생 (Pawn Sacrifice)”라는 작품을 소개합니다. 이 작품은 체스 게임에서 영감을 받았습니다. 이 작품에서는 48개의 폰이 48개의 킹과 맞서 싸우는 독특한 체스판입니다. 이는 체스 게임 내에서 가치가 가장 적은 말이 가치가 가장 큰 말과 맞서 싸우는 것을 상징합니다. 이 게임은 제가 “권리 회복”이라고 부르는 것으로 시작됩니다. 또한 관객들은 사진에서 보이는 것처럼 이 작품을 체험할 수 있었습니다.

한계라는 개념이 인류의 유산과 연결될 수 있다는 점을 고려하면, 이는 우리의 어린 시절, 성장 과정과도 연결되어 있습니다. 베를린에서 전시한 최신 작품인 “아침 악몽 (Morning Nightmare)”을 소개합니다. 이 작품은 시리아에서 교복이 충분히 말랐는지 창문 너머로 확인하는 제 모습을 보는 악몽을 수년 동안 반복적으로 겪었던 경험을 바탕으로 제작되었습니다. 시리아에서는 사람들이 창문이나 발코니에 빨래를 널어 말리는 경향이 있습니다. 놀랍게도, 제 교복이 제가 상상한 것보다 훨씬 크다는 것을 발견하여 매우 무서웠습니다. 이 작품에서는 교복을 다시 재봉했는데, 악몽에서 본 실제 사이즈보다 4배 더 크게 만들었습니다.

이 교복은 여러 세대에 걸쳐 시리아의 중 고등학생들의 공식 복장이었으며, 군복에서 영감을 받아 디자인되었습니다. 작품을 살펴보면 우리 일상의 단조로운 성격을 파악할 수 있습니다. 이는 우리의 존재가 때로는 군 생활과 유사한 일련의 일상과 엄격한 조직이 될 수 있음을 상기시켜 주는 역할을 합니다. 더 중요한 것은, 지나치게 큰 관복은 우리가 맹목적으로 따를 수 있는 사상이나 이념을 상징하며, 이는 결국 우리의 표현의 자유를 억압하고 개성과 정체성을 훼손시키는 결과로 이어질 수 있다는 것입니다.



아침 악몽 (Morning Nightmare) / installation / 2022

끝으로, 제 삶 속에 예술이 존재한다는 사실에 감사하다는 말을 전하고 싶습니다. 예술은 제게 가혹하면서도 아름다운 이 세상을 마주할 수 있는 피난처가 되어주었습니다.

제 경험은 또한 제게 예술적 성장과 개인적 발전을 위한 흔치 않은 기회를 제공했습니다. 표현의 자유에는 개인적 한계든 사회적 한계든 우리가 스스로에게 부과하는 한계를 이해해야 할 책임이 따른다는 것을 배웠습니다. 예술가이자 개인으로서 직면하는 실제적인 도전은 전통과 유산을 존중하는 것과 혁신과 쇄신의 절실한 필요성 사이에서 어떻게 균형을 맞출 것인가 하는 것입니다. 내면의 목소리에 귀를 기울이고 그것을 정직하고 용기 있게 표현할 때, 우리는 삶이 무수한 가능성과 기회로 가득하다는 것을 발견합니다.

그리고 예술과 삶의 세계에 대한 지속적인 탐구의 중요성을 강조하고 싶습니다. 우리 모두는 각자의 여정이 있습니다. 우리는 자신의 경험을 표현하고 이를 다른 사람들과 공유함으로써 다양한 문화와 공동체 간의 이해와 소통의 다리를 놓는 데 기여합니다. 제 이야기를 들어주시고, 제게 연설할 수 있는 기회를 주셔서 감사합니다. 모두에게 영감과 창의력이 넘치는 미래가 펼쳐지길 기원합니다.

Randa Maddah



장소와 그 영향:
먼저 제가 어디에서 왔는지, 즉 “점령된 시리아 골란”이 어디인지 명확히 하는 것이 중요합니다. 이는 제 삶과 예술과의 연관성을 설명하는 데 도움이 될 것입니다.

저는 1967년 이스라엘이 골란을 점령한 후 남아 있던 다섯 개의 마을 중 하나인 마즈달 샴스(Majdal Shams)라는 마을 출신입니다. 처음에는 이 다섯 마을에 약 7,000명의 주민이 거주했지만 현재는 22,000명이 거주하고 있으며 여전히 점령 하에 살고 있습니다. 안타깝게도 약 13만 1,000명이 163개 마을과 농장을 떠나야 했습니다. 이 마을들은 사람들이 돌아오는 것을 막기 위해 의도적으로 파괴되었고, 많은 마을의 잔해 위에 정착촌이 건설되었습니다.

1981년에 이스라엘 국회는 골란 고원에서 이스라엘 법을 시행하고 주민들을 이스라엘 시민으로 만들려고 노력했습니다. 하지만 주민들은 이를 반대하며 “대파업(Great Strike)”라는 대규모 시위를 시작했고, 이는 육개월간 지속되었습니다. 그 후 주민들은 이스라엘 시민권을 거부하고 시리아 국적을 선언했습니다. 오늘날에도 이 지역 사람들은 국적이 없으며 공식적으로 “무국적자” 또는 “정의되지 않음”으로 간주됩니다.

저는 1983년에 태어나 마즈달 샴스에서 자랐고, 그곳의 정치적 상황은 저의 예술적 여정에 큰 영향을 미쳤습니다. 저의 첫 번째 질문은 정체성에 관한 것이었습니다. 2000년에 저는 시리아와 이스라엘 간의 협정의 일환으로 다마스쿠스에서 공부할 기회를 얻었습니다. 하지만 이 협정은 제가 학업을 마친 후 골란 고원으로 돌아가야 한다는 것을 의미했습니다.

다마스쿠스에서 예술을 공부한 5년 동안 저는 국경에 대한 깊은 이해를 얻었습니다. 이러한 이해는 학업을 마친 후 시리아를 떠나야 했을 때 특히 더 명확해졌습니다. 이제 제 예술 경험과 관련하여 최근 몇 년간 저의 예술적 여정을 담은 몇 가지 프로젝트를 공유하겠습니다. 저는 2008년에 칼란디아 검문소 근처에서 제가 살았던 곳인 라말라에서 “인형극(Puppet Theatre)” 프로젝트로 예술 여정을 시작했습니다. 약 1년 반 동안 일상에서 보고 느낀 것들, 특히 장벽 근처 사람들이 장벽 건설에 어떻게 대처하는지를 그렸습니다. 이것이 인형극 프로젝트 발전했습니다.

2010년에는 예루살렘의 알-마말 재단(Al-Ma'mal Foundation)과 함께 “성수태고지 없이(Without Annunciation)” 프로젝트를 진행했습니다. 이 프로젝트는 이전 작업을 확장하여 어려운 정치적 상황이 팔레스타인 사회의 사람들의 감정에 어떤 영향을 미치는지에 중점을 두었습니다.

2011년에 시리아 혁명이 시작되었습니다. 골란 고원에 있는 우리에게 직접 참여하지 않고 시리아에서 무슨 일이 일어나고 있는지 목격하는 것은 어려운 일이었습니다. 우리가 할 수 있는 지지와 항의의 수단은 말과 연대의 표현으로 제한되어 있었습니다.

2012년 시리아는 심각한 파괴에 겪었고 많은 사람들이 고향을 떠나야 했습니다. 이 시기에 저는 “빛의 지평선(Light Horizon)”이라는 영상을 만들었습니다. 이 작품은 1967년 점령 지역에서 쫓겨난 사람들이 시리아에 정착했지만 시리아 정권에 의해 새 보금자리가 파괴되면서 다시 떠나야 했던 아인 핏(Ain Fit)에서 촬영되었습니다. 이 영상은 참혹한 상황과 그것이 많은 사람들의 일상의 일부가 된 모습을 보여주기 위해 제작되었습니다. 영상의 마지막에는 테이블 위에 장식용 폭탄까지 등장합니다. 하지만 이 영상에는 희망의 메시지도 담겨 있었습니다.

제 영상 “보이는 곳(In View)”에서는 마즈달 샴스의 휴전선이 내려다보이는 집 옥상에 거울을 설치했습니다. 저는 시리아 검문소와 이스라엘 검문소를 하나의 지점으로 결합하는 것을 목표로 했습니다. 양쪽 국경 모두가 동일한 억압을 느끼며 정체성 상실과 손상된 기억을 공유한다는 메시지를 전달하고자 했습니다.

2020년에는 알베르 카뮈의 “시지프스의 신화”에서 영감을 받아 “어두운 방에서의 연습(Exercises in a Dark Room)”을 제작했습니다. 이 프로젝트는 억압적인 정치 환경에 직면한 골란에서 끝없이 이어지는 우리의 투쟁을 반영합니다. 겉으로 보기에는 터무니없어 보이지만, 우리의 지속적인 저항이 삶을 계속 지속시킨다는 메시지를 담았습니다.

현재 저는 내년 2월 라말라에서 열릴 전시회를 위한 시리즈를 그리고 있습니다. 저는 “천일야화,” 루미의 시, 단테의 “인페르노,” 보르헤스의 “상상 속의 존재들” 같은 책에서 영감을 받습니다. 저의 작품은 환생과 죽음 이후의 삶에 대한 우리 사회의 믿음을 마법적이고 상상력 넘치는 방식으로 반영합니다.



성수태고지 없이(Without Annunciation) / Installation, Fiber glass / 2010



보이는 곳(In View) / Video DVD / 2017

2023.10.7

Day 4



문화 교류 프로그램을 통해 우리는 경이로움과 유산의 장소인 죽녹원을 방문하여 한국의 정수를 만끽했습니다. 하루 종일 활기찬 경험의 연속 이었고 깊은 인상을 받았습니다.

우리의 여정은 고요한 자연의 오아시스인 매혹적인 대나무 숲에서 시작 되었습니다. 우뚝 솟은 대나무는 평온한 이야기를 속삭이며 문화 탐험에 조화로운 배경을 제공했습니다.

다음 모험은 노련한 한국 도예 장인의 전문적인 지도 아래 한국 전통 도자기 만들기 체험으로 이어졌습니다. 한국 문화와 역사에 깊이 뿌리 내린 도자기 예술을 직접 체험하며 나만의 도자기 작품을 만들 수 있었 습니다. 오랜 세월을 견뎌온 장인의 전통을 엿볼 수 있는 시간이었습니다.

또한, 이날의 가장 매력적인 순간 중 하나는 한국의 전통 의상인 “한복”을 입어볼 수 있는 기회였습니다. 이 경험은 시각적으로 매혹적일 뿐만 아니라 한국의 풍부한 문화유산에 대한 깊은 유대감을 느낄 수 있는 시간이었 습니다. 국립아시아문화전당(ACC)은 한복의 역사적, 문화적, 사회적 의미에 대한 통찰력을 제공해 주었고, 전통 복식에 대한 감사가 더욱 깊어졌습니다. 한복을 입고 공공장소를 거닐면서 우리는 한국 문화유산의 살아있는 조각의 일부가 되었습니다.

죽녹원에서의 하루는 한국의 다양성, 아름다움, 문화적 풍요로움을 축하 하는 자리였습니다. 대나무 숲, 물레 체험, 전통 의상, 공연 예술 등 모든 경험은 한 나라의 영혼과 역사, 국민을 들여다볼 수 있는 창이라는 사실을 일깨워주는 시간이었습니다.

하루가 끝나갈 무렵 국립아시아문화전당(ACC)이 있는 광주로 돌아와 한국 전통 공연을 관람할 수 있는 기회를 가졌습니다. 음악과 춤, 스토리 텔링이 어우러진 이 매혹적인 공연은 우리를 한국의 예술적 표현과 문화적 이야기의 중심부로 안내했습니다.

도자기 만들기 체험을 통해서 우리는 한국 도예 장인의 기술을 엿볼 수 있었습니다. 세세한 부분까지 신경 쓰면서 진흙으로 모양을 만드는 것은 차분함과 놀라움을 느끼게 하였으며, 전통적인 한국 도자기 제작에 요구되는 인내심, 기술, 창조성을 복합적으로 보여주었습니다.

우아한 한복을 입어 보면서, 한국의 화려한 문화가 깃든 의상 체험을 하였습니다. 그것은 한국의 아름다운 전통의 패션을 체험하는 방법으로써, 한국 전통의 고상함과 미를 느낄 수 있었습니다.

이러한 모든 체험들은 예술가로서의 식견을 넓혀 주었고, 우리들은 많은 토론을 통하여 새로운 아이디어를 얻을 수 있었습니다. 이런 방문 후에 가진 우리 그룹의 이야기들은 방문 그 자체와 함께 깨달음을 갖게 해 주었고, 많은 새로운 아이디어와 실행가능한 미래의 프로젝트들을 생각할 수 있게 하였습니다.



10월 7일, 우리의 하루는 죽녹원의 매혹적인 대나무 숲을 둘러보는 것으로 시작되었습니다. 자연 속에서의 여정을 통해 저는 한국 자연의 아름다움에 대한 이해가 더욱 깊어졌습니다. 만족스러운 점심 식사 후에 도자기 만들기 체험을 할 수 있는 기회를 가졌습니다. 이 활동은 전통 도자기 제작 기술을 배울 수 있는 워크샵이 포함되어 있어서 특히 흥미로웠습니다. 한국 전통 의상을 입고 체험을 하며 즐거운 경험을 이어 나갔습니다. 또한 노래, 음악 및 춤이 어우러진 매혹적인 공연을 관람하며 한국 예술에 대한 소중한 통찰을 얻었습니다. 비록 언어를 이해하지는 못했지만 공연은 진심으로 놀라웠고 즐거운 시간을 보냈습니다. 오랜만에 느껴보는 영감의 순간이었고, 그 점에 대해 깊이 감사하고 있습니다.

대나무 숲에서의 아늑함이 자연과 예술은 연결됨을 상기시키면서
고요함과 영감의 원천이 된다는 것을 느꼈습니다.

Naqsh collective



2023.10.8

Day 5

10월 8일, 우리는 매혹적인 도시 광주에서 대한민국의 활기찬 심장부인 서울로 변화의 여정을 시작했습니다. 광주에서 서울로 가는 버스 여행은 그 자체로 매혹적인 경험이었습니다. 버스를 타는 동안 이 아름다운 나라의 다양하고 시시각각 변하는 풍경을 볼 수 있었기 때문입니다. 저는 창밖으로 지나가는 풍경에 시선을 고정하고 생각에 잠겨 대한민국의 풍요로운 풍경을 반영하는 시각적 교향곡에 빠져들었습니다.

서울에서 가장 먼저 들른 곳은 다양한 예술적 표현의 보고인 국립현대미술관이었습니다. 이 미술관은 창의력의 한계가 없는 역동적이고 상호작용적인 예술 경험의 중심지였습니다. 전시실을 거닐면서 기존의 경계를 뛰어넘는 다양한 예술 작품을 만나고 관람객이 의미 있고 인터랙티브한 방식으로 예술에 참여할 수 있도록 초대했습니다. 이 미술관은 근현대 미술의 진화를 보여주는 증거이자 한국의 역동적인 동시대 예술정신을 기념하는 곳이었습니다.

두 번째 방문은 인상적인 미술품을 소장하고 있는 웅장한 건축물인 아라리오 박물관으로 이어졌습니다. 국립아시아 국립아시아문화전당(ACC) 담당자는 건물의 역사와 한국 미술계에서 차지하는 의미에 대해 설명해 주었습니다. 아라리오 박물관 건축물의 설립자 김창일 씨가 한국에서 가장 저명한 미술품 수집가 중 한 명이라는 사실을 알게 되어 지역의 풍부한 예술적 산물이 부각되는 흥미로운 시간이었습니다.

이번 서울 문화 기관 방문은 국가와 도시를 잇는 진정성 있는 가교 역할을 하였습니다. 이를 통해 진화하는 예술의 세계와 예술이 한국의 문화 구조에서 차지하는 필수적인 역할에 대한 깊은 통찰을 얻을 수 있었습니다. 서울에서 한 걸음 한 걸음 내딛을 때마다 예술적 표현의 새로운 층위가 드러났고, 이 역동적인 도시를 정의하는 다양한 예술성을 발견하고 감상하는 하루였습니다.



국립 현대 미술관은 한국의 살아있는 예술 세계로 이어주는 커다란 관문과 같았습니다.
Amer Al Akel



우리의 방문은 현대와 전통이 공존하는 도시인 서울로 이어져, 역사와 현대를 동시에 탐험해 볼 수 있는 거대한 캔버스를 받는 느낌이 들었습니다. 예술가의 입장에서, 서울의 각 방문지들은 한국의 문화, 역사, 현대 예술의 새로운 단면들을 펼쳐 보여주는 장으로 다가왔습니다.

국립 현대 미술관은 한국의 살아있는 예술 세계로 이어주는 커다란 관문과 같았습니다. 그곳에서 한국의 예술이 어떻게 변하고 성장하는지를 알 수 있는 많은 종류의 예술 작품들을 볼 수 있었습니다. 이번 방문을 통하여 예술은 출신 지역과 상관없이 모든 사람들에게 메시지를 전달한다는 것을 깨달을 수 있었습니다.

아라리오 박물관에서는 전통과 현대 예술 모두를 보여주는 특별한 전시가 있었습니다. 우리는 다양한 예술 작품들을 보면서 전통과 새로운 생각들이 현대 미술에서 어떻게 융합되는지에 대해서 토론하였습니다.



2023.10.9

Day 6

Randa Maddah

10월 9일에는 파주 케이블카에서 바라본 풍경과 경험은 저에게 큰 의미가 있었습니다. 제가 남한과 북한 사이의 국경에 이렇게 가까이 오게 될 줄은 몰랐고, 그날 하루 동안 저는 풍부한 역사적 지식을 얻게 되었습니다. 휴전선을 직접 목격하고 북한에서 탈출한 사람들의 이야기를 들으니 가슴이 뭉클했습니다. 안타깝게도 이러한 이야기는 시리아와 팔레스타인에서의 우리의 경험으로 인해 낯설지 않았습니다. 남북한 국경의 형태가 유감스럽게도 너무 익숙했습니다. 이어서 우리는 한국근현대사박물관도 둘러보았습니다.

Studio 8

10월 9일에는 서울의 중심부로 들어가 인사동을 첫 번째 목적지로 삼았습니다. 문화유산으로 유명한 이 상징적인 지역은 전통과 현대의 역동적인 융합을 보여주며 한국의 활기찬 영혼을 엿볼 수 있는 곳입니다. 북적이는 거리를 둘러보며 변화의 바람을 수용하면서도 문화적 정체성을 지켜온 한국의 저력을 다시 한 번 느낄 수 있었습니다.

이어서 파주 케이블카를 타고 반대편으로 이동하며 한국의 절경을 감상하면서 문화 여행은 모험적인 방향으로 바뀌었습니다. 이 경험은 아름다운 경치 외에도 평화적 화해와 남북 대화를 향한 한국의 열망을 상징하는 정치적 의미가 더 깊었습니다.

초저녁에는 오두산 전망대에서 한국의 유구한 역사의 연대기 속으로 빠져들었습니다. 이 박물관은 한국의 과거로 통하는 관문 역할을 하며 정치 지형의 변화, 사회 운동, 문화 변혁을 보여줬습니다.

오두산 전망대를 방문하면서 한국의 정치적, 역사적 맥락을 이해하는 것이 얼마나 중요한지 깨달았습니다. 이 박물관은 대한민국의 정체성을 형성한 복잡한 사건들의 태피스트리를 조명하며 과거의 도전에서 미래의 약속에 이르는 여정을 엿볼 수 있게 해주었습니다.

이 날은 우리의 문화 교류 경험이 단순히 예술과 전통에 관한 것이 아니라 한국의 과거와 현재, 그리고 미래에 대한 비전의 복합적인 층위에 몰입하는 것이었음을 가슴 뭉클하게 상기시켜주었습니다. 우리가 탐험한 각 목적지에는 들려줄 이야기가 숨어 있어 여정에 깊이와 의미를 더했습니다.



2023.10.10

Day 7

마지막 날인 10월 10일에는 국립 6.25전쟁납북자기념관을 방문했는데, 놀랍도록 감동적이고 많은 생각을 불러일으키는 경험을 했습니다. 같은 인간으로서의 경험이 얼마나 비슷할 수 있는지를 깨닫게 되어 저는 깊은 공감과 무력감을 느낄 수밖에 없었습니다. 오두산 통일전망대 투어는 더욱 그러하였습니다. 저는 시리아의 자연적 확장과 분리된 골란의 국경 근처에서 자랐기 때문에 국경이 사람들의 풍경과 삶을 얼마나 근본적으로 변화시킬 수 있는지 직접 경험하고 있습니다. 우리가 관찰하고 있는 국경이 초래한 비극을 생각하는 것은 견디기 힘들 일어났습니다.

만족스러운 점심 식사를 한 후, 우리는 교류 프로그램에 대한 생각을 공유하고 향후 교류를 위한 제안을 할 수 있는 기회를 가졌습니다. 저에게 이번 교류는 문화적, 지적, 시각적, 사회적, 정치적 차원에서 의미 있는 경험이었습니다. 국립아시아문화전당(ACC)은 건축, 활동, 프로젝트 등을 통해 고도로 발전하고 아름다운 문명과 문화를 증명하는 역할을 하고 있습니다.



문화 탐방은 우리 마음에 지울 수 없는 흔적을 남긴 두 곳의 가슴 아픈 장소로 이어졌습니다. 국립 6·25전쟁 납북자 기념관과 오두산 통일전망대는 한민족의 공동된 경험을 깊이 들여다볼 수 있게 해주었고, 팔레스타인 난민으로서 제 개인적인 역사와도 깊은 공감을 불러일으켰습니다.

국립 6·25전쟁 납북자 기념관 방문은 감정적으로 강렬한 경험이었습니다. 전쟁의 영향과 납북자들의 개인적 사연에 대해 엄숙하게 성찰할 수 있었습니다. 다른 많은 사람들과 마찬가지로 분쟁으로 인해 고향을 떠나야 했던 팔레스타인 난민으로서 저는 한국 국민들과 깊은 공감을 느꼈습니다. 고향을 떠나야만 했던 강제 이산과 고향으로 돌아가고 싶은 열망이라는 공통분모를 공유하고 있는 것 같았습니다.

오두산 천문대에서는 망원경 구역으로 이동해 북한 땅 건너편까지 바라볼 수 있는 특별한 전망대를 방문했습니다. 저는 지리적 경계를 초월한 이 경치에서 눈을 땔 수 없었습니다. 그 순간 저는 고향으로 돌아가 사해 기슭이나 아카바의 고요한 바다에 서서 점령된 팔레스타인 영토를 바라보는 제 모습을 상상했습니다. 고국에 갈 수 없었던 제 자신의 경험을 반영한 것이었고, 남북한의 상황과도 공감이 되는 느낌이었습니다.

오두산 통일전망대는 단순한 지리적 관점을 넘어 우리 세계를 형성하는 정서적, 정치적 풍경을 가슴 아프게 상기시켜주었습니다. 인간 경험의 보편성과 역사, 갈등, 그리움이 개인과 국가에 미치는 심오한 영향 관계를 숙고하며 감정의 유사함을 알 수 있는 날이었습니다.

이 날은 우리의 다양한 배경과 한국인의 역사 및 정서를 연결하는 다리 역할을 했습니다. 지리적 차이를 넘어 우리 모두는 국경을 초월하고 마음 속 깊은 곳에서 울려 퍼지는 공통의 인간 경험을 공유하고 있다는 사실을 상기시키는 자리였습니다.

국립 6.25전쟁 납북자 기념관 방문은 우리를 숙연하게 하고 많은 생각을 하게 하였습니다. 그곳에서 한국의 역사속에서 많은 개인들의 이야기를 알 수 있었고, 역사의 어두운 단면들을 더 많이 알 수 있었습니다.

오두산 전망대 방문을 통하여 가까움과 거리감에 대한 심오한 서사를 느낄 수 있었습니다. 우리가 지평선을 가로 질러 보았을 때, 남북한간 지리적 근접성은 손에 닿을 정도였으나, 정치적 차이의 보이지 않는 그 틈은 그들 사이를 아주 멀게 만들었습니다. 그 전망대는 공통의 유산을 가지고 있으면서 각자의 길을 가고 있는 자들의 이야기를 하면서, 가까우면서도 먼 두 땅의 모순을 묵묵히 증언하며, 서 있었습니다. 조용하면서도 웅산한 분위기의 전망대는 나뉜 역사를 언젠가 하나로 묶고 물리적으로는 가깝지만 돌을 멀게 하는 불협화음을 화음으로 바꾸는, 분단을 이어주는 다리에 대한 은근한 희망과 함께 깊은 사색에 빠지게 만들었습니다.



Round table

Studio 8

10월 10일에는 ACC 서아시아 문화예술 교류 프로그램 라운드테이블 시간을 갖었습니다. 교류 프로그램 리뷰와 발전방안을 논하는 라운드 테이블에서 이번 교류가 우리 모두에게 변화의 계기가 되었다는 것이 분명해졌습니다. 문화적 몰입, 예술적 탐험, 정치적 통찰력을 얻게 된 것은 지속적인 영향을 남겼습니다. Studio 8(스튜디오 8) 구성원 모두 우리의 예술적, 문화적 여정을 발표할 수 있는 특권을 누렸고, 국립아시아문화전당(ACC) 담당자와 동료 참가자들로부터 진정한 감사와 공감을 받았습니다. “크로싱”에 대한 프레젠테이션과 무용계에서의 개인적인 여정에 대한 성찰은 청중들에게 큰 울림을 주었습니다.

국립 6·25전쟁 납북자 기념관 납북자 기념관과 오두산 통일전망대를 방문했을 때 느꼈던 감정은 중요한 논의의 포인트였습니다. 고향을 향한 그리움이라는 보편적인 주제와 전 세계 사람들을 연결하는 실함과 분쟁이라는 공통의 경험을 강조했습니다. 문화 기관과 역사 박물관을 방문하고 몰입형 체험을 통해 한국의 정치적, 문화적 지형에 대한 귀중한 통찰력을 얻을 수 있었습니다.

또한 이번 라운드테이블는 국립아시아문화전당(ACC)으로부터 받은 놀라운 지원에 감사할 수 있는 기회였습니다. 이 지원이 없었다면 우리의 풍성한 경험은 불가능했을 것입니다. 그들의 전문성과 헌신은 문화 교류를 성공적으로 이끄는 데 중요한 역할을 했습니다.



Studio 8

서아시아문화예술교류 한국 방문은 잊지 못할 여정이었습니다. 지리적 경계 뿐만 아니라 문화적 차이도 초월한 여정이었습니다. 8일 동안 이 매력적인 나라에서 보낸 시간은 경험, 감정, 관계에 대한 폭넓은 탐색이었습니다. 광주의 활기찬 거리부터 서울의 변화한 도심까지 다양한 경험을 할 수 있었습니다. 문화 교류, 예술적 표현, 깊은 성찰 등 다양한 활동이 포함된 종합적인 프로그램을 즐겼습니다. 이번 한국 방문은 단순한 프로그램을 넘어 우리와 한국 국민을 이어주는 가교가 되어 깊은 인간적 교감을 나누고 경험과 열망을 공유할 수 있었습니다.

이번 여정에서 가장 뜻깊었던 순간 중 하나는 엄숙함과 숙연함이 공존하는 국립5.18민주묘지를 방문한 것이었습니다. 역사적으로 의미있는 이곳에 서서 광주 민주 항쟁 당시 희생된 분들의 삶과 생각, 꿈과 열망을 상상해 보았습니다. 한국 현대사에서 이곳이 갖는 의미에 대한 경외심이 가득한 순간이었습니다.

Amer Al Akel

광주 국립아시아문화전당(ACC)의 교류 프로그램과 이어진 서울, 파주에서의 영감을 주는 방문 일정은 배움과 탐험, 그리고 뜨거운 동지애가 넘치는 여정이었습니다. 한국의 예술과 역사에서부터 미식의 체험까지 이어지는 다채로운 경험들은 우리의 예술적 서사에 잊히지 않는 기억으로 남을 것입니다. 풍부한 한국의 문화 유산을 배경으로 하여 다양한 예술가 그룹들이 나눈 생각들은 창의적인 성장과 상호 이해를 위한 자양분이 되었습니다.



Randa Maddan

이번 교류를 통해 따뜻하고 친절하며 개방적이고 교양 있고 관용적인 한국 사람들을 알게 되어 영광이었습니다. 또한 한국의 매력적이고 깊은 문명과 문화에 흠뻑 빠질 수 있는 기회도 가졌습니다. 제가 마주한 아름다운 자연 경관은 제게 오랫동안 경험하지 못한 감동을 선사했습니다. 한국 요리에 대한 아름답고 정통적인 탐험을 제공한 미식 여행도 마찬가지로 즐거웠습니다.

이번 교류는 제게 많은 아름다운 추억과 사진을 남겨 주었는데, 한국, 요르단, 팔레스타인, 시리아에서 온 친구들과 함께한 순간들을 담고 있습니다. 저는 이 특별한 경험을 평생 소중히 간직할 것입니다. 더 나아가, 지역 예술가들과 워크숍을 개최해 경험을 공유하는 등 기술 교류의 기회를 고려해 보는 것도 가치 있다고 생각합니다. 지역 예술가들과 공동 전시회를 기획하면 예술가들의 경험과 창작물을 공유할 수 있는 플랫폼이 될 수 있을 것입니다.



Nagsh Collective

우리의 한국에서의 여정은 활기찬 시장부터 광주의 고요한 사찰 탐방까지 온전히 체험하는 것에 집중되었습니다. 이 문화 교류는 우리가 한국의 미, 디자인, 삶의 방식에 대해 깊이 이해할 수 있게 하였고, 우리의 창작 활동에 대한 시각이 변화도록 하였습니다.

우리는 중요한 역할을 한 한국 사람들 특히, 교류 사업 담당자와 국립아시아문화전당(ACC) 측에 공을 돌리지 않을 수 없습니다. 그들의 특별한 환대와 헌신이 잊지 못할 경험을 하게 하는 밑거름이 되었습니다.

이강현 전당장님께서 처음에 환대하는 말씀으로 저희를 따뜻하게 환영해 주셨습니다. 전체 교류 프로그램의 구성과 운영이 사려 깊게 진행되어, 우리는 한국의 역사, 문화, 그리고 한국인들의 친절한 본성을 잘 이해할 수 있었습니다. 한국에서 교류 활동과 관련된 모든 사람들이 최선을 다하여, 우리가 최고의 방법으로 진정한 문화 교류와 상호 이해할 수 있는 분위기로 이끌어 주었습니다.



미적 감각의 변화

한국 전통 건축의 정교함, 한복의 고상함, 도자기의 섬세함 등은
우리가 가진 디자인 미학에 대한 잊혀질 수 없는 영향을 미쳤습니다.
우리는 한국 예술에서 발견되는 미세함과 고상함에 영감을 받아,
단순하고 조화롭고 유기적인 형태를 추구하는 경향을 가지게 되었습니다.

마음가짐의 변화

한국 문화를 접하고 나서, 전통 및 유적과 한국인들의 저변에 있는 깊이 연결된 가치를 강조하고 있음을 볼수 있었습니다.
이러한 경험이 우리의 문화 유적을 재평가하도록 하고, 그것을 우리의 작품과 더 많이 연결하는 방법들을 찾게 하였습니다.
우리는 디자인의 종합적이고도 변하지않은 가치에 대해서 알아가는 시간이었습니다.

Naqsh Collective

이번 교류를 통해 한국 사회의 근간이 되는 윤리적 가치에 대해 깊이 생각해볼 수 있었습니다.
특히 한국 사회에서 존중을 강조하는 모습이 인상적이었습니다. 한국인들은 서로를 매우 존중하는 것 같았습니다.
또한 자연을 매우 존중하는 것 같았습니다. 자연에 대한 경외심과 조화의 개념은 일상적인 행동에서도 분명하게 드러났습니다.
유적지를 보존하는 데 세심한 주의를 기울이는 모습이나 사람들이 서로 교류하는 방식을 보면
존중이 한국 문화의 기본 원칙이라는 것을 알 수 있었습니다.

Studio 8

2023 ACC
서아시아 문화예술
교류 프로그램

교류 결과보고서

Exchange report

Studio 8

Naqsh Collective

Amer Al Akel

Randa Maddah

Studio 8 Abd Al Hadi Abunahleh

서아시아문화예술교류 한국 방문은 잊지 못할 여정이었습니다. 지리적 경계 뿐만 아니라 문화적 차이도 초월한 여정이었습니다. 8일 동안 이 매혹적인 나라에서 보낸 시간은 경험, 감정, 관계에 대한 폭넓은 탐색이었습니다. 광주의 활기찬 거리부터 서울의 변화한 도심까지 다양한 경험을 할 수 있었습니다. 문화 교류, 예술적 표현, 깊은 성찰 등 다양한 활동이 포함된 종합적인 프로그램을 즐겼습니다. 이번 한국 방문은 단순한 프로그램을 넘어 우리와 한국 국민을 이어주는 가교가 되어 깊은 인간적 교감을 나누고 경험과 열망을 공유할 수 있었습니다.

이번 여정에서 가장 뜻깊었던 순간 중 하나는 엄숙함과 숙연함이 공존하는 국립 5.18민주묘지를 방문한 것이었습니다. 역사적으로 의미있는 이곳에 서서 광주 민주 항쟁 당시 희생된 분들의 삶과 생각, 꿈과 열망을 상상해 보았습니다. 한국 현대사에서 이곳이 갖는 의미에 대한 경외심이 가득한 순간이었습니다.

이 여정에서 저와 제 팀인 Studio 8(스튜디오 8)을 초대해준 국립아시아문화전당(ACC)에 깊은 감사를 표하고 싶습니다. 이번 교류 프로그램에 참여할 수 있는 기회는 정말 영광이었습니다. 의미 있는 문화 교류에 참여할 수 있는 기회를 주셔서 감사합니다.

관대함, 따뜻함, 가치의 여정

이번 '2023 서아시아 문화예술 교류 프로젝트'에 참여하면서 가장 기억에 남는 것은 현지 한국 사람들을 만나고 교류할 수 있었던 기회였습니다. 이 경험은 한국 문화, 윤리, 원칙의 풍부한 면모를 엿볼 수 있는 값진 깨달음을 주었습니다.

한국 사람들은 저희와 교류하는 동안 각별한 관대함과 따뜻함을 보여주었습니다. 도착하는 순간부터 두 팔 벌려 저를 환영해 주셨어요. 그리고 그들이 자신들의 문화와 전통을 공유하고자 하는 열의를 보면서 가슴이 뭉클했습니다. 저와 같은 참가자들을 기꺼이 포용하고 지원하려는 그들의 모습은 문화 교류의 진정한 정신을 보여줬습니다. 전통 음식을 나누고, 유적지를 안내하고, 대화를 나누는 등 그들의 관대함과 친절은 한결같았습니다.

이번 교류를 통해 한국 사회의 근간이 되는 윤리적 가치에 대해 깊이 생각해볼 수 있었습니다. 특히 한국 사회에서 존중을 강조하는 모습이 인상적이었습니다. 한국인들은 서로를 매우 존중하는 것 같았습니다. 또한 자연을 매우 존중하는 것 같았습니다. 자연에 대한 경외심과 조화의 개념은 일상적인 행동에서도 분명하게 드러났습니다. 유적지를 보존하는 데 세심한 주의를 기울이는 모습이나 사람들이 서로 교류하는 방식을 보면 존중이 한국 문화의 기본 원칙이라는 것을 알 수 있었습니다.

한국 문화는 매혹적일 뿐만 아니라 대단히 의미 있는 일련의 오랜 원칙에 깊이 뿌리를 두고 있습니다. '정'(깊은 애정과 애착)과 '정'(타인의 감정을 감지하고 반응하는 능력)과 같은 개념은 일상 생활의 구조에 녹아 있습니다. 이러한 원칙은 강한 사회적 유대감의 토대가 됩니다. 또한 한국 사회에서 작동하는 복잡한 사회적 역할을 이해하는 데도 도움이 되었습니다.

한국 사람들의 따뜻함과 환영하는 태도는 제 마음에 지울 수 없는 흔적을 남겼습니다. 그들은 우리 문화에 대해 배우기를 열망했습니다. 동시에 그들은 자신들의 문화를 기꺼이 공유했습니다. 이러한 지식과 경험의 교환은 상호 이해와 감사의 분위기를 조성했습니다. 그들은 자국 문화의 홍보대사라는 자부심을 가지고 있었고, 서로 다른 세계 사이에 다리를 놓는 데 진정으로 관심이 있었음이 분명했습니다.



10월 4일 국립 5.18 민주묘지 참배: 추모와 화합의 춤

'2023 서아시아문화예술교류사업'의 일환으로 한국을 방문했을 때 가장 기억에 남는 뜻깊은 순간 중 하나는 저와 무용단이 국립 5.18민주묘지에서 우리의 마음을 담은 짧은 춤을 선보일 수 있는 기회가 주어졌을 때였습니다. 친절한 교류 프로그램 담당자 이정석 선생님의 진심 어린 요청이었고, 거절할 수 없는 제안이었습니다.

국립아시아문화전당(ACC) 투어를 시작으로 풍성한 경험으로 가득 찬 하루를 보냈습니다. 한국 전통 점심식사를 정말 맛있게 먹었습니다. 전일빌딩을 둘러보는 의미 있는 시간도 가졌습니다. 그리고 이날의 정점은 의심할 여지없이 국립 5.18 민주묘지 방문이었습니다.

기념관의 고요한 아름다움에 둘러싸여 그곳에 서 있는데 교류 프로그램 담당자 이정석 선생님이 다가오셨습니다. 그는 이곳이 한국 국민에게 주는 깊은 의미를 설명해주었습니다. 국립 5.18 민주묘지는 한국 역사의 격동기에 민주주의를 위한 투쟁과 희생을 상징하는 강력한 상징으로 자리 잡고 있습니다. 이 공간과 그 역사를 기리기 위해 무용 공연을 해달라는 이정석 선생님의 요청은 저에게 깊은 울림을 주었습니다. 이곳과 이곳의 사람들에게 의미 있는 무언가를 기여할 수 있다는 것에 엄청난 영광과 책임감을 느꼈습니다.

교환 프로그램에 참여한 동료 아티스트들로 구성된 Studio 8(스튜디오 8)팀과 저는 즉시 이 아이디어를 받아들였습니다. 국립 5.18 민주묘지의 역사적, 문화적 의미에 대한 감사와 존경심을 표현할 수 있는 특별한 기회라고 생각했습니다. 이후 5분 동안 민주주의를 위해 싸웠던 분들에 대한 추모와 그 이후 대한민국에 만연한 평화로운 화해의 정신을 기리는 춤을 준비했습니다.

그날, 고요한 묘지 분위기 속에서 춤을 추는 동안 우리는 서로를 하나로 묶고 목적을 공유한다는 느낌을 받았습니다. 우리의 움직임과 표정은 추모와 회복, 희망에 대한 이야기를 전했습니다. 역사의 어려운 시기를 극복하고 더욱 강인하게 일어난 한국 국민과의 유대감을 느낄 수 있었습니다.

ACC 서아시아 문화예술 교류 프로그램 담당자인 이정석 선생님은 자신의 요청을 흔쾌히 수락해준 저희에게 감사의 인사를 전했습니다. 문화 교류가 만들어낼 수 있는 유대감을 상징하는 이해의 공유의 순간이었습니다. 이 경험을 통해 한국의 문화와 역사에 대한 이해가 더욱 깊어졌을 뿐만 아니라 국경을 초월해 사람들을 하나로 묶는 보편적인 언어로서 예술의 힘을 다시 한 번 느낄 수 있었습니다.

10월 5일, 6일: 경계를 넘어: 한국에서의 프레젠테이션과 춤의 하루

10월 5일, 예정된 투어에 참가할 수 없는 상황으로 인해 Studio 8(스튜디오 8) 팀과 저는 다른 영감을 주는 여행을 떠났습니다. 이른 아침부터 지난 15년간 무용을 추구해온 저의 여정을 반영하는 프레젠테이션을 준비했습니다.

프레젠테이션은 제 삶과 업적, 안무 분야에 끼친 깊은 영향력을 보여줄 수 있는 기회였습니다. 이 프레젠테이션은 저의 예술적 진화, 작품의 발전, 요르단 현지 무용 및 공연 예술계와 더 넓은 국제적 규모에서 제가 기여한 중요한 공헌에 대한 귀중한 이해를 제공했습니다.

프레젠테이션과 더불어 제 안무의 정신과 본질을 담아내기 위한 창의적인 여정에 착수했습니다. Studio 8(스튜디오 8) 팀은 “크로싱”이라는 댄스 공연을 준비하기 위해 끊임없이 노력했습니다. 이 매혹적인 공연은 제가 안무한 압드 알 하디 아부 나흘레의 지휘 아래 Studio 8(스튜디오 8)에서 제작했습니다.

“크로싱”은 예술적 표현과 협업의 힘을 증명하는 공연이었습니다. 이 공연은 문화 교류 프로그램 자체처럼 국경과 문화적 경계를 초월했습니다. 이 무용은 연결, 전환, 예술과 문화적 풍경의 상호 작용이라는 주제를 설득력 있게 전달했습니다.

“크로싱”은 움직임, 빛, 소리, 원근법, 차원 등의 요소를 매끄럽게 엮어 마음을 뒤흔드는 여정을 만들어내는 매혹적인 공연입니다.

제목인 “크로싱”은 안무가 압드 알 하디 아부나흘레가 일상의 경계 너머에 존재할지도 모르는 신성한 무한성을 추구하는 초월에 대한 깊은 성찰에서 비롯된 것입니다. 이 작품은 일상의 단순한 움직임 속에서 우리가 구성하고 파악할 수 있는 무한의 유형, 즉 일상적인 무한을 초월하는 것에 대한 아이디어를 탐구합니다.

이 작품의 제작은 실험과 혁신이 최전선에 있었던 실험적 단계로 볼 수 있습니다. 스위스의 인터랙션 디자이너이자 미디어 아티스트인 사이몬 아우렐 슈바르츠와 협업한 압드 알 하디 아부나흘레가 공간의 본질을 깊이 파고들어 기존의 재료를 사용하여 새로운 감각적 경험을 만들어 냈습니다. “크로싱”은 유형과 무형의 경계를 탐구하는 동시에 주변 세계에 대한 인식에 도전하도록 관객을 초대합니다.

이 공연은 단순히 예술을 보여주는 것이 아니라 일상의 경계를 넘어 비밀상적인 것을 사유하도록 초대하는 여정입니다. “크로싱”은 협업과 실험의 힘, 그리고 일상 속 무한한 것을 향한 끝없는 탐구의 증거입니다.

마지막으로 국립아시아문화전당(ACC) 극장 3의 무대기술팀에 깊은 감사를 표합니다. 최선의 결과물을 위한 그들의 변함없는 노력과 프레젠테이션과 공연의 복잡한 기술적 측면을 다루는 그들의 전문성은 우리의 예술적 시도가 좋은 결과물을 만드는 데 중요한 역할을 했습니다. 저는 ACC 무대기술팀의 근면함, 정확성, 헌신에 깊은 인상을 받았습니다. 음향, 조명, 무대 설치 등 공연의 모든 측면이 원활하게 진행되도록 해주것에 감사드립니다. 그들의 전문성과 협업 정신은 우리의 비전을 완벽하게 실행하는 데 분명하게 드러났습니다.



공연 후 작가와의 대화 세션: 관객과의 소통

매혹적인 “크로싱” 공연이 끝난 후, 문화교류 프로그램의 중추적이고 유익한 시간이 펼쳐졌습니다. 압드 알 하디 아부나흘레는 시리아, 요르단에서 초청된 다른 예술가들과 함께 관객들과 함께 생각을 자극하는 작가와의 대화 시간을 가졌습니다.

작가와의 대화 세션은 아이디어, 통찰력, 감정을 여과 없이 직접적으로 교환할 수 있는 특별한 기회를 제공했습니다. 공연자와 관객의 경계를 넘어 아티스트와 관객이 함께 어우러지는 플랫폼이었습니다. 관객들은 압드 알 하디 아부나흘레와 Studio 8 (스튜디오 8)팀의 창작 과정, 공연에서 탐구한 주제, 예술적 여정 뒤에 숨겨진 영감에 대해 더 깊이 알아볼 수 있는 기회를 가졌습니다.

관객의 질문과 의견은 새로운 관점을 제공할 뿐만 아니라 예술가들이 작품을 경험한 사람들에게 미치는 영향에 대해 더 깊이 이해할 수 있게 해주었습니다. 이 세션은 예술이 관계를 형성하고 대화를 촉발하며 문화 교류를 촉진하는 데 얼마나 강력한 힘을 발휘하는지 증명하는 자리였습니다.

작가와의 대화 세션은 예술가와 관객 간의 유대를 강화하고 예술이 격차를 해소하고 의미 있는 대화를 유도하는 보편적인 언어라는 생각을 강화해준 귀중한 교류 프로그램이었습니다.

10월 7일: 죽녹원에서 보낸 풍요로운 문화 체험의 하루

문화 교류 프로그램을 통해 우리는 경이로움과 유산의 장소인 죽녹원을 방문하여 한국의 정수를 만끽했습니다. 하루 종일 활기찬 경험의 연속이었고 깊은 인상을 받았습니다.

우리의 여정은 고요한 자연의 오아시스인 매혹적인 대나무 숲에서 시작되었습니다. 우뚝 솟은 대나무는 평온한 이야기를 속삭이며 문화 탐험에 조화로운 배경을 제공했습니다.

다음 모험은 노련한 한국 도예 장인의 전문적인 지도 아래 한국 전통 도자기 만들기 체험으로 이어졌습니다. 한국 문화와 역사에 깊이 뿌리내린 도자기 예술을 직접 체험하며 나만의 도자기 작품을 만들 수 있었습니다. 오랜 세월을 견뎌온 장인의 전통을 엿볼 수 있는 시간이었습니다.

또한, 이날의 가장 매력적인 순간 중 하나는 한국의 전통 의상인 “한복”을 입어볼 수 있는 기회였습니다. 이 경험은 시각적으로 매혹적일 뿐만 아니라 한국의 풍부한 문화유산에 대한 깊은 유대감을 느낄 수 있는 시간이었습니다. 국립아시아문화전당(ACC)은 한복의 역사적, 문화적, 사회적 의미에 대한 통찰력을 제공해 주었고, 전통 복식에 대한 감사가 더욱 깊어졌습니다. 한복을 입고 공공장소를 거닐면서 우리는 한국 문화유산의 살아있는 조각의 일부가 되었습니다.

하루가 끝나갈 무렵 국립아시아문화전당(ACC)이 있는 광주로 돌아와 한국 전통 공연을 관람할 수 있는 기회를 가졌습니다. 음악과 춤, 스토리텔링이 어우러진 이 매혹적인 공연은 우리를 한국의 예술적 표현과 문화적 이야기의 중심으로 안내했습니다.

죽녹원에서의 하루는 한국의 다양성, 아름다움, 문화적 풍요로움을 축하하는 자리였습니다. 대나무 숲, 물레 체험, 전통 의상, 공연 예술 등 모든 경험은 한 나라의 영혼과 역사, 국민을 들여다볼 수 있는 창이라는 사실을 일깨워주는 시간이었습니다.



10월 8일: 서울로의 여행: 예술과 문화로의 전환

10월 8일, 우리는 매혹적인 도시 광주에서 대한민국의 활기찬 심장부인 서울로 변화의 여정을 시작했습니다. 광주에서 서울로 가는 버스 여행은 그 자체로 매혹적인 경험이었습니다. 버스를 타는 동안 이 아름다운 나라의 다양하고 시시각각 변하는 풍경을 볼 수 있었기 때문입니다. 저는 창밖으로 지나가는 풍경에 시선을 고정하고 생각에 잠겨 대한민국의 풍요로운 풍경을 반영하는 시각적 교향곡에 빠져들었습니다.

서울에서 가장 먼저 들른 곳은 다양한 예술적 표현의 보고인 국립현대미술관이었습니다. 이 미술관은 창의력의 한계가 없는 역동적이고 상호작용적인 예술 경험의 중심지였습니다. 전시실을 거닐면서 기존의 경계를 뛰어넘는 다양한 예술 작품을 만나고 관람객이 의미 있고 인터랙티브한 방식으로 예술에 참여할 수 있도록 초대했습니다. 이 미술관은 근현대 미술의 진화를 보여주는 증거이자 한국의 역동적인 동시대 예술정신을 기념하는 곳이었습니다.

두 번째 방문은 인상적인 미술품을 소장하고 있는 웅장한 건축물인 아라리오 박물관으로 이어졌습니다. 국립아시아문화전당(ACC)은 건물의 역사와 한국 미술계에서 차지하는 의미에 대해 설명해 주었습니다. 아라리오 뮤지엄의 설립자 김창일 씨가 한국에서 가장 저명한 미술품 수집가 중 한 명이라는 사실을 알게 되어 지역의 풍부한 예술적 산물이 부각되는 흥미로운 시간이었습니다.

이번 서울 문화 기관 방문은 국가와 도시를 잇는 진정성 있는 가교 역할을 하였습니다. 이를 통해 진화하는 예술의 세계와 예술이 한국의 문화 구조에서 차지하는 필수적인 역할에 대한 깊은 통찰을 얻을 수 있었습니다. 서울에서 한 걸음 한 걸음 내딛을 때마다 예술적 표현의 새로운 층위가 드러났고, 이 역동적인 도시를 정의하는 다양한 예술성을 발견하고 감상하는 하루였습니다.

10월 9일: 인사동, 파주 케이블카, 대한민국 근현대사 박물관 둘러보기

10월 9일에는 서울의 중심으로 들어가 인사동을 첫 번째 목적지로 삼았습니다. 문화유산으로 유명한 이 상징적인 지역은 전통과 현대의 역동적인 융합을 보여주며 한국의 활기찬 영혼을 엿볼 수 있는 곳입니다. 복직이는 거리를 둘러보며 변화의 바람을 수용하면서도 문화적 정체성을 지켜온 한국의 저력을 다시 한 번 느낄 수 있었습니다.

이어서 파주 케이블카를 타고 반대편으로 이동하며 한국의 절경을 감상하면서 문화 여행은 모험적인 방향으로 바뀌었습니다. 이 경험은 아름다운 경치 외에도 평화적 화해와 남북 대화를 향한 한국의 열망을 상징하는 정치적 의미가 더 깊었습니다.

초저녁에는 오두산 전망대에서 한국의 유구한 역사의 연대기 속으로 빠져들었습니다. 이 박물관은 한국의 과거로 통하는 관문 역할을 하며 정치 지형의 변화, 사회 운동, 문화 변혁을 보여줬습니다.

오두산 전망대를 방문하면서 한국의 정치적, 역사적 맥락을 이해하는 것이 얼마나 중요한지 깨달았습니다. 이 박물관은 대한민국의 정체성을 형성한 복잡한 사건들의 태피스트리를 조명하며 과거의 도전에서 미래의 약속에 이르는 여정을 엿볼 수 있게 해주었습니다.

이 날은 우리의 문화 교류 경험이 단순히 예술과 전통에 관한 것이 아니라 한국의 과거와 현재, 그리고 미래에 대한 비전의 복합적인 층위에 몰입하는 것이었음을 가슴 뭉클하게 상기시켜주었습니다. 우리가 탐험한 각 목적지에는 들려줄 이야기가 숨어 있어 여정에 깊이와 의미를 더했습니다.

10월 10일: 감동과 연대의 날:

국립 6·25전쟁 납북자 기념관 및 오두산 통일전망대

문화 탐방은 우리 마음에 지울 수 없는 흔적을 남긴 두 곳의 가슴 아픈 장소로 이어졌습니다. 국립 6·25전쟁 납북자 기념관과 오두산 통일전망대는 한민족의 공통된 경험을 깊이 들여다볼 수 있게 해주었고, 팔레스타인 난민으로서 제 개인적인 역사와도 깊은 공감을 불러일으켰습니다.

국립 6·25전쟁 납북자 기념관 방문은 감정적으로 강렬한 경험이었습니다. 전쟁의 영향과 납북자들의 개인적 사연에 대해 엄숙하게 성찰할 수 있었습니다. 다른 많은 사람들과 마찬가지로 분쟁으로 인해 고향을 떠나야 했던 팔레스타인 난민으로서 저는 한국 국민들과 깊은 공감을 느꼈습니다. 고향을 떠나야만 했던 강제 이산과 고향으로 돌아가고 싶은 열망이라는 공통분모를 공유하고 있는 것 같았습니다.

오두산 천문대에서는 망원경 구역으로 이동해 북한 땅 건너편까지 바라볼 수 있는 특별한 전망대를 방문했습니다. 저는 지리적 경계를 초월한 이 경지에서 눈을 땔 수 없었습니다. 그 순간 저는 고향으로 돌아가 사해 기슭이나 아카바의 고요한 바다에 서서 점령된 팔레스타인 영토를 바라보는 제 모습을 상상했습니다. 고국에 갈 수 없었던 제 자신의 경험을 반영한 것이었고, 남북한의 상황과도 공감이 되는 느낌이었습니다.

오두산 통일전망대는 단순한 지리적 관점을 넘어 우리 세계를 형성하는 정서적, 정치적 풍경을 가슴 아프게 상기시켜주었습니다. 인간 경험의 보편성과 역사, 갈등, 그리움이 개인과 국가에 미치는 영향 관계를 숙고하며 감정의 유사함을 알수 있는 날이었습니다.

이 날은 우리의 다양한 배경과 한국인의 역사 및 정서를 연결하는 다리 역할을 했습니다. 지리적 차이를 넘어 우리 모두는 국경을 초월하고 마음 속 깊은 곳에서 울려 퍼지는 공통의 인간 경험을 공유하고 있다는 사실을 상기시키는 자리였습니다.



10월 10일에는 ACC 서아시아 문화예술 교류 프로그램 라운드테이블 시간을 갖었습니다. 교류 프로그램 리뷰와 교발전방안류를 논하는 라운드 테이블에서 이번 교류가 우리 모두에게 변화의 계기가 되었다는 것이 분명해졌습니다. 문화적 몰입, 예술적 탐험, 정치적 통찰력을 얻게 된 것은 지속적인 영향을 남겼습니다. Studio 8(스튜디오 8) 구성원 모두 우리의 예술적, 문화적 여정을 발표할 수 있는 특권을 누렸고, 국립아시아문화전당(ACC) 담당자와 동료 참가자들로부터 진정한 감사와 공감을 받았습니다. “크로싱”에 대한 프레젠테이션과 무용계에서의 개인적인 여정에 대한 성찰은 청중들에게 큰 울림을 주었습니다.

국립 6·25전쟁 납북자 기념관 납북자 기념관과 오두산 통일전망대를 방문했을 때 느꼈던 감정은 중요한 논의의 포인트였습니다. 고향을 향한 그리움이라는 보편적인 주제와 전 세계 사람들을 연결하는 실함과 분쟁이라는 공통의 경험을 강조했습니다. 문화 기관과 역사 박물관을 방문하고 몰입형 체험을 통해 한국의 정치적, 문화적 지형에 대한 귀중한 통찰력을 얻을 수 있었습니다.

또한 이번 라운드테이블은 국립아시아문화전당(ACC)으로부터 받은 놀라운 지원에 감사할 수 있는 기회였습니다. 이 지원이 없었다면 우리의 풍성한 경험은 불가능했을 것입니다. 그들의 전문성과 헌신은 문화 교류를 성공적으로 이끄는 데 중요한 역할을 했습니다.



추천 및 관심 사항:

향후 문화 교류 프로그램 추천사항

열흘간의 한국 방문은 더 많은 문화 교류와 협업을 갈망하게 만드는 변화의 경험이었습니다. 국립아시아문화전당(ACC)은 의미 있는 경험을 제공하는 데 있어서 탁월했지만, 앞으로 더욱 영향력 있는 교류를 위한 아직 실현되지 않은 잠재력이 있다고 믿습니다. 따라서 다음과 같은 권장 사항을 제안합니다:

1. 지역 예술가와의 교류:

향후 프로그램에서는 참가자들이 현지 예술가와 교류할 수 있는 시간을 마련하는 것을 고려해 보시기 바랍니다. 공연 예술이나 현대 무용과 같이 참가자의 배경에 맞는 특별한 여행은 귀중한 경험을 제공할 수 있습니다. 이러한 교류는 스튜디오 방문, 극장 방문, 공연 관람, 워크숍 참여 등의 형태로 이루어질 수 있습니다. 이를 통해 한국 예술가들과 심도 있게 교류하고 예술적 교류와 협업의 기회를 제공할 수 있을 것입니다.

2. 혁신적인 분위기 조성 이벤트:

제한된 시간 내에 문화 교류를 촉진하는 효과적인 형식 중 하나는 전통적인 스피드 데이트의 요소와 문화 학습에 중점을 둔 이벤트를 결합한 것입니다. 이 이벤트에는 초청 예술가와 현지 예술가가 돌아가며 짧은 일대일 대화를 통해 자신의 작업 방식을 공유하고 예술 및 문화 주제에 대한 토론에 참여할 수 있을 것입니다. 이 형식은 짧은 시간 동안 의미 있는 관계를 형성하고 지식을 공유할 수 있도록 한다고 생각합니다.

3. Studio 8(스튜디오 8) 관심사항:

Studio 8(스튜디오 8)은 문화 교류 증진에 다방면으로 관심을 갖고 있습니다.

4. IDEA 컨템포러리 댄스 페스티벌 협업:

Studio 8(스튜디오 8)은 IDEA 컨템포러리 댄스 페스티벌의 프로듀서입니다. 페스티벌 프로듀서이자 큐레이터로서 한국과 요르단 아티스트 간의 협업 및 교류 기회를 모색하고자 합니다. 여기에는 공동 제작, 예술 레지던시, 연구 협업 등이 포함될 수 있습니다. 양국의 문화적 표현과 공연을 페스티벌에 초청하여 문화 간 경험을 강화할 수 있는 기회도 열려 있습니다.

이러한 권장 사항은 향후 문화 교류 프로그램을 더욱 풍성하게 하여 모든 참가자에게 더욱 매력적이고 유익한 프로그램이 될 수 있도록 하는 것을 목표로 합니다. 문화 교류에 대한 열정과 문화를 연결하고 이해를 증진하는 예술의 힘에 대한 믿음이 반영되어 있습니다. 앞으로 한국과 요르단의 예술과 문화 분야에서의 유대를 더욱 강화할 수 있는 협력과 파트너십을 기대합니다.



결론: 예술, 문화, 그리고 연결의 여정

이번 한국 여행은 예술, 문화, 인간관계에 대한 심오한 탐험이었습니다. 열흘이라는 짧은 기간 동안 우리는 이 활기찬 나라의 심장부를 깊이 파고들어 예술적 표현의 아름다움뿐만 아니라 한국 사람들의 따뜻함과 관대함을 발견했습니다.

국립아시아문화전당(ACC)과 이 문화 교류 프로그램을 기획한 모든 팀원들은 몰입감과 깨달음을 동시에 얻을 수 있는 경험을 기획하는 데 훌륭한 성과를 거두었습니다. 광주의 역사적이고 상징적인 장소부터 서울의 변화한 거리까지, 모든 순간이 문화 교류의 캔버스에 붓질을 하는 것과 같은 감동이었습니다.

이번 여정에서 가장 소중했던 것 중 하나는 우리가 만난 사람들이었습니다. 현지 예술가, 큐레이터, 동료 참가자들과의 만남은 저희의 가슴에 지울 수 없는 인상을 남겼습니다. 언어와 지역을 초월해 맺은 인연은 예술에는 경계가 없다는 사실을 일깨워주었습니다. 이러한 교류는 문화 교류의 힘을 증명하는 증거였으며, 진정으로 기억에 남는 장소를 만드는 것은 사람이라는 것을 증명했습니다.

이번 방문의 예술적 측면도 마찬가지로 풍성했습니다. Studio 8(스튜디오 8)은 저희의 예술적 여정과 댄스 공연 “크로싱”을 선보일 수 있는 특권을 얻었습니다. 국립아시아문화전당(ACC) 담당자와 동료 예술가들로부터 받은 공감과 감사는 매우 뿌듯했습니다. 예술은 우리 모두를 하나로 묶어주는 보편적인 언어라는 생각이 더욱 확고해졌습니다.

국립 6.25전쟁 납북자 기념관, 오두산 통일전망대, 근현대사 박물관에서의 경험은 한국의 역사와 국경을 넘어 우리를 연결하는 인간 경험에 대한 귀중한 통찰력을

제공했습니다. 이러한 성찰의 순간은 감정적으로 강렬했고 우리를 깊은 수준에서 연결해 주었습니다.

우리는 감사와 그리움으로 한국과 작별을 고했습니다. 이번 방한은 더 큰 일을 위한 출발점이자 앞으로 더 깊은 문화 교류와 협력을 구축할 수 있는 토대였습니다. 우리가 경험한 따뜻함과 관대함은 더 많은 것을 갈망하게 만들었고, 우리는 요르단에서 한국 예술가들과 문화 표현을 개최함으로써 이 사랑에 보답하고 싶습니다.

결국 우리의 교류는 우리가 공유하는 인류애에 대한 축하 행사였습니다. 예술과 문화가 국경을 초월해 관계를 증진하고 세상에 의미 있는 변화를 가져올 수 있다는 것을 증명한 행사였습니다. 한국은 두 팔 벌려 우리를 환영했고, 우리도 열린 마음으로 화답하며 이해와 감사의 유산, 그리고 우리가 공유한 경험이 국가 간의 연결과 대화를 계속 촉진할 것이라는 희망을 남겼습니다.

우리의 여정은 끝났지만, 그 경험의 영향은 계속 울려 퍼져 점점 더 상호 연결되는 세계에서 이해와 화합의 파문을 일으킬 것입니다. 한국은 단순한 목적지가 아니라 우리 공동의 기억과 미래 협력의 약속의 일부가 되었습니다.

이 보고서는 문화 교류의 새로운 틀을 제시하고 증명하는 증거이며, 예술, 문화, 연결의 여정에서 다음 장을 간절히 기대합니다.

Naqsh collective

Nisreen Abudail / Nermeen Abudail

한국에서의 문화 교류 여정은 Naqsh Collective 팀에게 엄청난 경험이었습니다. 우리는 한국의 상징적인 여러 지역을 방문하는 영광을 가졌고 다채로운 한국 문화의 멋에 완전히 빠졌습니다. 이 보고서는 우리의 전반적인 여정과 그것이 우리의 디자인 미학과 생각에 미친 영향, 그리고 요르단과 한국의 지속적인 교류에 대한 의지에 대해 서술하고 있습니다. 나아가, 보고서는 우리의 관습과 문화적 배경, 한국과 서아시아 및 중동 지역 사이에서 우리가 발견한 문화적 유사성, 그리고 우리가 경험했던 풍성한 음식문화에 대해서도 담고 있습니다.



서두

2023년 10월, Naqsh collective(나크시 콜렉티브)는 한국 문화의 다양한 측면을 탐구하고, 배우고 영감을 얻을 목적으로 한국에서의 문화 교류 여정을 시작하였습니다. 우리의 방문 일정에는 서울, 광주, 파주를 비롯한 한국의 가장 유명한 문화적 장소들이 포함되었습니다.

문화 교류와 변화

우리의 한국에서의 여정은 활기찬 시장부터 광주의 고요한 사찰 탐방까지 온전히 체험하는 것에 집중되었습니다. 이 문화 교류는 우리가 한국의 미, 디자인, 삶의 방식에 대해 깊이 이해할 수 있게 하였고, 우리의 창작 활동에 대한 시각이 변하도록 하였습니다.

우리는 중요한 역할을 한 한국 사람들 특히, 교류사업 담당자이신 김병언, 이정석을 포함한 국립아시아문화전당(ACC) 측에 공을 돌리지 않을 수 없습니다. 그들의 특별한 환대와 헌신이 잊지 못할 경험을 하게 하는 밑거름이 되었습니다.

전당장님께서 처음에 환대하는 말씀으로 저희를 따뜻하게 환영해 주셨습니다. 전체 교류 프로그램의 구성과 운영이 사려 깊게 진행되어, 우리는 한국의 역사, 문화, 그리고 한국인들의 친절한 본성을 잘 이해할 수 있었습니다. 한국에서 교류 활동과 관련된 모든 사람들이 최선을 다하여, 우리가 최고의 방법으로 진정한 문화 교류와 상호 이해할 수 있는 분위기로 이끌어 주었습니다.

미적 감각의 변화: 한국 전통 건축의 정교함, 한복의 고상함, 도자기의 섬세함 등은 우리가 가진 디자인 미학에 대한 잊혀질 수 없는 영향을 미쳤습니다. 우리는 한국 예술에서 발견되는 미세함과 고상함에 영감을 받아, 단순하고 조화롭고 유기적인 형태를 추구하는 경향을 가지게 되었습니다.

마음가짐의 변화: 한국 문화를 접하고 나서, 전통 및 유적과 한국인들의 저변에 있는 깊이 연결된 가치를 강조하고 있음을 볼 수 있었습니다. 이러한 경험이 우리의 문화 유적을 재평가하도록 하고, 그것을 우리의 작품과 더 많이 연결하는 방법들을 찾게 하였습니다. 우리는 디자인의 종합적이고도 변하지않은 가치에 대해서 알아가는 시간이었습니다.

문화적 연계와 유사성

우리가 우리의 관습과 문화적 배경에 대해 연구하던 중, 한국과 서아시아/중동지역의 문화가 상당 부분 유사성이 있다는 것을 알게 되었습니다. 우리가 선보였던 팔레스타인 자수를 포함한 복잡한 자수 무늬가 한국의 그것과 유사한 점이 있습니다. 우리는 그 두 문화가 전통의 유지와 예술을 통한 이야기 전달을 중요시 한다는 것을 알게 되었습니다.

다양한 음식 문화 체험

우리는 문화 교류 활동으로 다양한 음식 문화 체험을 할 수 있었습니다. 다양한 한국 음식들은 우리가 새로운 풍미와 요리법을 알게 해주었습니다. 우리는 독특한 풍미와 식감이 어우러진 떡볶이, 김치, 국차 등의 대표적인 음식들을 맛보았습니다. 한국 요리를 접하면서 우리의 미각이 자극 되었을 뿐만 아니라, 우리가 작품 속에서 전통 음식의 융합을 시도해 보고자 하는 마음을 갖도록 했습니다.



인상깊은 방문지들

우리의 일정에는 예술가이자 문화를 사랑하는 우리들에게 강한 인상을 심어준 의미 깊은 장소의 방문이 포함되었습니다.

5.18 국립묘지: 경건한 마음이 들게 하는 이 기념의 공간에 대한 방문은 역사적 사건에 대한 기억을 예술을 통해 보존하는 것이 중요하다는 것을 깨닫게 하였습니다. 한국 사회에 미친 광주항쟁의 영향은 집합적인 기억을 통해 그림을 그리는 예술가인 우리의 경험들을 뒤돌아 보게 하였습니다.

광주 민주 운동 기념관: 이 박물관은 민주주의 운동의 역사에 대하여 귀중한 식견을 가지게 하였습니다. 그것은 또한 사회속에서의 표현과 변화의 수단인 예술에 대한 신념을 굳히게 하였습니다.

조선 대학교: 이 교육 기관의 활기찬 분위기가 작품 활동에 있어서 학교와 예술의 협업이 가진 잠재력을 더욱 심도 있게 연구할 수 있는 동기부여가 되는 시간이었습니다.

ACC 전시회: 우리는 국립아시아문화전당(ACC)을 방문하여 한국의 현대 미술을 보고, 문화적 이해를 강화하는데 있어서 예술적 표현의 힘이 중요하다는 것을 느꼈습니다.

국립 현대 미술관: 이 박물관에서는 한국 현대미술의 역동성을 볼 수 있었습니다. 그곳에서는 우리가 예술을 추구하는데 있어서 최신의 흐름을 알고 혁신하는 것이 중요함을 강조하였습니다.

죽록원 (대나무 숲): 대나무 숲에서의 아늑함이 자연과 예술은 연결됨을 상기시키면서 고요함과 영감의 원천이 된다는 것을 느꼈습니다.

양림동 역사 문화 마을: 이 문화 마을을 탐방하고 나서, 예술과 디자인에 있어서 전통과 유산의 역할을 더 많이 생각해 보게 되었습니다.

국립 6.25전쟁 납북자 기념관: 이 기념관은 문화 예술에 대한 전쟁의 상당한 영향을 강조하였고, 우리의 작품을 통한 회복력에 대한 주제를 생각해보도록 하였습니다.

탑골 공원: 우리는 탑골 공원에 방문하여, 한국 독립운동 역사의 중요한 현장으로써 집합적인 행동과 예술적인 표현에 영감을 주는 공공 장소의 역할을 확인할 수 있었습니다. 우리는 특히 독립선언서의 한글 글씨체의 미에 대해 호기심을 가졌습니다.



지속적인 관계유지

한국 방문으로 영감을 받아서, 우리는 요르단과 한국의 문화적 차이가 극복될 수 있는 엄청난 잠재력을 깨닫게 되었습니다. 우리는 문화 교류가 국가 간의 이해와 협업을 위한 막강한 힘을 가지고 있다는 것을 믿습니다. 우리는 이 새로운 인연이 지속되기를 갈망하며 다음과 같이 제안합니다:

1. 상호 교류:

우리는 한국의 예술가, 디자이너, 문화에 대한 열정을 가진 자들을 요르단 문화와 예술에 자신을 오롯이 빠지게 할 요르단으로 초청합니다. 상호간의 경험은 우리 두 나라의 연대를 깊게 하고, 잊혀지지 않는 인상을 심어줄 것입니다.

2. 예술 협업 활동:

우리가 경험했던 한국 문화에 영감을 받아, 우리는 일련의 예술작품과 디자인을 창작하고자 합니다. 이러한 작품들은 국립아시아문화전당(ACC)에서 전시되기 위해 창작될 것이며, 예술적 표현과 이해의 공감을 확대시킬 것입니다.

3. 작품의 큐레이팅 전시:

ACC는 한국 문화에 영감을 받은 Naqsh collective(나크시 콜렉티브)의 작품들을 전시하는 전시회를 가질 수 있습니다. 그 전시회는 문화적 교류의 힘과, 그것이 예술적 표현에 미치는 지속적인 영향력을 나타내는 증거물이 될 것입니다.

4. 출판 활동:

ACC는 Naqsh collective(나크시 콜렉티브)와 협업을 하여 우리의 여정, 체험 활동, 그것을 통한 예술 창작품의 결과물들을 세부적으로 다루는 책을 출판할 수 있습니다. 이 책이 요르단과 한국 간의 문화 교류에 대한 홍보의 수단이 될 것입니다.

결론

한국에서의 문화 교류 여정은 참신한 것이었고 Naqsh collective(나크시 콜렉티브)에게 변화를 주는 경험이었습니다. 한국 문화에 대한 체험을 통해, 우리가 가졌던 디자인에 대한 미학과 마음가짐에 커다란 변화를 주는 영감을 받았습니다. 문화의 유사성에 대한 발견과 풍성한 음식문화 체험은 이 교류의 의미를 더욱 깊게 만들었습니다. 우리는 상호 교류, 예술 협업, 큐레이션 전시회, 출판 등을 통해 요르단과 한국 간의 관계를 돈독하게 하는 활동들을 약속합니다.

이 문화적 교류는 서로의 세계 사이의 간극을 메워주고 양국의 문화적 환경에 지속적으로 영향을 미치는 잠재력을 가지고 있습니다.

Amer Al Akel

예술은 다른 문화들을 서로 연결하는 마법을 가지고 있는데, 저는 한국 광주에 있는 아시아문화전당 방문을 통하여 그러한 그 말이 틀리지 않음을 확인할 수 있었습니다. 2023년 10월 2일부터 11일까지 저는 다른 예술가들과 함께 한국의 풍부한 역사와 문화를 공유하고, 배우고, 온전히 체험하는 프로그램에 참가하였습니다. 이 프로그램의 핵심은 저의 예술작품을 아시아문화전당에서 다양한 관객들에게 선보이는 것이며, 그를 통해 저의 작품을 새로운 시각으로 볼 수가 있었고, 다른 사람 들로부터 배우는 계기를 가졌습니다. 국립아시아문화전당(ACC)에서의 일정 이외에도, 우리는 한국의 매력적인 역사적인 장소들을 방문하였는데, 각 장소들은 그 나라의 활기찼던 과거의 이야기를 전해주었습니다. 본 보고서는 저의 경험과 제가 배운 새로운 사실들, 그리고 해당 프로그램이 개선될 수 있는 몇 가지 제안들로 이루어져 있으며, 그것은 오로지 전 세계적인 맥락에서 예술에 대한 견문을 넓혀주는 그러한 문화 교류의 가치를 강조하고자 하는 바람으로 작성되었습니다.

여행, 체험 및 관찰 활동:

광주 일대에서의 우리의 여행은 재미와 놀라움을 동시에 선사하였습니다. 여러 지역에서 온 예술가들인 우리가 방문한 장소들과 체험한 활동들은 한국의 풍요로운 문화를 더 잘 이해하는데 도움이 되었습니다.

전일 빌딩과 5.18 국립묘지:

역사적인 전일빌딩 건물과 5.18 국립묘지의 방문을 통해, 우리는 한국의 과거를 더 자세히 들여다볼 수 있었습니다. 국립묘지에서의 숙연함은 오늘날의 한국이 있게 한 역사를 더 많이 생각해 볼 수 있게 하였습니다.

도자기 만들기 워크숍:

도자기 만들기 체험을 통해서 우리는 한국 도예 장인의 기술을 엿볼 수 있었습니다. 세세한 부분까지 신경 쓰면서 진흙으로 모양을 만드는 것은 차분함과 놀라움을 느끼게 하였으며, 전통적인 한국 도자기 제작에 요구되는 인내심, 기술, 창조성을 복합적으로 보여주었습니다.

한국의 전통 의상 한복 체험:

우아한 한복을 입어 보면서, 한국의 화려한 문화가 깃든 의상 체험을 하였습니다. 그것은 한국의 아름다운 전통의 패션을 체험하는 방법으로써, 한국 전통의 고상함과 미를 느낄 수 있었습니다.

이러한 모든 체험들은 예술가로서의 식견을 넓혀 주었고, 우리들은 많은 토론을 통하여 새로운 아이디어를 얻을 수 있었습니다. 이런 방문 후에 가진 우리 그룹의 이야기들은 방문 그 자체와 함께 깨달음을 갖게 해 주었고, 많은 새로운 아이디어와 실행가능한 미래의 프로젝트들을 생각할 수 있게 하였습니다.

우리의 방문은 현대와 전통이 공존하는 도시인 서울로 이어져, 역사와 현대를 동시에 탐험해 볼 수 있는 거대한 캔버스를 받는 느낌이 들었습니다. 예술가의 입장에서, 서울의 각 방문지들은 한국의 문화, 역사, 현대 예술의 새로운 단면들을 펼쳐 보여주는 장으로 다가왔습니다.

국립 현대 미술관:

국립 현대 미술관은 한국의 살아있는 예술 세계로 이어주는 커다란 관문과 같습니다. 그곳에서 한국의 예술이 어떻게 변하고 성장하는지를 알 수 있는 많은 종류의 예술

작품들을 볼 수 있었습니다. 이번 방문을 통하여 예술은 출신 지역과 상관없이 모든 사람들에게 메시지를 전달한다는 것을 깨달을 수 있었습니다.

아라리오 박물관:

아라리오 박물관에서는 전통과 현대 예술 모두를 보여주는 특별한 전시가 있었습니다. 우리는 다양한 예술 작품들을 보면서 전통과 새로운 생각들이 현대 미술에서 어떻게 융합되는지에 대해서 토론하였습니다.

국립 6.25전쟁 납북자 기념관:

국립 6.25전쟁 납북자 기념관 방문은 우리를 숙연하게 하고 많은 생각을 하게 하였습니다. 그곳에서 한국의 역사속에서 많은 개인들의 이야기를 알 수 있었고, 역사의 어두운 단면들을 더 많이 알 수 있었습니다.

오두산 전망대 방문:

오두산 전망대 방문을 통하여 가까움과 거리감에 대한 심오한 서사를 느낄 수 있었습니다. 우리가 지평선을 가로 질러 보았을 때, 남북한간 지리적 근접성은 손에 닿을 정도였으나, 정치적 차이의 보이지 않는 그 틈은 그들 사이를 아주 멀게 만들었습니다. 그 전망대는 공동의 유산을 가지고 있으면서 각자의 길을 가고 있는 자들의 이야기를 하면서, 가까우면서도 먼 두 땅의 모순을 묵묵히 증언하며, 서 있었습니다. 조용하면서도 음산한 분위기의 전망대는 나뉜 역사를 연젠가 하나로 묶고 물리적 으로는 가깝지만 돌을 멀게 하는 불협화음을 화음으로 바꾸는,분단을 이어주는 다리에 대한 은근한 희망과 함께 깊은 사색에 빠지게 만들었습니다.

제안 내용:

돌이켜 보면, 현지의 예술가들의 참여가 있게 된다면 앞으로 있을 교류 프로그램의 체험이 더욱 풍성하게 될 것입니다. 몇 가지 제안 내용들은 다음과 같습니다:

1. 지역 예술가들의 참가: 프로그램에 한국 현지의 예술가들이 참가한다면 한국의 현대 예술의 현 주소에 대한 더욱 전통성 있고 깊이 있는 이해를 할 수 있을 것이라 생각합니다. 그들의 식견과 개인적인 경험들이 문화교류의 의미를 더욱 값지게 할 것입니다.

2. 공동 워크숍: 한국 현지 예술가들이 공동으로 참여하는 예술 워크숍을 구성한다면, 창작 협업과 상호 학습을 위한 플랫폼 생성이 촉진될 것입니다. 이러한 상호작용의 환경은 한국에서 유행하는 독특한 예술적 기교와 스타일을 직접 탐구할 수 있도록 할 것입니다.

3. 팝업 전시: 참가자들과 현지 예술가들이 그들의 작품들을 나란히 보여주는 팝업 전시를 마련함으로써, 예술을 통해서 문화적 대화를 할 수 있는 흥미로운 플랫폼이 만들어질 것입니다. 그것은 또한 일반인들과 예술가들에게 예술적 표현의 다양한 전시를 할 수 있는 기회를 제공하고,나아가 문화적 이해와 공감이 풍부해지게 할 것입니다.

4. 지역사회 예술 프로젝트: 지역사회 예술 프로젝트를 실시하는 것은 지역 주민들이 참여하도록 하는데 의미가 있으며, 문화 교류 활동이 길이 기억될 것입니다.

이러한 제안들은 앞으로 프로그램에서 전반적으로 더욱 참여하는 문화 교류의 체험을 정립함으로써, 참가자들과 한국의 현지 예술계 사이에 깊은 관계가 이루어지도록 하는데 목적이 있습니다.

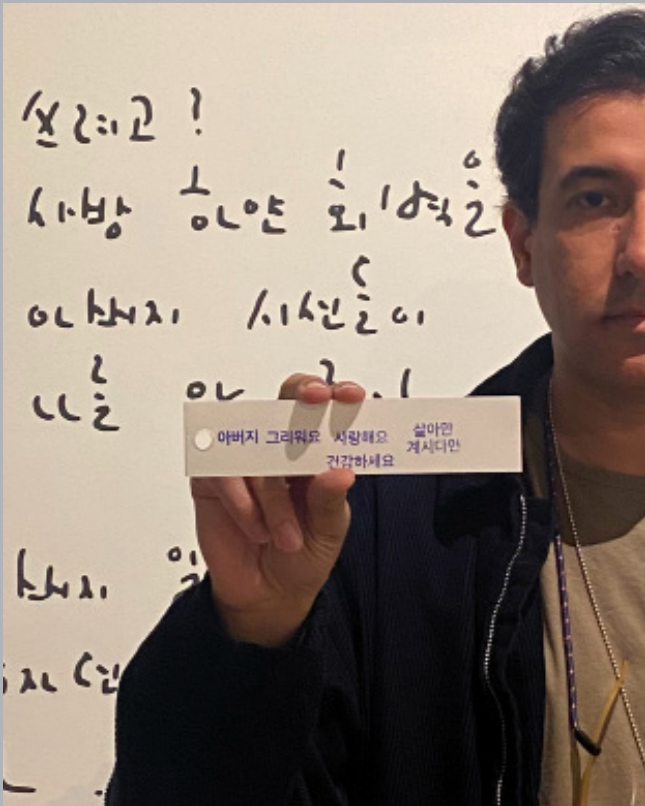
결론:

광주 국립아시아문화전당(ACC)의 교류 프로그램과 이어진 서울, 파주에서의 영감을 주는 방문 일정은 배움과 탐험, 그리고 뜨거운 동지애가 넘치는 여정이었습니다. 한국의 예술과 역사에서부터 미식의 체험까지 이어지는 다채로운 경험들은 우리의 예술적 서사에 맞이지 않는 기억으로 남을 것입니다. 풍부한 한국의 문화 유산을 배경으로 하여 다양한 예술가 그룹들이 나눈 생각들은 창의적인 성장과 상호 이해를 위한 자양분이 되었습니다.

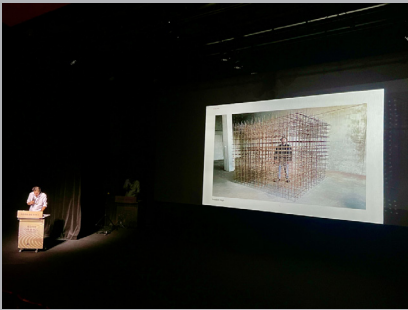
덧붙이는 말:

저를 초대해 주신 것에 감사하며, 또한 주최자, 관리자들, 그리고 이 풍성한 프로그램을 진행하는데 중요한 역할을 하신 국립아시아문화전당(ACC)의 모든 직원들에게 진심 어린 감사의 마음을 전합니다. 그리고 운전 기사님들께 특별한 감사를 드립니다.

세심한 기획, 따뜻한 환대, 예술적인 대화를 위한 우호적인 환경 등이 이 여정을 더욱 유익하게 하였습니다. 또한 저는 다양한 의견으로 대화를 풍성하게 하여 이번 경험이 무한한 가치를 갖게 한 점에 감사드립니다. 마지막으로, 광주 시민, 서울 시민, 그리고 대한민국의 국민들에게 본 문화예술 교류 프로그램의 성공에 크게 기여한 그들의 환대와 너그러움, 열린 마음에 대해서 감사를 표합니다.



“아버지, 그리워요, 사랑해요, 살아 계시다면 건강하세요.”
전세계적으로 납치된 자, 실종자, 강제로 투옥된 자들을 생각해 보게 한
국립 6.25전쟁 납북자 기념관에서의 순간... 그들의 자유를 기원합니다.



ACC에서 제 작품을 설명하는 영광을 얻었습니다.



“한국 전통 도자기 장인에게서 배우는
도자기 만들기 체험의 멋진 하루 “



저는 예술과 문화에 대한 다양한 대화를 나누고,
추억으로 남을 한국 전통 음식을 다같이 맛본 그 순간들을
잊지 못할 것입니다.

Randa Maddah

이 보고서에서 최근 9일간 좋은 친구들 및 ACC 가족 구성원들과 함께 한국에서 보낸 여행과 관련하여, 여행 기간 동안 방문한 장소와 만난 사람들, 그리고 수행한 활동에 대해 간략히 소개하고자 합니다.

또한, 2023년 10월 3일부터 10월 11일까지 진행된 교류 프로그램에 관한 몇 가지 제안도 포함되어 있습니다. 먼저 저는 10월 3일에 서울 인천국제공항에 도착했고 전체 교류 기간 동안 전담 운전기사인 장준영 씨가 저를 맞이해 주었어요. 장준영 씨는 여행 동안 우리를 위해 항상 대기하며 도움을 주셨던 환상적인 분이었습니다. 예술가 Amer Akel도 공항에서 우리와 합류했고, 우리 셋은 광주로 향했습니다. 오후 5시 30분쯤 광주에 있는 호텔에 도착해 방을 배정받았습니다.

10월 4일, 프로그램이 공식적으로 시작되었습니다. 우리는 오전 9시 30분에 로비에 모여 참가 그룹을 만났습니다. 이 미팅에서 우리는 교류 기간 동안 우리와 동행할 Mozzi(장현우)와 Suwan(조수완)이라는 소중한 분들을 소개받았습니다. 그들은 교류 기간 동안 우리와 함께 다양한 장소를 이동하며 사람들과의 소통을 돕는 중요한 역할을 했습니다. Mozzi와 Suwan의 따뜻함과 세심한 배려 덕분에 우리는 집과 같은 편안함을 느꼈습니다.

그룹과 주최자들과 친해진 후, 우리는 ACC 투어를 시작했습니다. ACC 교류 사업 담당자 김병언 씨와 이정석 씨에게 환영을 받았습니다. 그들은 대부분의 프로그램 동안 우리와 함께 했으며, 두 담당자는 투어를 통해 우리에게 ACC의 다양한 면모를 소개해 주었습니다. 여기에는 전당의 역사와 다양한 활동에 대한 개요가 포함되어 있었습니다. 전당을 처음 방문했을 때 저는 진심으로 경이감을 느꼈습니다. 그곳은 지금까지 본 적 없는 문화와 예술에 전념하는 놀라운 공간이었기 때문입니다. 투어를 마친 후에는 이강현 전당장님을 만날 수 있는 기회가 있었는데, 그는 우리를 따뜻하게 환영해 주었습니다.

든든하게 점심식사를 하고 난 후에는 전일빌딩과 5.18 국립묘지를 방문하기 위해 출발했습니다. 말로만 듣던 역사적인 건물에 직접 들어가 보니 감회가 새롭고 가슴이 뭉클했습니다. 5·18 사건과 관련 항쟁에 대해 더 많은 통찰력을 얻을 수 있는 기회에 감사했습니다. 이어서 우리는 월봉서원을 방문했습니다. 이번 방문은 시작적으로도, 정신적으로도 풍부한 경험이었습니다. 이 곳은 제 인생에서 방문했던 가장 멋진 장소 중 하나로 기억될 만한 곳이었습니다.



10월 5일 오전 9시 30분에 우리는 로비에 모였습니다. 우리는 다양한 예술 작품을 둘러보고 예술가들과의 만남으로 하루를 시작했습니다. 이어서 한 회원 미술관을 방문한 후 시립미술관을 견학했습니다. 시각 예술가로서 저는 이 예술가들과 그들의 작품을 알게 되어 기쁩니다. 이전에 한국 예술이나 한국의 조형 예술 운동에 대해 배울 기회가 없었기 때문입니다. 저는 한국의 예술과 아랍의 예술의 상당한 유사점을 발견했고, 이를 계기로 더 많은 연구와 고민을 하게 되었습니다.

10월 6일로 넘어와서, 이 날은 한국 관객들과 소통하며 우리의 경험과 예술 프로젝트를 소개하는 날이었습니다. 프로그램은 Studio 8(스튜디오 8)의 프레젠테이션으로 시작되어 약 3 시간 동안 행사가 진행되었습니다. 그 뒤로는 Amer와 Naqsh collective(나크시 콜렉티브), 그리고 제가 각자의 작업을 선보였습니다. 행사공간(극장)은 시설이 잘 갖춰져 있어 뒤쪽의 대형 스크린을 통해 작품을 보여줄 수 있었고, 한국어 동시 통역이 지원되어 관객과의 소통이 매우 용이했습니다.

10월 7일, 우리의 하루는 죽녹원의 매력적인 대나무 숲을 둘러보는 것으로 시작되었습니다. 자연 속에서의 여정을 통해 저는 한국 자연의 아름다움에 대한 이해가 더욱 깊어졌습니다. 만족스러운 점심 식사 후에 도자기 만들기 체험을 할 수 있는 기회를 가졌습니다. 이 활동은 전통 도자기 제작 기술을 배울 수 있는 워크숍이 포함되어 있어서 특히 흥미로웠습니다. 한국 전통 의상을 입고 체험을 하며 즐거운 경험을 이어 나갔습니다. 또한 노래, 음악 및 춤이 어우러진 매력적인 공연을 관람하며 한국 예술에 대한 소중한 통찰을 얻었습니다. 비록 언어를 이해하지는 못했지만 공연은 진심으로 놀라웠고 즐거운 시간을 보냈습니다. 오랜만에 느껴보는 영감의 순간이었고, 그 점에 대해 깊이 감사하고 있습니다.

10월 8일에는 서울로 이동해 국립현대미술관과 아라리오 뮤지엄을 방문했습니다.

10월 9일에는 파주 케이블카에서 바라본 풍경과 경험은 저에게 큰 의미가 있었습니다. 제가 남한과 북한 사이의 국경에 이렇게 가까이 오게 될 줄은 몰랐고, 그날 하루 동안 저는 풍부한 역사적 지식을 얻게 되었습니다. 휴전선을 직접 목격하고 북한에서 탈출한 사람들의 이야기를 들으니 가슴이 뭉클했습니다. 안타깝게도 이러한 이야기는 시리아와 팔레스타인에서의 우리의 경험으로 인해 낯설지 않았습니다. 남북한 국경의 형태가 유감스럽게도 너무 익숙했습니다. 이어서 우리는 한국근현대사박물관도 둘러보았습니다.



마지막 날인 10월 10일에는 국립 6.25전쟁납북자기념관을 방문했는데, 놀랍도록 감동적이고 많은 생각을 불러일으키는 경험을 했습니다. 같은 인간으로서의 경험이 얼마나 비슷할 수 있는지를 깨닫게 되어 저는 깊은 공감과 무력감을 느낄 수밖에 없었습니다. 오두산 통일전망대 투어는 더욱 그러하였습니다. 저는 시리아의 자연적 확장과 분리된 골란의 국경 근처에서 자랐기 때문에 국경이 사람들의 풍경과 삶을 얼마나 근본적으로 변화시킬 수 있는지 직접 경험하고 있습니다. 우리가 관찰하고 있는 국경이 초래한 비극을 생각하는 것은 건디기 힘든 일이었습니다.

만족스러운 점심 식사를 한 후, 우리는 교류 프로그램에 대한 생각을 공유하고 향후 교류를 위한 제안을 할 수 있는 기회를 가졌습니다. 저에게 이번 교류는 문화적, 지적, 시각적, 사회적, 정치적 차원에서 의미 있는 경험이었습니다. 국립아시아문화전당(ACC)은 건축, 활동, 프로젝트 등을 통해 고도로 발전하고 아름다운 문명과 문화를 증명하는 역할을 하고 있습니다.

이번 교류를 통해 따뜻하고 친절하며 개방적이고 교양 있고 관용적인 한국 사람들을 알게 되어 영광이었습니다. 또한 한국의 매력적이고 깊은 문명과 문화에 흠뻑 빠질 수 있는 기회도 가졌습니다. 제가 마주한 아름다운 자연 경관은 제게 오랫동안 경험하지 못한 감동을 선사했습니다. 한국 요리에 대한 아름답고 정통적인 탐험을 제공한 미식 여행도 마찬가지로 즐거웠습니다. 이번 교류는 제게 많은 아름다운 추억과 사진을 남겨 주었는데, 한국, 요르단, 팔레스타인, 시리아에서 온 친구들과 함께한 순간들을 담고 있습니다. 저는 이 특별한 경험을 평생 소중히 간직할 것입니다. 더 나아가, 지역 예술가들과 워크숍을 개최해 경험을 공유하는 등 기술 교류의 기회를 고려해 보는 것도 가치 있다고 생각합니다. 지역 예술가들과 공동 전시회를 기획하면 예술가들의 경험과 창작물을 공유할 수 있는 플랫폼이 될 수 있을 것입니다.

이런 좋은 기회를 주신 것에 대해 진심으로 감사드립니다. 향후 프로젝트에서 협업할 수 있기를 기대합니다.

